

EN User's manual
FR Manuel de mode d'emploi
DE Betriebsanleitung
ES Manual de empleo
NL Gebruikshandleiding
PT Manual de uso
RU Инструкция по эксплуатации
EL Πάνελ ελέγχου
PL Panel sterowania
TR Kullanım kılavuzu
HR Priručnik za uporabu

Pannello di comando

EN CONTROL PANEL
FR PANNEAU DE COMMANDE
DE SCHALTPANEL
ES PANEL DE MANDO
NL BEDIENINGSPANEEL
PT PAINEL DE COMANDO
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
EL ΠΑΝΕΛ ΕΛΕΓΧΟΥ
PL PANEL STEROWANIA
TR KUMANDA PANELI
HR UPRAVLJAČKA PLOČA

teuco

Dear Customer,
Thank you for choosing a Teuco spa tub.
Through the combined action of water and air, spa tubs are able to offer pleasantly relaxing moments of well-ness for mind and body. Teuco has also thought to add countless other functions to make the spa tub even more comfortable, safe and beneficial to use.

CONTENTS

GENERAL INFORMATION

⚠ For the correct use of the product, follow the instructions contained in this manual and in the user’s manual for the tub/minipool.

⚠ This manual is a guide to safe use of this TEUCO spa tub and as such, it must be read completely before the product can be used.

⚠ This manual is an integral part of the product and as such, it must be kept safely for future reference.

⚠ TEUCO GUZZINI SpA reserves the right to make any changes it deems fit without notice or the obligation to supply replacements.

INSTRUCTIONS FOR USE

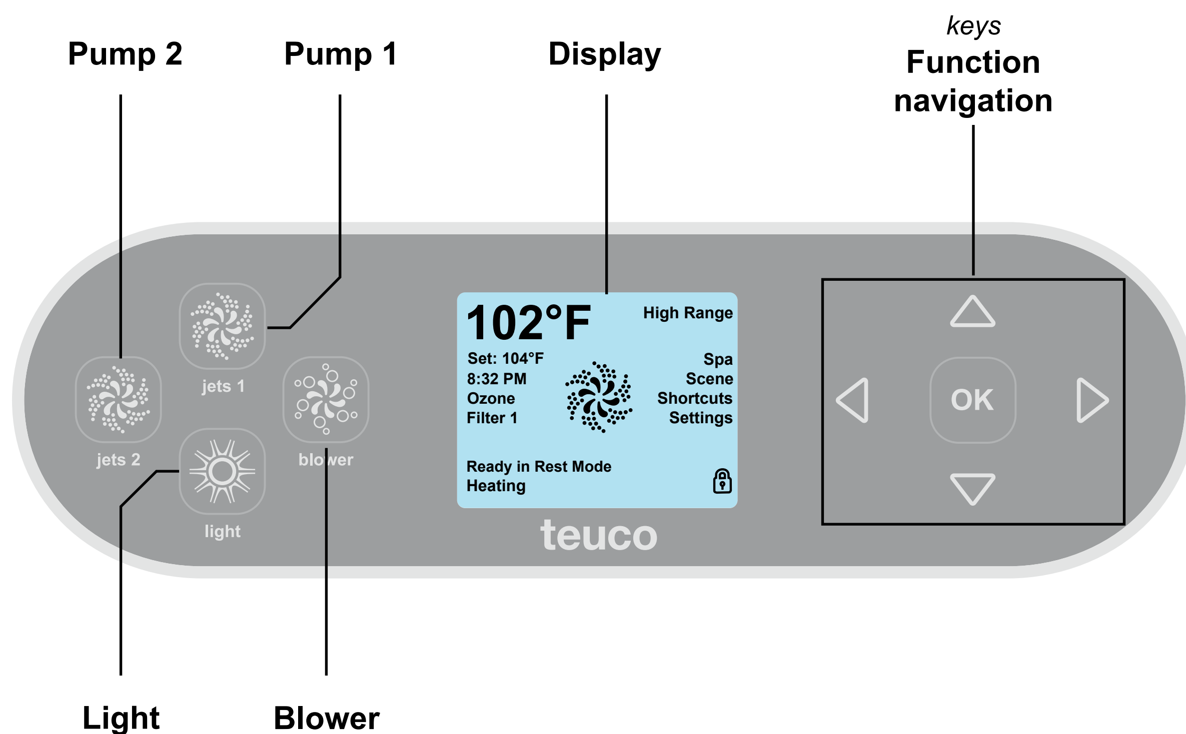
MAIN FUNCTIONS

CONTROL PANEL FUNCTIONALITY

The control panel is equipped with “push-operated” controls for a safe and precise operation even with hands or surfaces completely wet.
The electronic technology offers a simply and intuitive icon menu, quick-access key for main functions, high-visibility colour LCD display for a perfect reading in any environmental lighting conditions.

DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL

The control panel has a direct access area to minipool main functions, a colour LCD display for message visualization and a browsing keypad for entering the secondary and control functions.



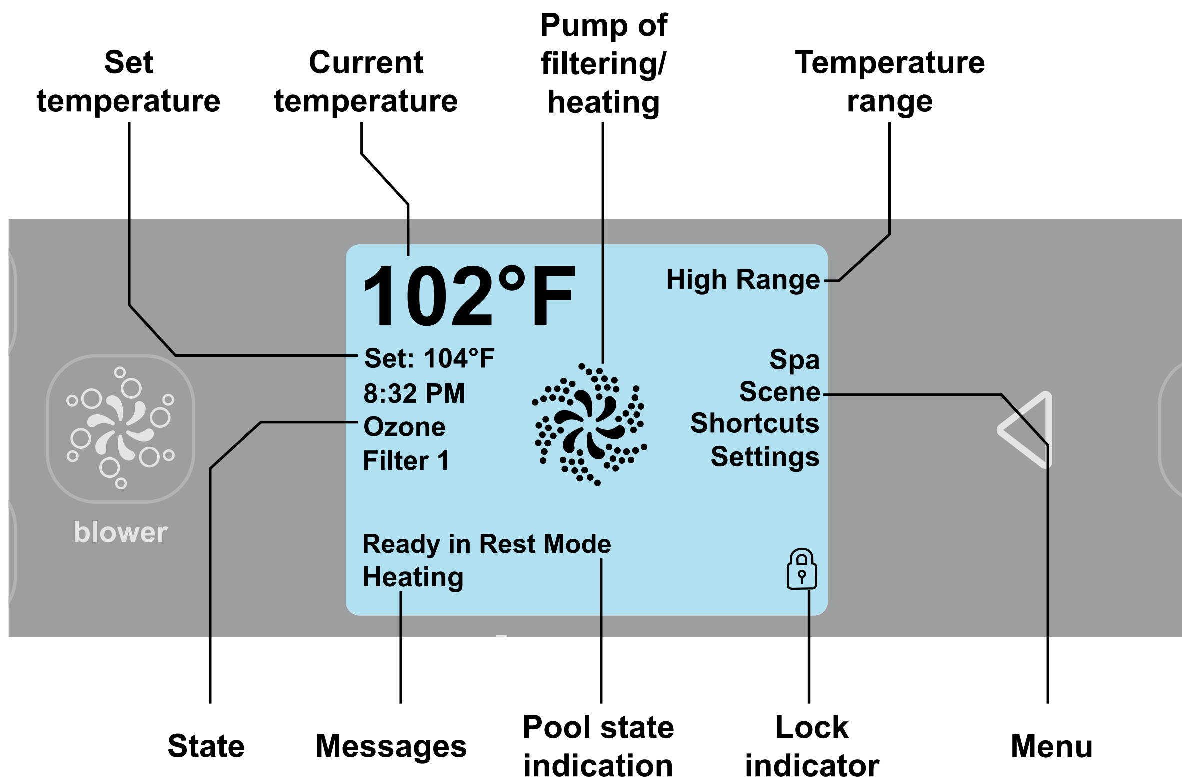
DIRECT ACCESS TO SPA FUNCTIONS

The keys on the left side of the display permit to easily enter the main minipool functions.
Available functions, described in the appropriate sections of the manual, are the following:

- Starting and stopping of the pump 1 (jets 1)
- Starting and stopping of the pump 2 (jets 2)
- Starting and stopping of the blower (blower)
- Switching on/off and setting of the light (light)

DISPLAY INTERFACE

Main information about minipool functioning can be read directly on the display.



The sector “current temperature” and “set temperature” on the upper left hand side shows instant values of the minipool water temperature and the value set by the user.

The dispaly section “state” visualises information about the hour of the day, the functioning state of the ozonator (if present) and the probable filtering program repetition when consulting the display.

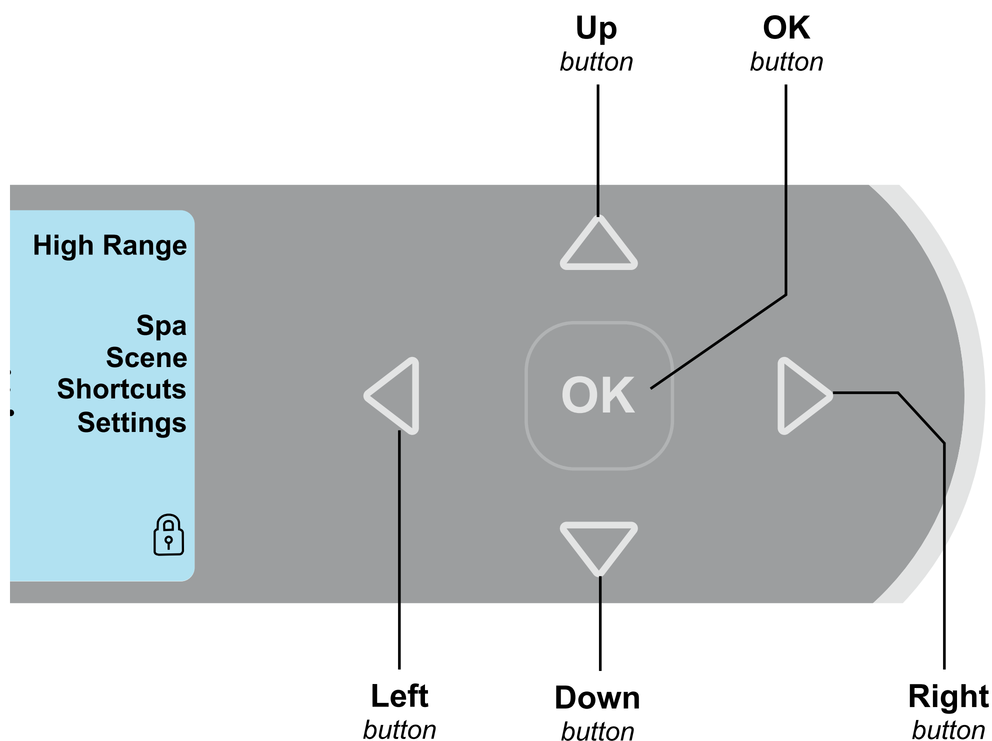
The “Temp range” section shows the pre-set temperature set selected.
The display section “Message” shows any problem or diagnostic message; furthermore it indicates if the minipool is predisposed for operating in continuous normal heating mode or only during filtering and the current operating state.

The section concerning “Menu” permit to enter main control functions of the minipool.
On the lower right hand side is a “lock indicator” which shows if the operating modes entailing a reduced functionality of the control panel (for inexperienced/unauthorised users) were preset.

The section concerning the “filtering/heating pump” graphically displays the recirculating system functioning intended to water heating and filtering.
When the “filtering/heating pump” icon is red-coloured, the minipool is requiring water heating, therefore the heater is working.

USER/BROWSING INTERFACE

Browsing within the whole menu structure is possible by means of the keypad on the right side of the display. Use the directions cursors to select the function to enter for visualising the state and/or modify the values.



The white text which is visualised from time to time during browsing identifies the function/state that can be visualised and modified. The OK key pressed after having selected the function permit to enter the related submenu if present/available.

STARTING THE SYSTEM

PRIMING MODE

FIRST STARTING OF THE POOL AFTER PURCHASING OR STORAGE/EMPTYING:

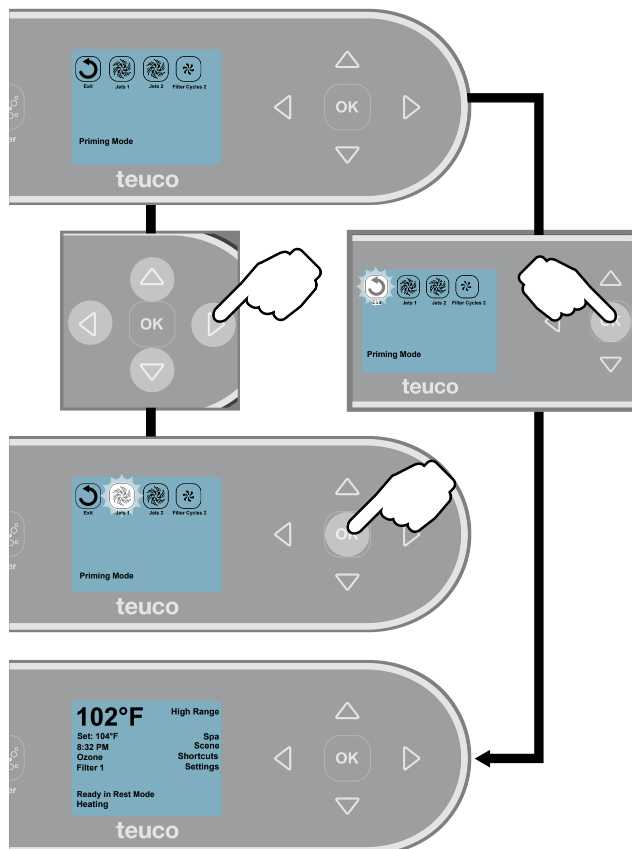
Before examining in depth the minipool user's interface, it is useful to remind the procedure to follow when starting the minipool for the first time or after its complete emptying.

- Fill it until the level is reached by strictly following indications for every single minipool model in the use manual.
- Power the electric system up.
- Carry out an air exhaust procedure of pipes and pumps.

For this purpose, every time the minipool power supply is cut off, the control panel performs an inizialization procedure followed by a mode which facilitates first starting in a safe and reliable way.
After inizialization, the control panel enters a special working mode called "Priming Mode" for a visual check of the proper functioning.

In this operating phase, the heater and other minipool functions are disabled.
Start the first pump by means of the right/left key, then confirm using the central key. Make sure that water is dispensed from jets after soon after. Switch on and off repeatedly until the result is positive. Apply the same function to the other pumps visualised on display.
In case of failure to obtain an effective functioning of the spa or an adequate water circulaton, interrupt the activity, cut power off and contact the technical assistance service. Complete the exhaust mode by means of the Exit key to bring the control panel back to menu function.

In the event the spa is in "Priming Mode" owing to a temporary power supply failure, it was not emptied therefore it is not necessary to purge the system, it is possible to exit the screen through the "Exit" icon. In any case, after few minutes, electronics is configurated to exit the "Priming Mode" automatically.



FUNCTIONS

WATER TEMPERATURE SETTING

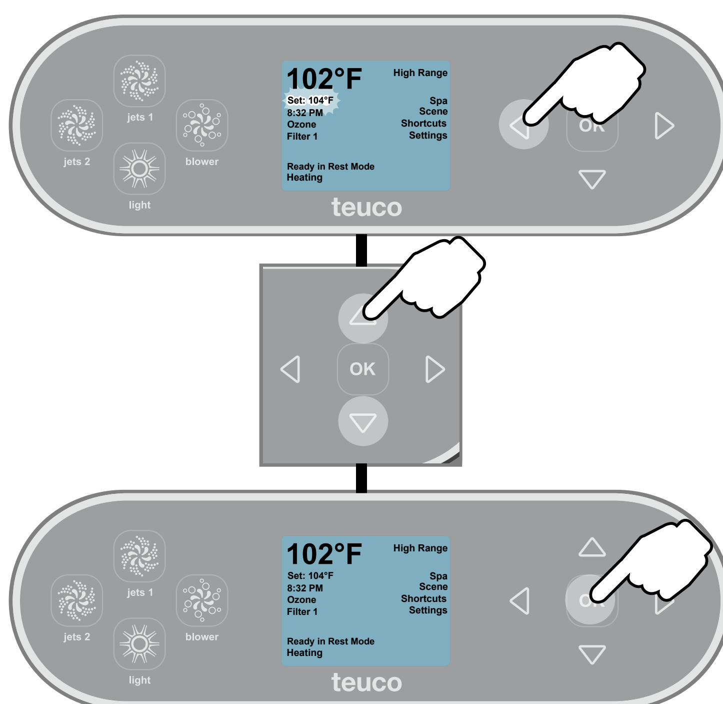
The temperature set point setting is important to use the machine in a confortable way by finding water at the required temperature.
It always takes some time to carry out temperature setting changes according to environmental parameters varying from time to time, to outside temperature, difference between the required and set value for water temperature, ventilation, covering use, solar radiation exposure, minipool water content, selected heating mode and heater power. It is recommended, in order to reduce the overall consumption maintaining comfort conditions, to leave water at the required temperature always using the thermal cover when the minipool is not used.

There are two temperature sets that can be programmed:

- Low Range - it is preferred to set not very high water temperatures.
- High Range - it is preferred to set high water temperatures.

The choice between "High Range" and "Low Range" is explained in another section of this manual.

Within the range of set temperature, to modify the set point value, move by means of the arrow to the left until the "set" text is highlighted in white. Through the UP and DOWN keys increase/reduce the value set up to the required value, then confirm by means of OK key.

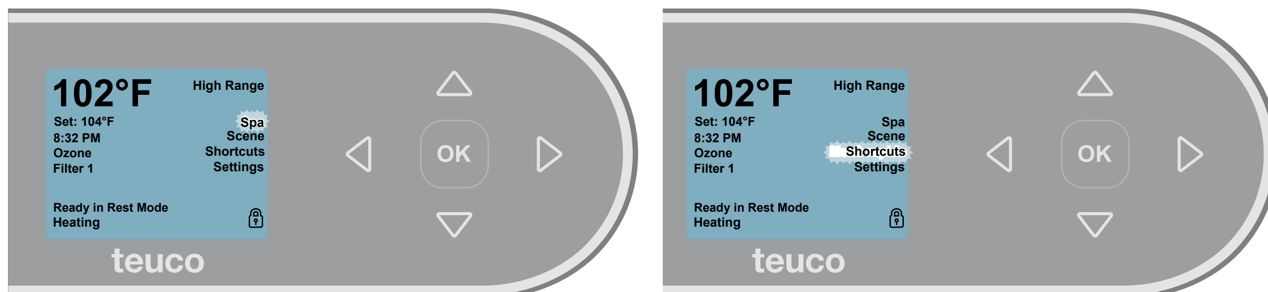


Heater functioning is shown through the red-coloured icon of the filtering/heating pump in addition to the writing on the lower left hand side of the display.
In some functioning conditions, water heating may be interrupted during spa functioning to reduce the maximum consumption of electric current of SPA.

CONFIGURATION

FUNCTIONING CONFIGURATION SELECTION

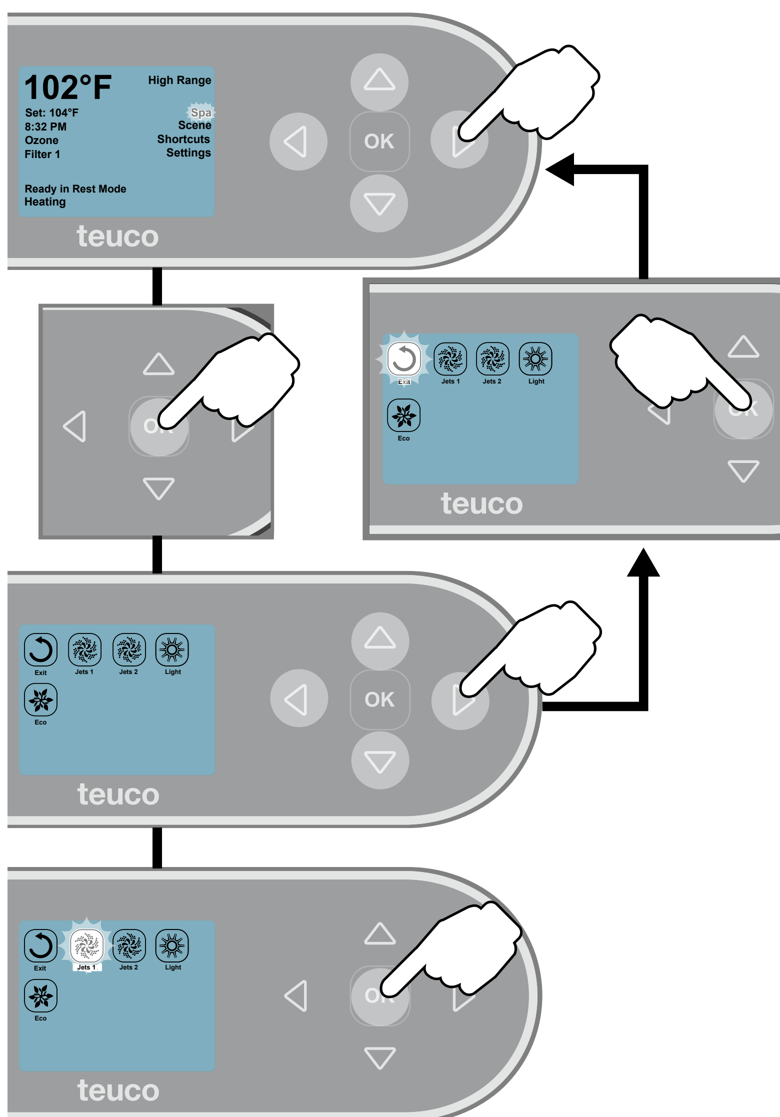
There are two modes of proposing user's interface that can both be selected in the main screen proposed by the control panel.



SPA MODE:
The SPA mode proposes an icon menu with which it is possible to enter the direct control of minipool functions by browsing among the available ones.

If the filtering/heating pump icon is present, it indicates the pump operating state but no action can be carried out.

For the other functions, move the cursor through the direction keys, highlight the funciton where the action is to be performed, the edges of the icon itself become white as well as the colour of the text that describes it, then press the OK key.

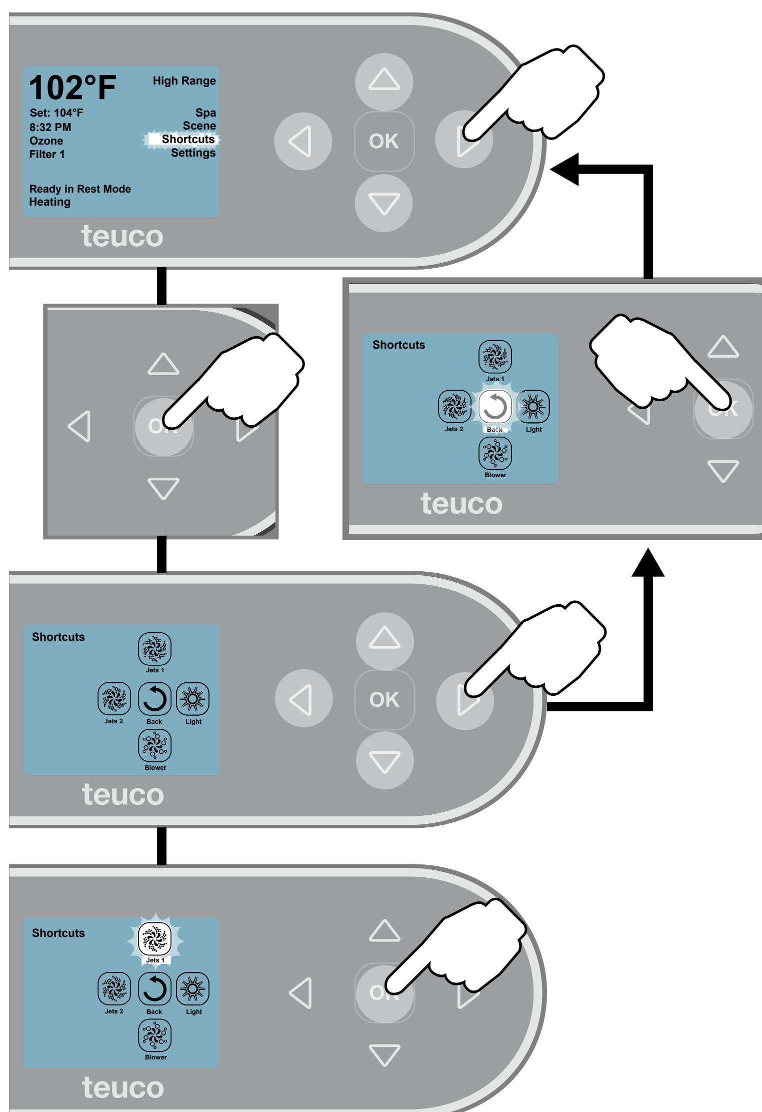


QUICK MENU/
DIRECT ACCESS MODE:
The quick menu mode changes the access modality to functions by proposing a direct access to main functions available on the minipool in a steady manner and confering a precise functionality to each key situated on the right side of the display.

Such function, which apparently duplicates the keypad on the display left side in electronic manner, is very useful when you decide to invert the display and the message visualization.

In this way, from the inside and the outside of the minipool, an easy and intuitive operating mode can be activated; function can be started without navigation, some of them are inside the menu.

To return to main menu select the "BACK" key with the cursors.

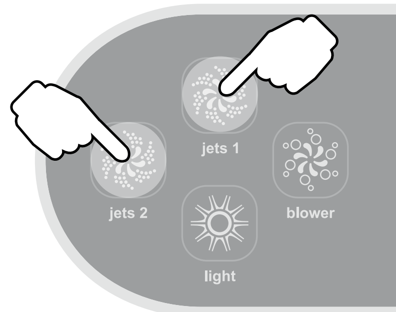


FUNCTIONALITY

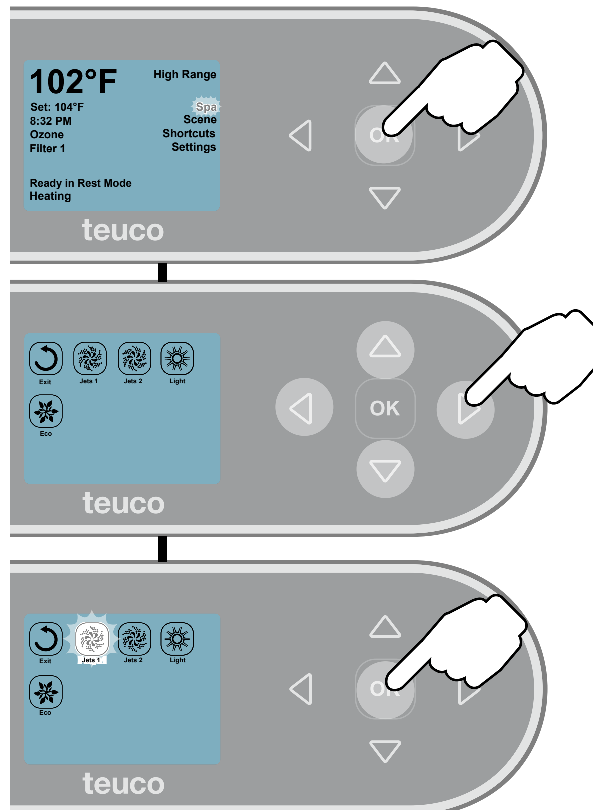
STARTING OF SPA PUMPS

On the minipool one or more spa pumps can be installed.
The spe pump can be started in different ways obtaining the same result.

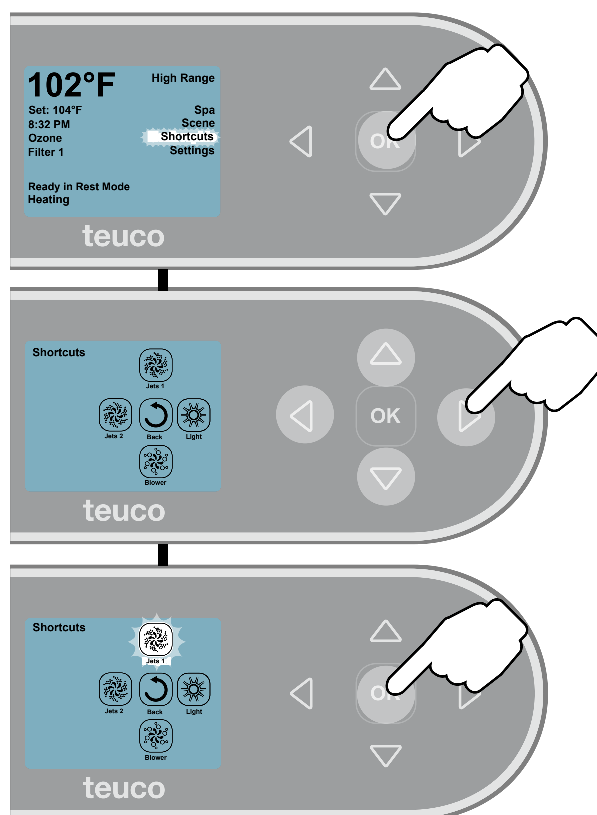
DIRECT ACCESS TO KEYS ON THE LEFT HAND SIDE OF THE DISPLAY:
Start/stop the selected pump through the corrisponding key.



SPA MODE:
Enter the spa menu, then select the chosen pump and start/stop through the OK key.



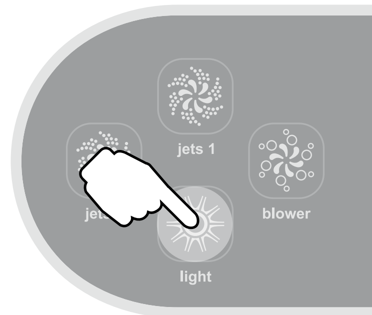
QUICK MENU MODE:
Enter the quick menu mode, then start/stop the required function with keys on the left of the display, whose functions are described on display, according to minipool model.



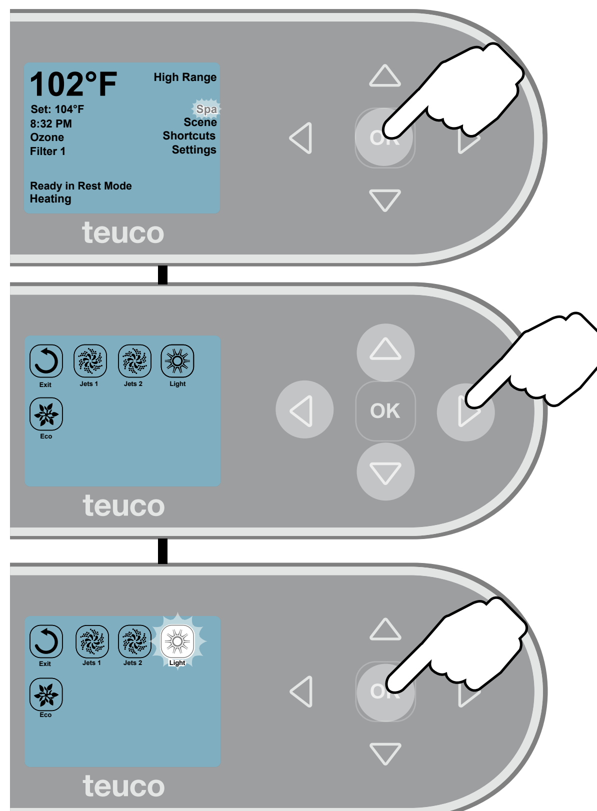
SWITCHING ON OF LIGHT

On the minipool one or more lights can be installed.

It is usually possible to enter the control “Light” by selecting it on the keypad on the left side of the display when the function is listed



, or through the string SPA of main menu by selecting the icon “Light”.

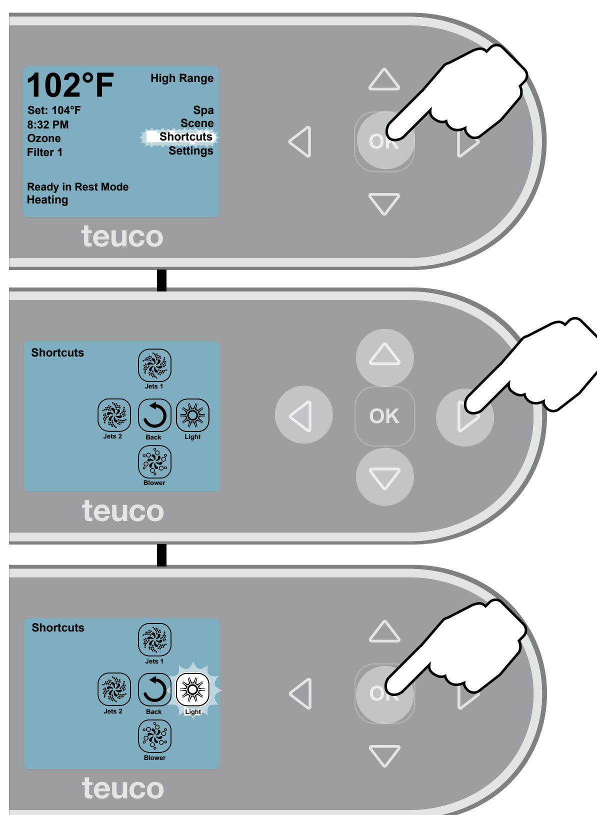


Otherwise it can be entered through the quick menu string of main menu.

By selecting the “Light” key or the corresponding icon followed by the OK key, the lighting device function is enabled.
In the colour selecting mode, for each ON/OFF of the light key, a different combination of colours is proposed.

The proposed combinations are as follows:

- colour change every 5 seconds in automatic mode;
- “Strobe” mode with high frequency white flashing;
- colour change in progressive manner;
- white light;
- sky blue light;
- purple light;
- blue light;
- yellow light;
- green light;
- red light.



ECO MODE

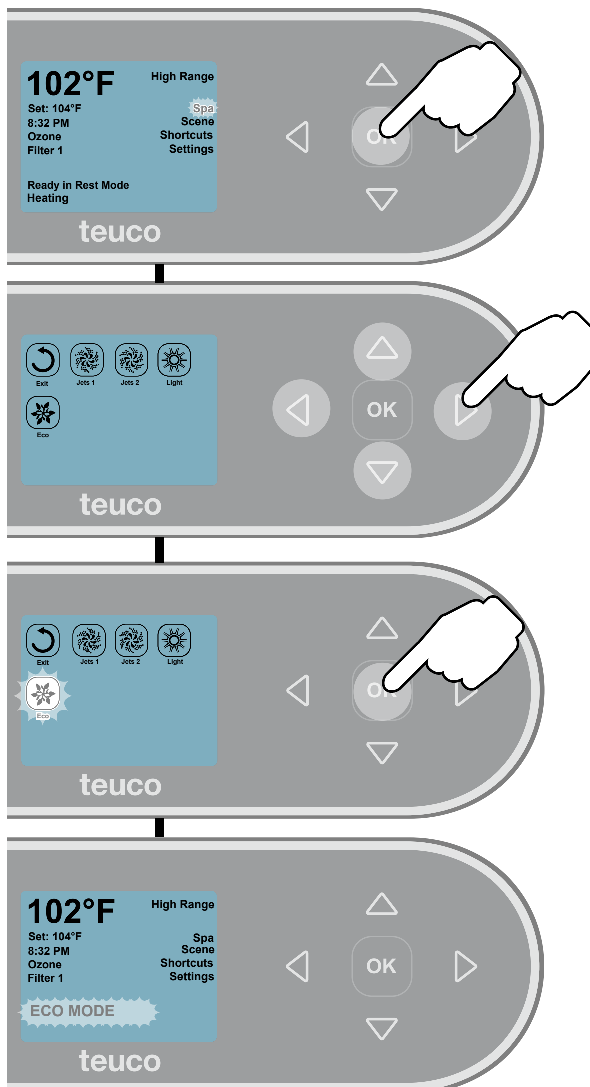
The eco mode can be activated on the minipool.

Such operating mode reduces the maximum consumption of electricity. In some selling configurations, this option could be permanently enabled. In this case, the icon which remains on indicates the presence of this configuration from factory.

Enter the spa menu and select the “Eco” icon on display.

When the function is on, display shows the writing “Ecomode”.

In this mode, functions entailing a high electricity consumption cannot be simultaneously started.
It will be necessary to accept that functioning of one only pump or the blower excludes the other ones.



“SCENES” MODE

This function permits to set operating modes that can be personalized by the user according to his preferences for massages combined to customized scenes.

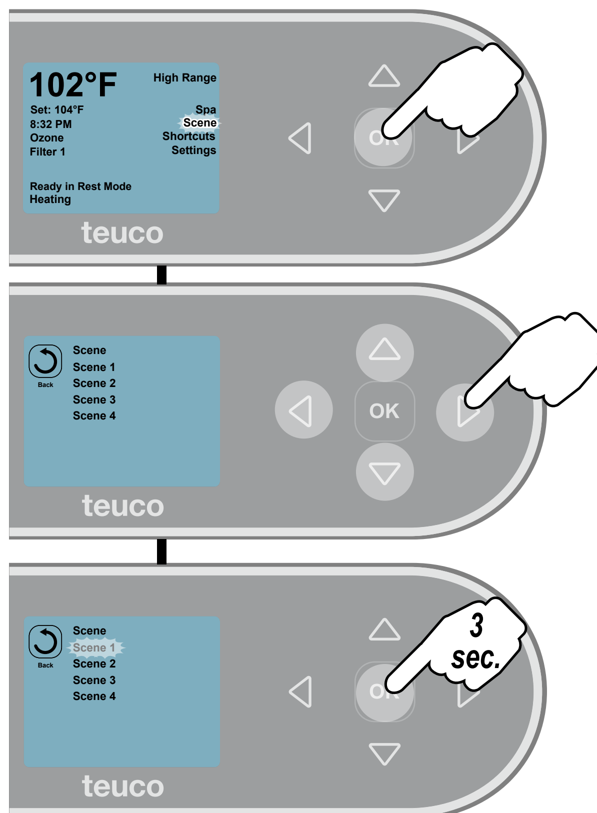
Enter spa, blower and chromotherapy functions from the menu or directly from the keys.

Select the desided configuration to combine with a scene (1 or 2, 3, 4) by means of “Scenes” menu.

Keep the OK key pressed for more than three seconds.

The scene is stored. Storage is confirmed from a confirmation message which appears on the lower left hand side of display.

It could be useful to store, for istance on scene 4, the complete switching off of spa and light functions so as to quicken the operations to carry out at the end of spa use.



SETTINGS

ACCESS TO MINIPOOL SETTINGS

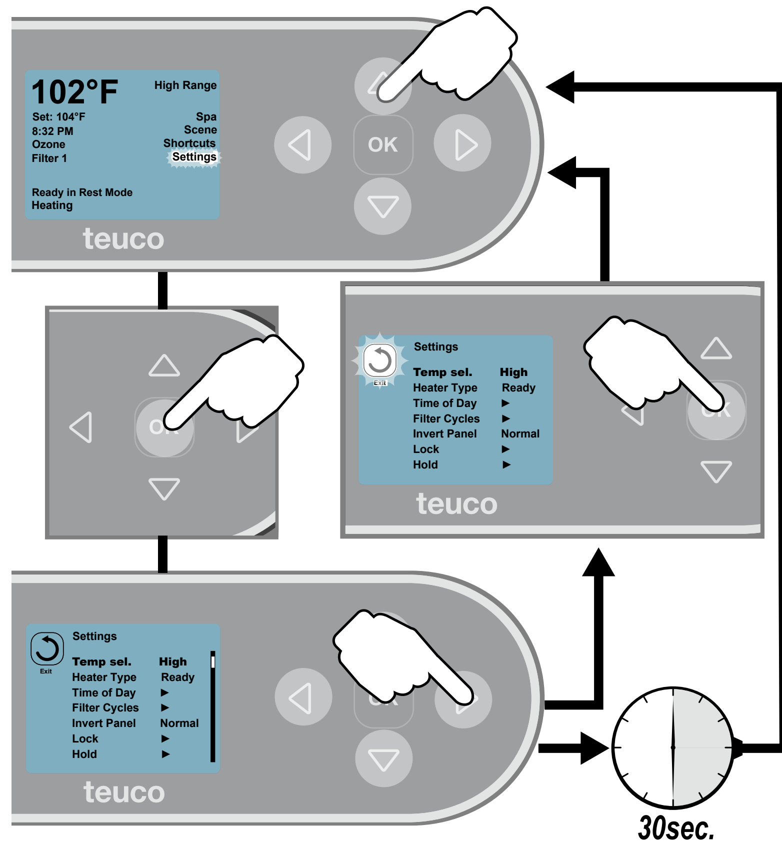
Select "Settings" in the main menu, then confirm through the OK key to enter the submenu of functioning parameter setting.

⚠ The order of parameters to set in "Settings" menu may vary according to the product bought.

The parameters to set are listed below:

- Temp Range
- Heat Mode
- Time of Day
- Filter cycles
- Invert Panel
- Lock
- Hold
- Utilities
- Preferences
- Information

⚠ If no choice is made or no sub-menu is actively entered, after 30 seconds the display returns automatically to main menu.



TEMPERATURE SELECTION

SELECTION OF THE WATER TEMPERATURE OPERATIVE RANGE.
By selecting the above parameter, the temperature setting fluctuation range, which can be reached from main menu screen, is enabled.

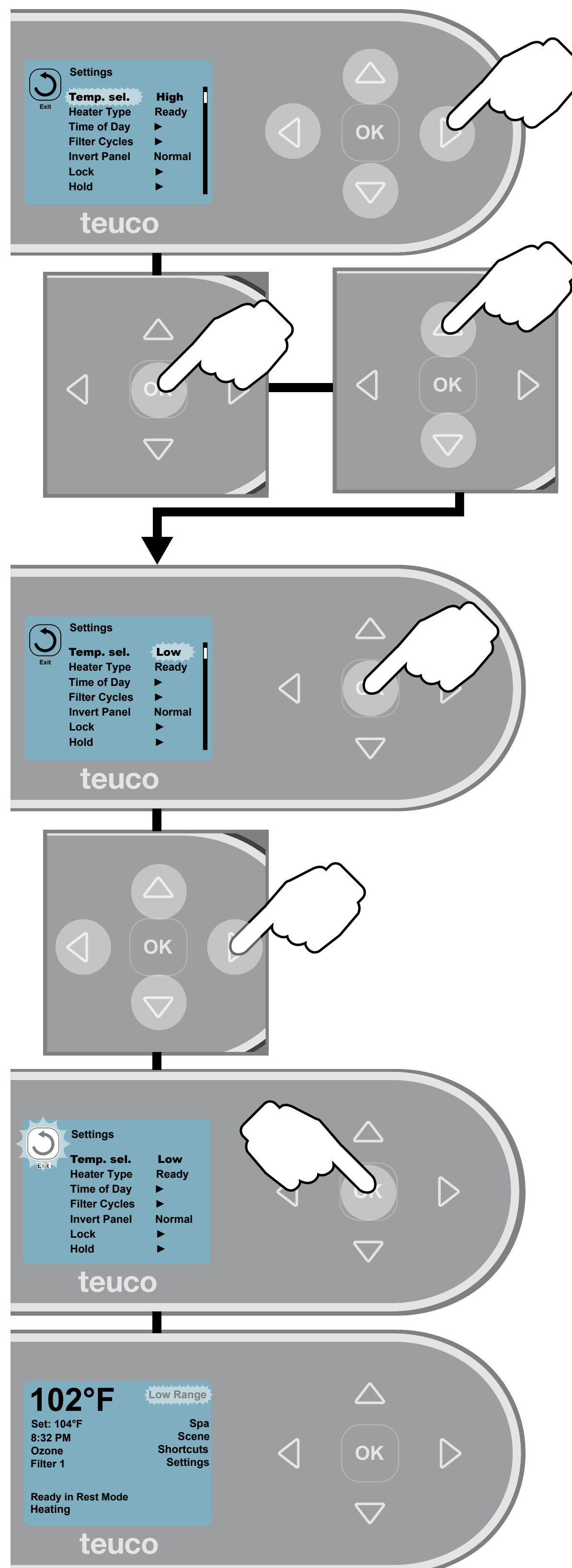
By selecting “**High**” the choice of a temperature range from 26.5°C up to 40°C is enabled.
By selecting “**Low**” the choice of a temperature range from 10°C up to 37°C is enabled.

The selection between two available temperature ranges is made by positioning the selection string in correspondence to the line “Temp Range” and choosing the High or Low value through the OK key.
The reasons for choosing to operate in various temperature ranges can be different.

Examples:
Summer/winter use.
Settings of a rest temperature and an operating one.

The selected temperature range is shown on the main menu window.

In any case, the antifreeze sensor remain always enabled and carries out the corrective actions to prevent water from freezing in the minipool or its pipes.



HEAT MODE

MINIPOOL HEAT MODE.

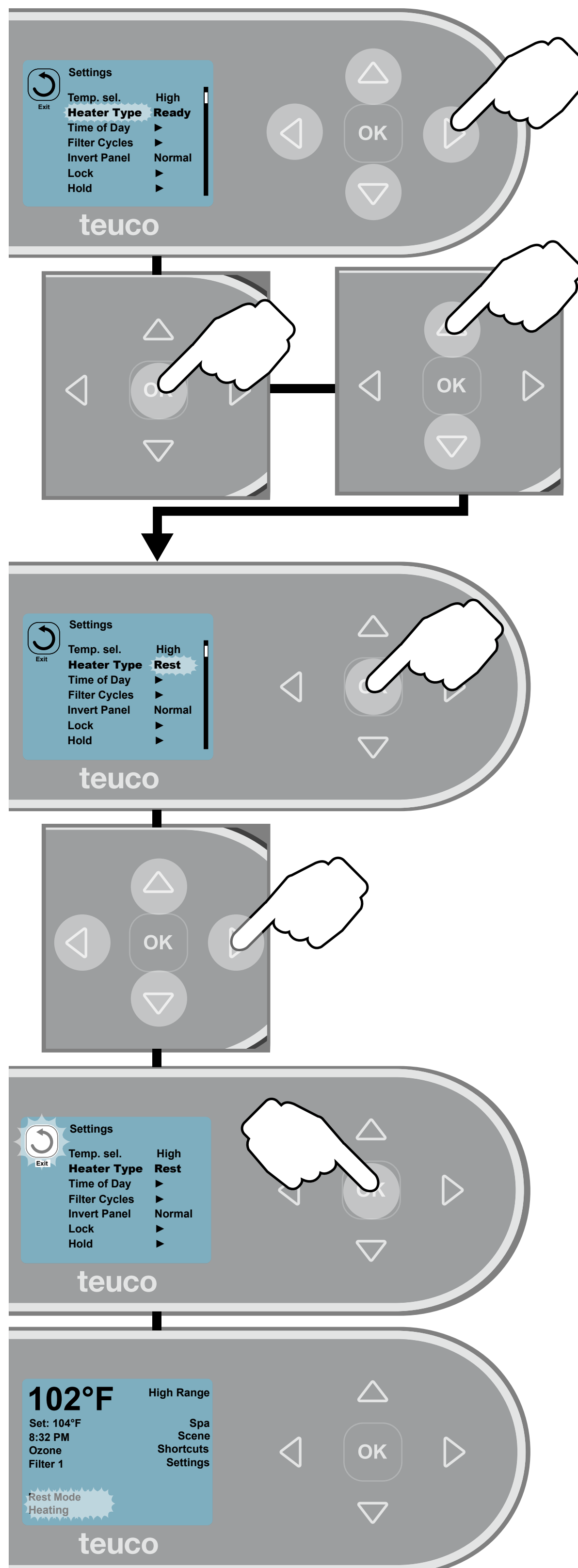
This parameter permits to select the operating mode for minipool heating.

There are two options:

- "**Ready Mode**" indicates that the minipool heating is predisposed to operate everytime it is required.
- "**Rest Mode**" indicates that the minipool heating is predisposed to operate only during the filter cycle programs. It permits to limit the minipool power draw when requiring to avoid the electricity consumption for heating at certain time slots.

It is obvious that, if the filtering program duration is not enough to reach the required wate temperature, it will be never possible to use the minipool in the desired comfort conditions. Use the "Rest Mode" function only together with quite long-lasting filtering programs according to minipool operative functions and its water content.

The lower window on the right side of "Menu" screen identifies the selected operating mode ("Ready Mode" and "Rest Mode") and possible ongoing water heating activities ("Heating") at any time.



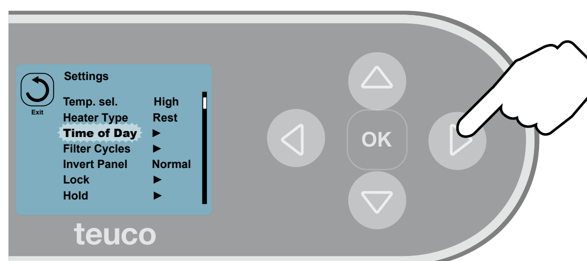
TIME OF DAY

TIME SETTING:

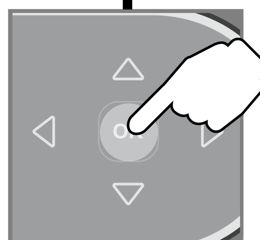
When starting the minipool for the first time or in case power supply is cut off for quite long periods, it is necessary to set the time functions.

This event is shown on the control panel display with the message "Set the time". The correct time setting is the basic condition to permit an effective filtering program functioning.



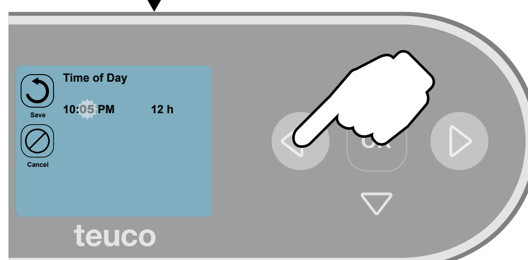


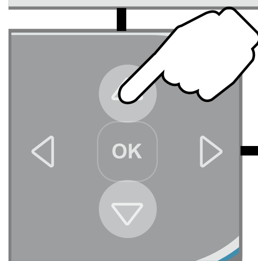
To set the time, from the "Settings" menu, select the string "Time of day", then move to the values to modify with right/left keys and select with up and down arrows.

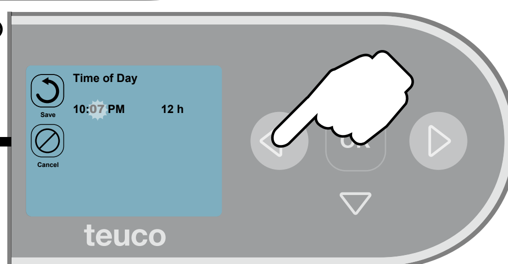


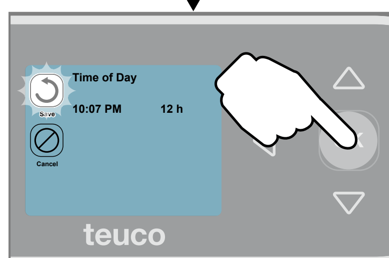
Choose to visualize the time in 15:35 or 3:35 PM format by selecting the 24 h or 12 h value.

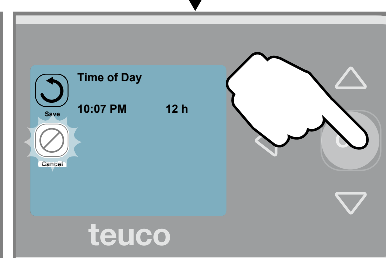
Once having carried out the required modifications/adjustments, select the "Cancel" icon to exit without saving the modifications or the "Save" icon to immediately confirm the new settings.











FILTER CYCLES

FILTER CYCLES MANAGEMENT:

The contol electronics of minipool is intended to filter water, every day, with a filtering program with settable starting time (every day at the same hour) and duration.

It is recommended to filter minipool water for at least 1.5 hours one a day and to increase such value depending on how heavily it is used.

Move within the menu to set the required function values through right and left keys.

It is especially required to decide:

- Starting time of the first filtering program;
- Duration of the first program (the system automatically calculates the filtering stopping time);
- Probable starting of a second filtering (Filter cycles 2 = YES/NO, if YES is set, a second filtering program is enabled as support/integration of the first one);
- Starting time of the second filtering cycle (if activated);
- Duration of the second filtering cycle.

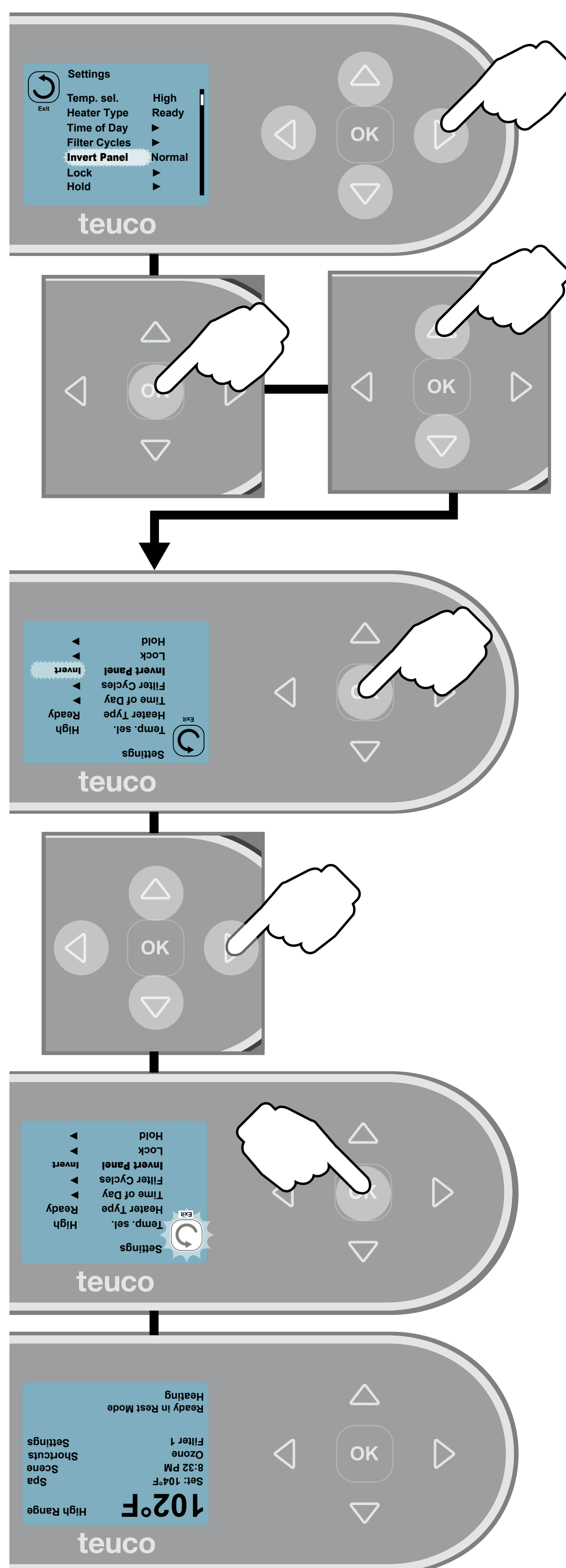
At the end of settings, browse until “Cancel” icons with the direction keys to exit without saving any modification or until the “Save” icon to save them.

Attention: at the beginning of the filtering cycle both spa pumps could activate.

INVERT PANEL

VISUALIZATION INVERSION OF THE CONTROL PANEL:

By selecting the “Invert Panel” string and confirming through the OK key it is possible to change the visualizaton way and the direction key meaning to make easier the use of the control panel from inside or outside of the minipool.



LOCK

CONTROL PANEL ACCESS LIMITS:

By selecting the “Lock” string and confirming with OK key it is possible to enter a submenu showing “Settings” and “Panel”.

By selecting the “Settings” string and “Access” a partial limit mode of the control panel access is enabled.

This function allows the user to enter and use the spa and light functions freely but does not permit to change the minipool operating settings.

It avoids that the operating and setting parameters are tampered.

The total lock of the control panel functioning is obtained by selecting the “Panel” string.

In this way it is not possible to enter any minipool function. It avoids any unauthorized use of the minipool.
Of course, all set automatic functions remain active.

To remove the locks previously activated, select the lock to be disabled and in sequence enable the following keys:

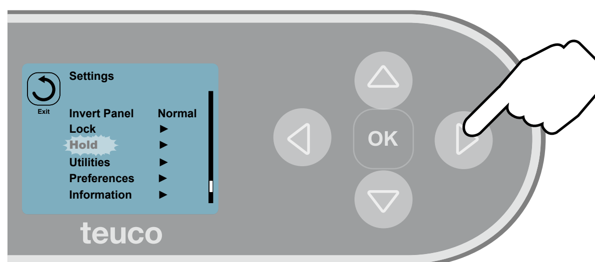
OK OK ▽

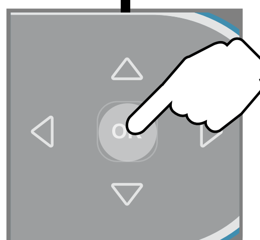
The presence of one or more locks is highlighted by means of the padlock sign on display.

HOLD

TEMPORARY DISABLING OF THE SPA, WATER CIRCULATION AND HEATING FUNCTION.

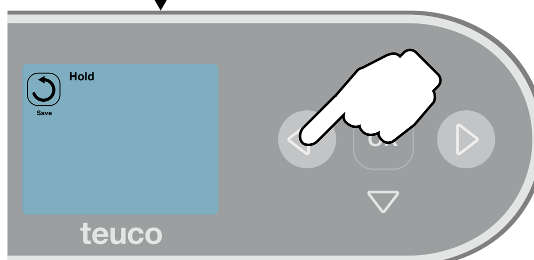
By selecting the “Hold” string and confirming with the OK key it is possible to enter the temporary lock function (60 minutes) of the functions spa, water circulation, water filtering and heating.





This funtion can be used during replacement/cleaning operations of the filter cartridges.

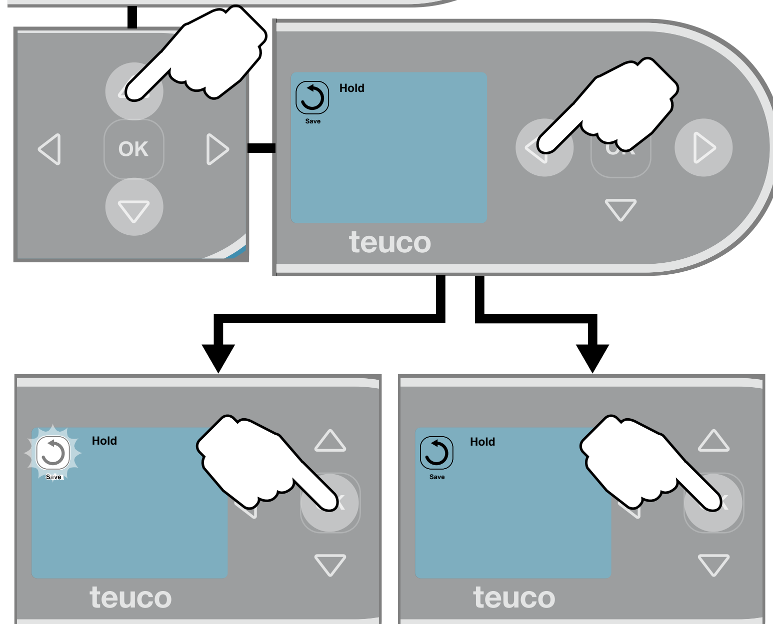
The display shows the countdown which indicates the time, in minutes, remaining before the restart of the minipool normal functioning.



In case of small maintenance interventions of the filters requiring a longer duration, do not use this function but disconnect the product power supply for the time necessary.

Do not use this function for interventions different from the ones on filters. Do not carry out maintenance requiring an access to product parts under voltage.

Maintenance is to be always carried out by qualified personnel able to work in compliance with existing law.

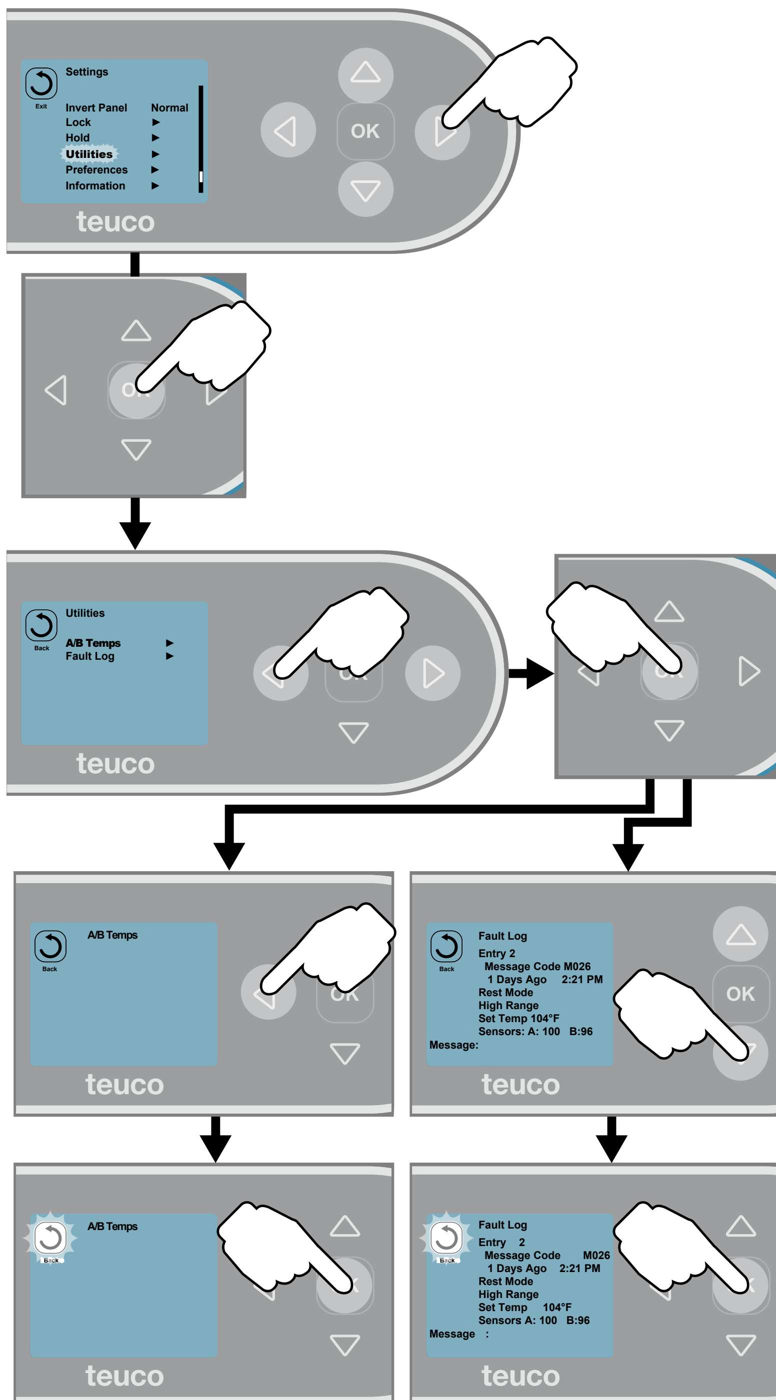


UTILITIES

UTILITY FUNCTIONS:

By selecting the “Utilities” string and confirming with OK key, it is possible to enter two functions.

- **A/B Temps**: If it is enabled (On), it permits to show on main menu display the temperature value read from both probes situated on water heater.
- **Fault Log:** By confirming through the OK key, you enter the log of the last 24 messages relating faults or important changes in minipool state. Scrolling of the various messages is obtained by placing the cursor on the number close to ENTRY and moving by means of the “Up” and “Down” direction keys. It is a function reserved to technical assistance which permits a more effective diagnostic of the probable problems found out, so as to make maintenance easier reducing costs.

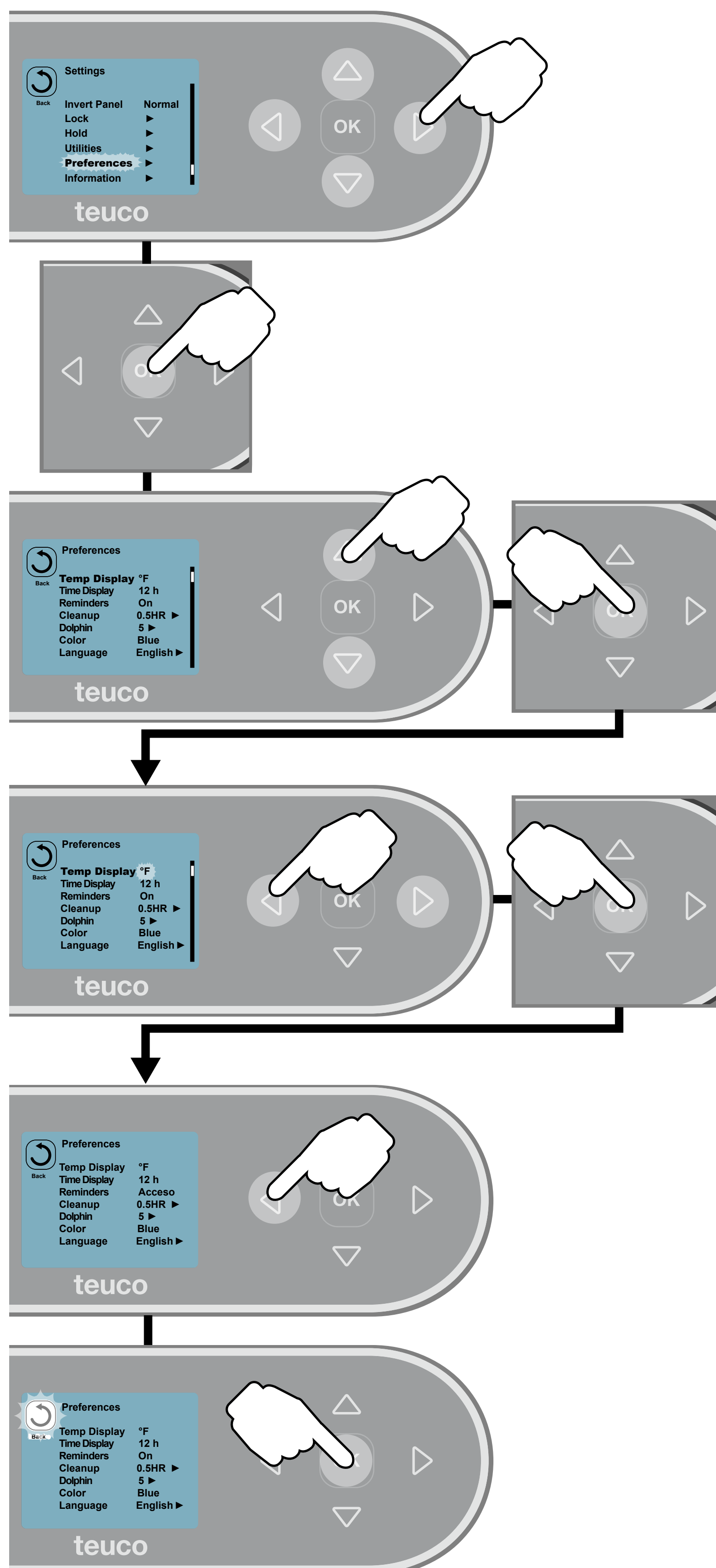


SECONDARY FUNCTIONS

PREFERENCES

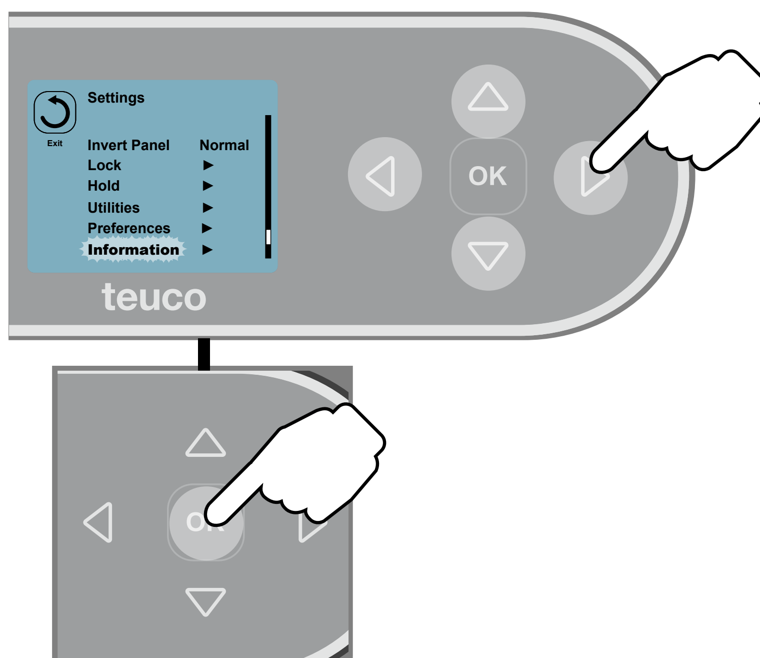
By selecting the string “Preferences” you enter a submenu where the user can modify his visualization and use preferences.

- **Temp Display:**it allows to set the visualizaton of water temperature in Celsius or Fahrenheit.
- **Temp Display:**visualization of time in format 24 h. or 12 h.
- **Reminders:** it enables/disables the reminders concerning filters and water changing.
- **Cleanup:** (if present/available) it allows to set the operating duration of the filtering/heating pump after the use of spa functions in order to improve water filtering.
- **Dolphin:** function not used.
- **Color:** it serves to set the required color for the display.
- **Language:**it serves to change the language of the control panel (availabla languages: Italian, English, French, Spanish and German).



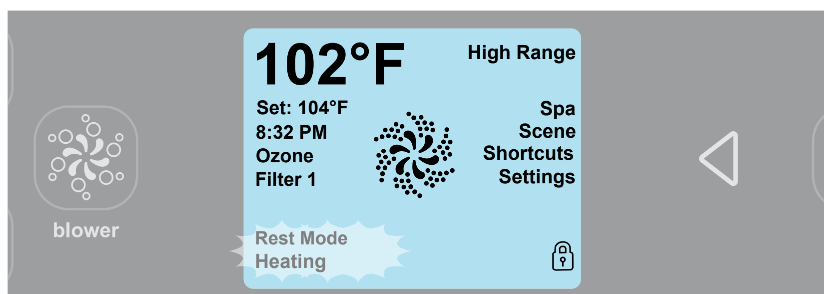
INFORMATION (if present)

By selecting the string “Information”, you enter a submenu showing the characteristic parameters of the electronics mounted on the minipool.



MESSAGES

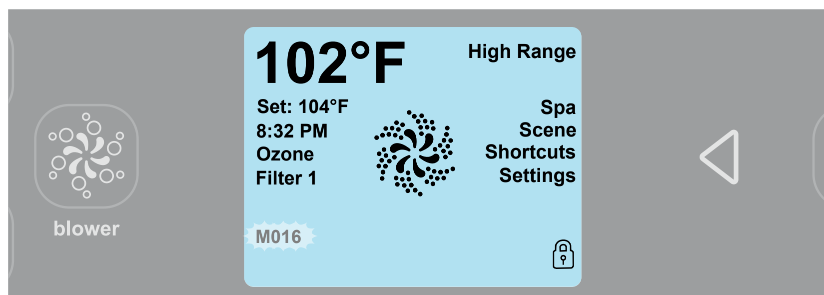
The lower left hand side of the display shows the various message types concerning the normal operating conditions of the minipool, malfunctioning and hazardous situations.



GENERAL MESSAGES:

Panel displays	***Solution***
---°C ---°F	Temperature can be displayed only after the water circulation pump has worked for at least 1 minute.
Frost risk	Existing conditions could entail a frozen risk of the minipool water. One or more utilities (pumps, blower, heater) can be started/ stopped for a better protection against the frozen risk. It is not an error message but a simply state indication. Do not absolutely interrupt minipool power supply to avoid to make this function ineffective. Otherwise, emty the minipool and the pipes, in case power supply has to be disconnected and temperatures could cause the water frozen risk.
The water is too hot [29]	The sensors detected a probable hazard arising from a too high water temperature. Spa functions are disabled. If possible, leave water cool by adding some cold water. When temperature is hazardous no longer, message disappears and normal functioning is restarted.

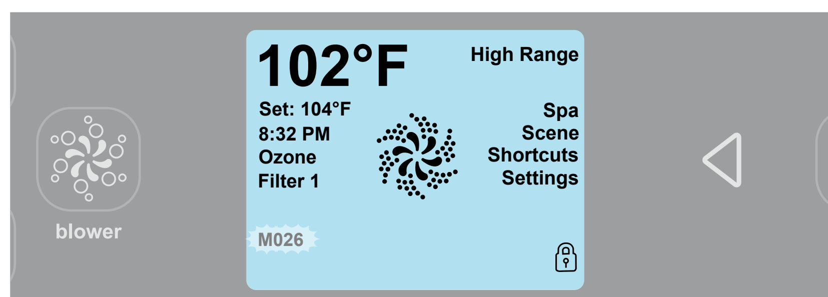
ALARMS



HEATER MESSAGES:

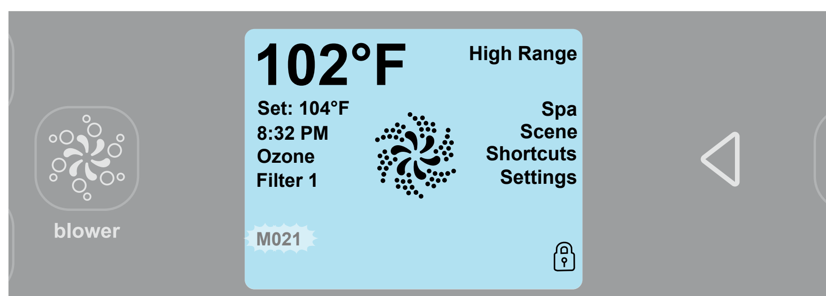
Panel displays	***Solution***
Insufficient water circulation [16]	There may be an insufficient water flow in the heater. Water heating is disabled for approximately one minute up to a new heating attempt. Refer to section "Problems relating to water flow".
No water circulation detected [17]	The system detected an insufficient water flow in the heater. Refer to section "Problems relating to water flow". When solving the probkem, press the "OK" key of the control panel to reinstate heating functioning and reset the fault. Refer to section "Problems relating to water flow". By activating any key the error can be reset.
Potentially dry heater [28]	Possible lack of water in the heater. Each minipool function is disabled for 15 minutes.
Dry heater [27]	Possible lack of water in the heater. Each minipool function is disabled. Refer to section "Problems relating to water flow". After having solved the problem, switch current off, then switch it on again to initialize water heating procedure.
Too hot heater [30]	Water temperature sensors detected too high temperature; refer to section "Problems relating to water flow" to solve the problem. After having solved the problem, switch current off, then switch it on again to initialize water heating procedure.

MESSAGES



MESSAGES CONCERNING SENSORS

Panel displays	***Solution***
No sensor synchronization [15] / [26]	Water temperature sensors give discordant information. Switch minipool current off, then switch it on again to start an initialization procedure and follow the instructions described in paragraph “PRIMING MODE”. If the problem cannot be solved, contact Teuco Tecnichal Assistance.
Sensor A fault, Sensor B fault – Sensor A: [31] Sensor B: [32]	Contact Teuco Tecnichal Assistance.
Exchanger extra temp.	The temperature of water from exchanger exceeds the safety value. Power supply of the fluid thermal carrier control valve is cut off. Desable at the same time the external source of water heating, start the spa pumps for some minutes, await exchanger heating. Refer to section “Problems relating to water flow”.If the problem cannot be solved, contact Teuco Tecnichal Assistance.



VARIOUS SYSTEM MESSAGES

Please note All messages listed hereunder requires the intervention of the Teuco Technical Assistance.

Panel displays	***Solution***
Communications error	The control panel do not communicate with the electronic unit.
Test software installed	The minipool is operating with a wrong software by mistake.
°F or °C replaced with °T	The minipool is operating with a wrong configuration by mistake.
Program memory failure [22]	Problem with installed firmware.
The settings have been reset” [21]	
The clock has failed	Problems with internal clock.
A pump may be stuck on 34	Hot fault M035” One or more pumps could have worked causing water overheating problems: **DO NOT GO INTO the minipool**.

PROBLEMS

PROBLEMS RELATING TO WATER FLOW

Some error messages of the control panel can be referred to correct water flow problems in the heater and the filtering circuit.

When such problems occur, proceed in order to restore the minipool proper operating conditions.

In particular:
- Check filter cleaning by following the specific instructions for each minipool model.
- Check water level which must always cover the spa jets in compliance with the specific instructions for each minipool model.
- Make sure the air intake system is not occluded.
- Make sure there is no air inside the pumps that may jeopardise their functioning.

After having checked the above, switch off product current, the switch it on again and repeat the procedures explained by the section “FIRST STARTING OF THE POOL AFTER PURCHASING OR STORAGE/EMPTY-ING - PRIMING MODE“.

Cher client,
Nous vous remercions d’avoir choisi une baignoire à remous Teuco.
Le bain à remous, à travers l’action combinée de l’eau et de l’air, est en mesure d’offrir des moments agréables de détente et de bien-être pour le corps et pour l’esprit. En outre, Teuco a enrichi la baignoire à remous de nombreuses fonctions pour rendre son utilisation encore plus pratique, plus sûre et plus bénéfique.

SOMMAIRE

INFORMATIONS GÉNÉRALES

⚠ Pour une utilisation correcte du produit, suivre les indications reportées dans ce manuel et dans le manuel de mode d’emploi de la baignoire/minipiscine.

⚠ Ce manuel représente un guide pour utiliser la baignoire à remous TEUCO en toute sécurité, et il est donc nécessaire de le lire entièrement avant l’utilisation du produit.

⚠ Ce manuel fait partie intégrante du produit, et il doit donc être conserve pour toute éventuelle future consultation.

⚠ La société TEUCO GUZZINI SpA se réserve le droit d’apporter toutes les modifications qu’elle retiendra nécessaire, sans aucune obligation de préavis ou de substitution.

MODE D'EMPLOI

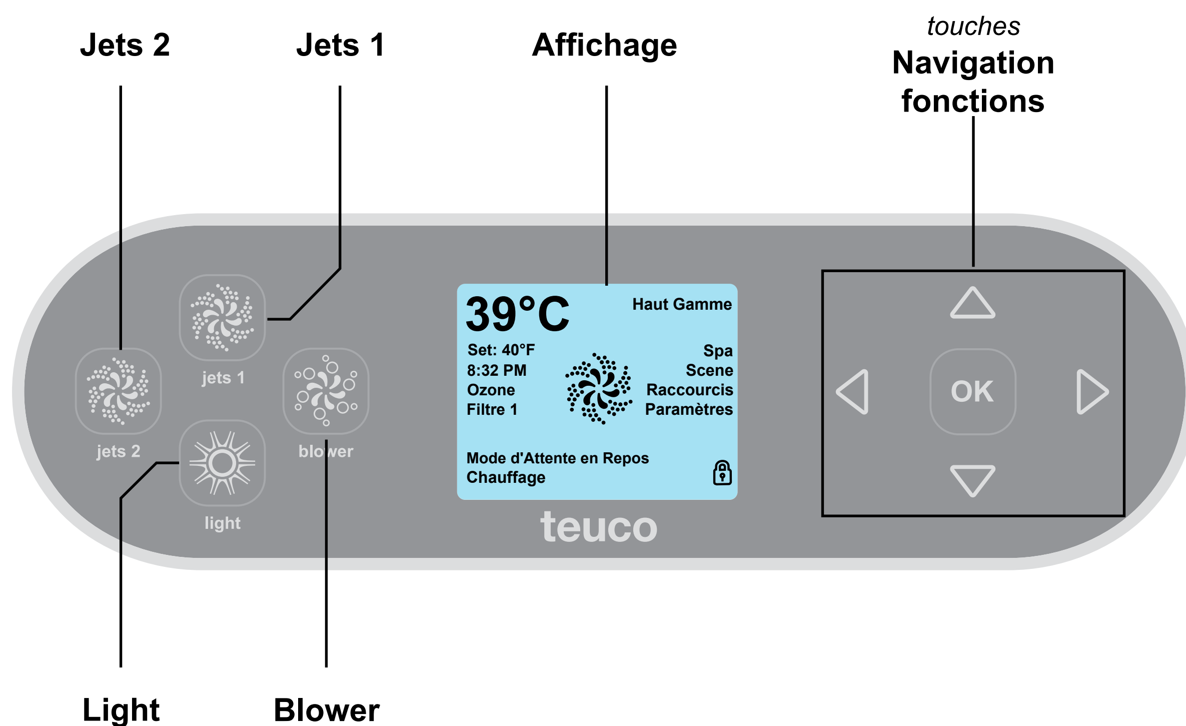
FONCTIONS PRINCIPALES

FONCTION DU PANNEAU DE COMMANDE

Le panneau de commande est muni de commandes "à pression" pour un actionnement précis et sûr, même avec les mains ou les surfaces mouillées.
La technologie électronique propose un menu à icônes simple et intuitif, des touches d'accès rapide aux fonctions principales, un afficheur LCD en couleurs à haute visibilité pour une lecture parfaite dans en toute condition d'éclairage ambiant.

DESCRIPTION DU PANNEAU DE COMMANDE

Le panneau de commande présente une zone d'accès directe aux fonctions principales de la mini piscine, un afficheur LCD en couleurs pour l'affichage des messages et un clavier de navigation pour l'accès aux fonctions secondaires et de contrôle.



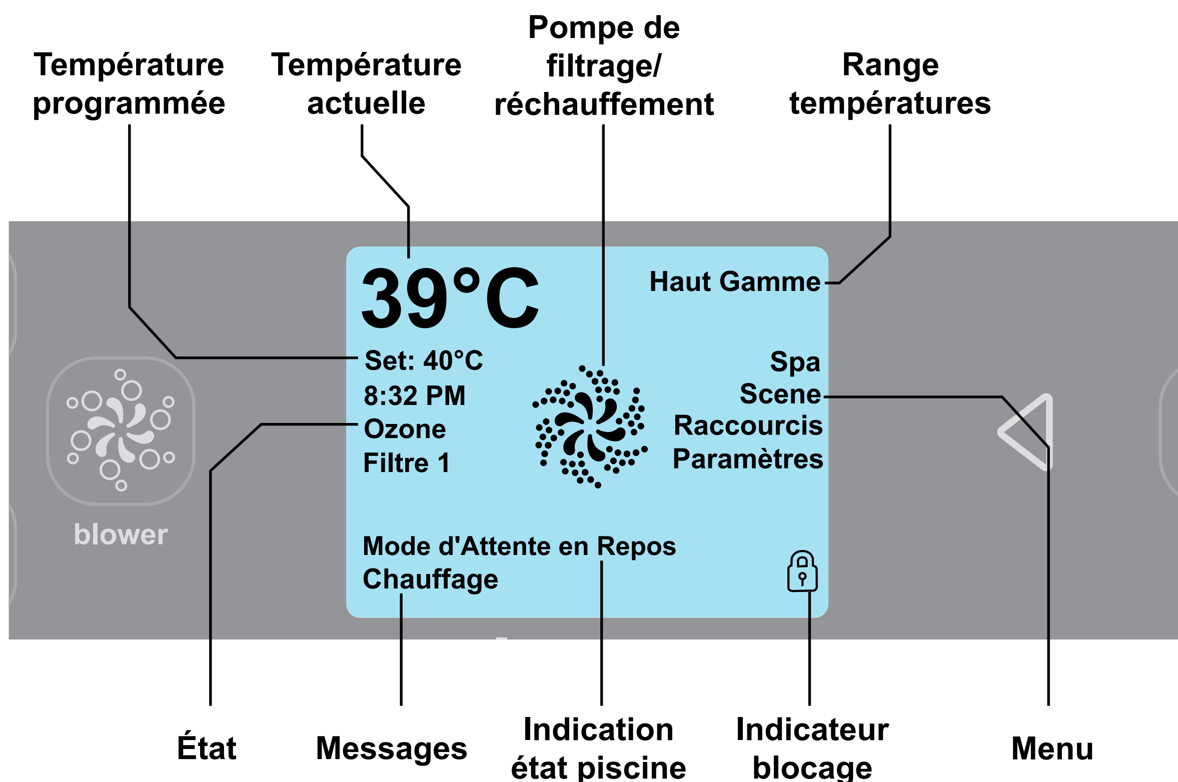
ACCÈS DIRECT AUX FONCTIONS REMOUS

Les poussoirs situés à gauche de l'afficheur permettent d'accéder facilement aux fonctions principales de la mini piscine.
Les fonctions prévues (et détaillées dans les sections spécifiques du manuel) sont:

- Démarrage et arrêt de la pompe 1
- Démarrage et arrêt de la pompe 2
- Démarrage et arrêt du blower
- Démarrage, arrêt et gestion de la lumière .

INTERFACE AFFICHEUR

Les principales informations sur le fonctionnement de la mini piscine peuvent être directement consultées sur l'afficheur.



Le secteur en haut à gauche de “température courant” et “température programmée” affiche les valeurs instantanées de la température de l'eau de la piscine avec la valeur programmée par l'utilisateur.

La partie de l'afficheur définie avec “état”, affiche les informations relatives à l'heure du jour, à l'état de fonctionnement de l'ozoniseur (si présent) et à l'éventuelle rappel de programmes de filtrage au moment de la consultation de l'afficheur.

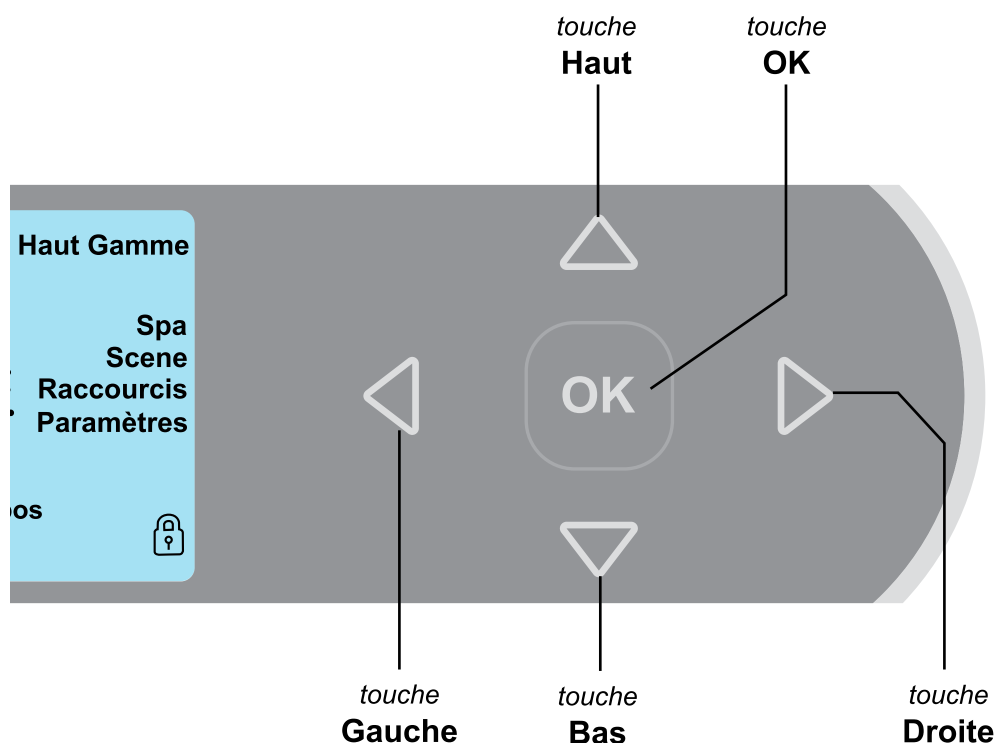
La section “range température” indique le set de température préprogrammé avec lequel on choisit de travailler.
La partie de l'afficheur consacrée aux “messages” sert à indiquer les problèmes éventuels ou les messages de diagnostic, ainsi qu'à indiquer si la piscine est prédisposée pour fonctionner en modalité de réchauffement normal continu ou seulement durant les filtrages, ainsi que l'état actuel de fonctionnement.

La partie relative aux “menus” permet d'accéder aux principales fonctions de contrôle de la mini piscine.
En bas, à droite, un “indicateur de blocage” indique si des modalités de fonctionnement comportant une fonctionnalité réduite du panneau de commande ont été préprogrammées (pour les utilisateurs non experts / non autorisés).

La partie relative à la “pompe de filtrage/réchauffement” visualise en modalité graphique le fonctionnement du système à circuit fermé destiné au réchauffement et au filtrage de l'eau.
Si l'icône “pompe de filtrage/réchauffement” est de couleur rouge, la mini piscine demande le réchauffement de l'eau et donc le réchauffeur/filtreur est en marche.

INTERFACE UTILISATEUR/NAVIGATION

La navigation à l'intérieur de la structure des menus est possible en utilisant le clavier situé à droite de l'afficheur.



Pour sélectionner la fonction à laquelle on veut accéder pour afficher l'état et/ou modifier les valeurs, utiliser les curseurs de direction. Le texte qui s'affiche chaque fois en blanc pendant la navigation identifie la fonction/état qui peut être affichée et modifiée. En appuyant sur la touche de OK après avoir sélectionné la fonction, on accède au sous menu relatif, si présent/disponible.

MISE EN MARCHE DE L'INSTALLATION

MODALITÉ DÉMARRAGE

PREMIER DÉMARRAGE DE LA PISCINE APRÈS L'ACHAT OU LA PÉRIODE DE REPOS/VIDANGE:

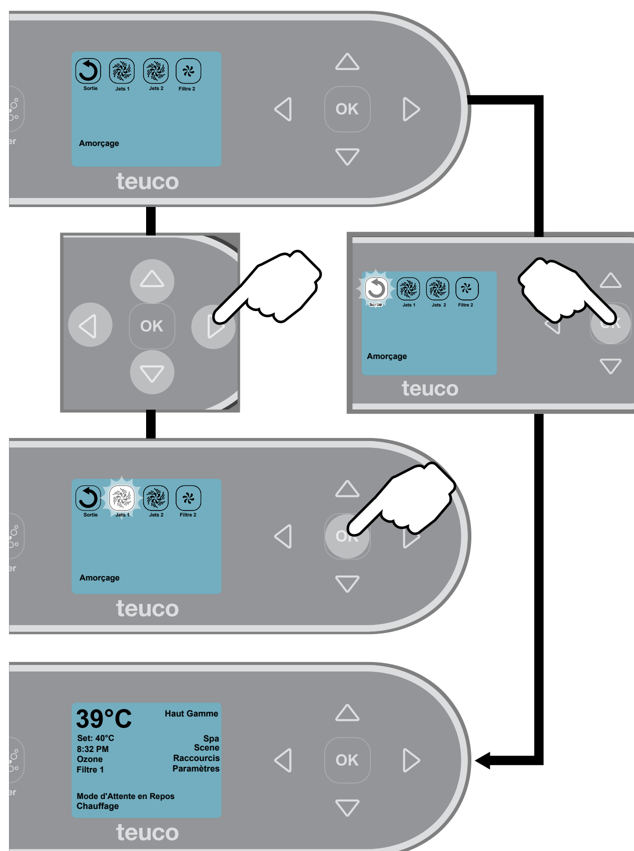
Avant d'affronter la connaissance détaillée de l'interface utilisateur de la piscine, il est conseillé de se rappeler des opérations à effectuer lors de la première mise en marche de la piscine ou après l'avoir entièrement vidée.

- Remplir la piscine d'eau jusqu'au niveau prévu, en respectant scrupuleusement les indications reportées dans le manuel de mode d'emploi destiné à chaque modèle de mini piscine.
- Alimenter l'installation électrique.
- Purger l'air dans les tubes et dans les pompes.

Dans ce but, le panneau de commande, chaque fois que l'on coupe le courant électrique, effectue une procédure d'initialisation suivie d'une modalité qui facilite la première mise en marche de façon sûre et fiable.
Après l'initialisation, le panneau de commande se place dans une modalité spéciale de fonctionnement appelée "Modalité Démarrage" pour obtenir un contrôle visuel de leur bon fonctionnement.

Durant cette phase de fonctionnement, le réchauffeur et d'autres fonctions de la mini piscine sont exclus.
Allumer la première pompe, en se déplaçant avec les touches droite/gauche et en confirmant avec la touche centrale. Vérifier que, après quelques secondes, l'eau sorte des buses. Éteindre et rallumer plusieurs fois jusqu'à obtenir un résultat positif. Appliquer la même fonction aux autres pompes sur l'afficheur.
Si on n'arrive pas à obtenir un fonctionnement efficace du bain à remous ou une circulation adéquate de l'eau, interrompre les opérations, couper le courant et appeler l'assistance technique. Terminer la modalité de purge avec la touche Sortie, pour ramener le panneau de commande sur la fonction menu.

Si la SPA se trouve en "Modalité Démarrage" pour une coupure temporaire du courant électrique et qu'elle n'a pas été vidée ce qui ne rend donc pas nécessaire la purge de l'installation, il est possible de quitter la page vidéo avec l'icône "Sortie".
Dans tous les cas, au bout de quelques minutes, l'électronique est configurée pour quitter la "Modalité Démarrage" de façon entièrement automatique.



FONCTIONS

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

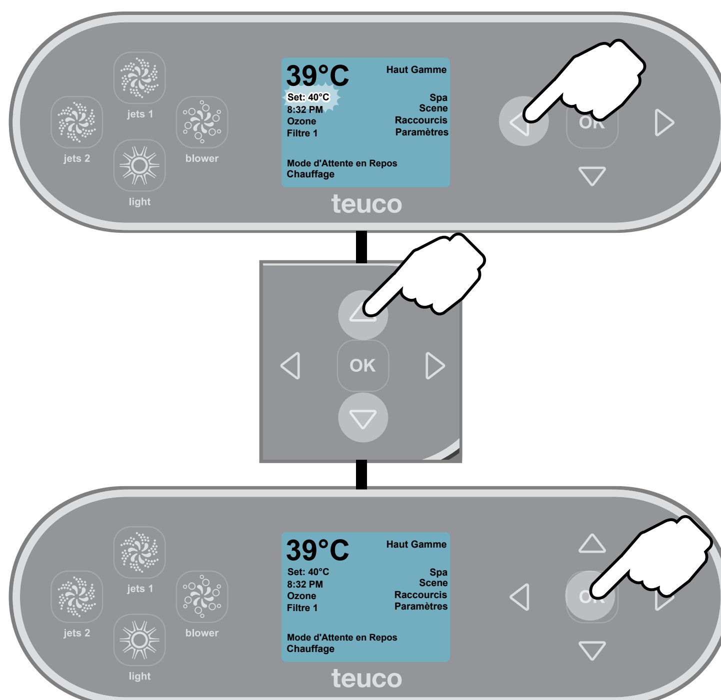
Le réglage du set point de la température est important pour jouir de la piscine de façon confortable en trouvant l'eau à la température désirée.
Les variations de programmation de la température demandent toujours beaucoup de temps pour être effectuées, en fonction des paramètres ambiants qui changement chaque fois, selon la température externe, la différence entre la valeur désirée et la valeur programmée pour la température de l'eau, la ventilation, l'utilisation de la bâche, l'exposition aux rayons du soleil, le contenu de l'eau de la piscine, la modalité de réchauffement et la puissance du réchauffeur. Il est conseillé, dans le but de réduire les consommations totales et de maintien des conditions de confort, de laisser constamment l'eau à la température choisie, en utilisant la bâche thermique lorsque la mini piscine n'est pas utilisée.

Il existe deux set de températures programmables:

- Range Bas - on préfère programmer des températures de l'eau pas très élevées.
- Range Haut- on préfère programmer des températures de l'eau élevées.

Le choix entre “Range Bas” et “Range Haut” est expliqué dans un autre paragraphe de ce manuel.

Dans le cadre du range de température programmée, pour modifier la valeur de set-point, il faut se déplacer avec la touche fléchée vers la gauche jusqu'à ce que le texte de “set” soit surligné en blanc. A l'aide des touches fléchées haut/bas, augmenter/diminuer la valeur programmée jusqu'à la valeur désirée, et confirmer la commande avec la touche OK.

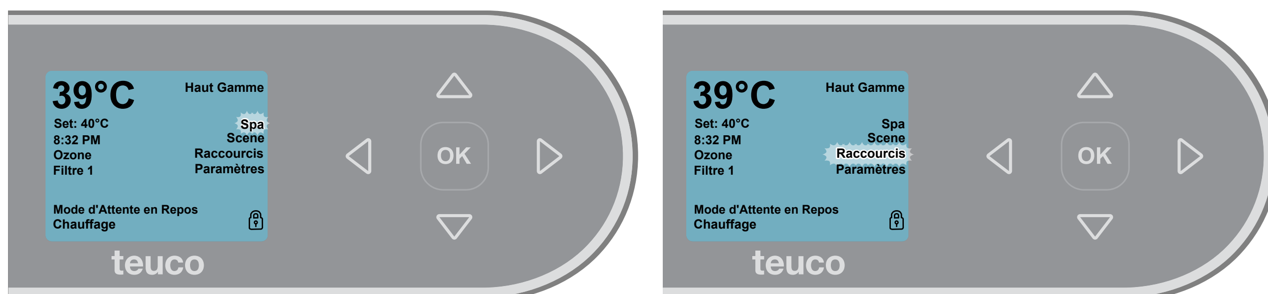


Le fonctionnement du réchauffeur est affiché à travers la couleur rouge de l'icône de la pompe de filtrage/réchauffement, et avec le message visible affiché en bas à gauche.
Dans certaines conditions de fonctionnement, le réchauffement de l'eau pourrait être interrompu durant le fonctionnement du bain à remous afin de réduire la consommation maximum de courant électrique de la mini piscine.

CONFIGURATION

CHOIX DE LA CONFIGURATION DE FONCTIONNEMENT

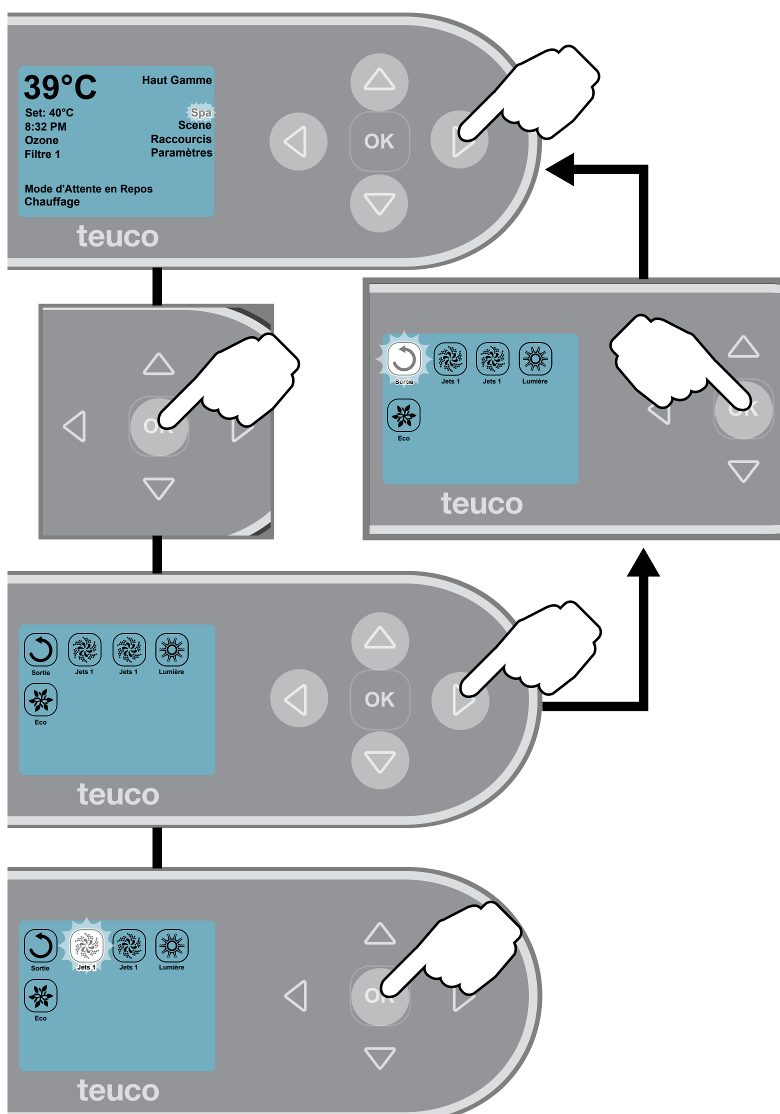
Il existe deux modalités différentes pour l'interface utilisateur, toutes deux pouvant être sélectionnées sur la page vidéo principale proposée par le panneau de commande.



MODALITÉ SPA:
La modalité SPA propose un menu à icônes qui permet d'accéder au contrôle direct des fonctions de la mini piscine en naviguant parmi toutes celles disponibles.

Si l'icône de la pompe de filtrage/réchauffement est présente, elle indique l'état de fonctionnement de la pompe, mais il n'est possible d'exercer aucune action sur elle.

Pour les autres fonctions, déplacer le curseur à l'aide des touches de direction, sélectionner la fonction sur laquelle on désire exercer une action (les bords de l'icône relative deviennent blancs ainsi que le texte qui la décrit), et agir sur la touche OK.



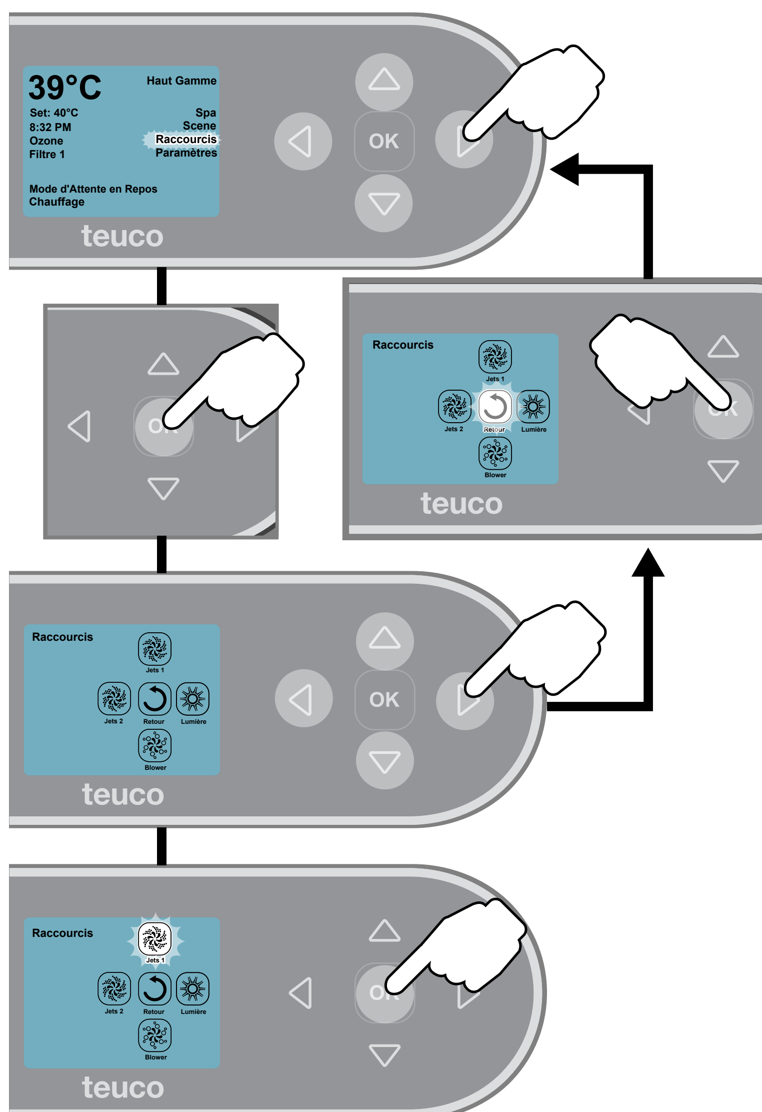
MODALITÉ MENU RAPIDE / ACCÈS DIRECT:

La modalité menu rapide change la modalité d'accès aux fonctions, en proposant de façon stable un accès direct aux principales fonctions disponibles sur la piscine en attribuant une fonctionnalité précise à chaque touche présente sur la droite de l'afficheur.

Cette fonction, qui apparemment reproduit en modalité électronique le clavier présent sur la gauche de l'afficheur, résulte cependant très utile lorsqu'on décide d'inverser l'afficheur et l'affichage des messages.

De cette façon, aussi bien de l'intérieur que de l'extérieur de la piscine, il est possible d'actionner une modalité de fonctionnement facile et intuitive, avec la mise en marche des fonctions sans besoin de naviguer à l'intérieur des menus.

Pour revenir au menu principal, sélectionner avec les curseurs la touche "RETOUR".

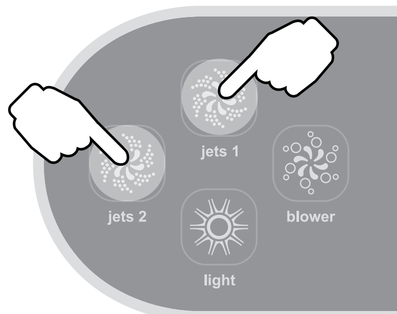


FONCTIONNALITÉ

DÉMARRAGE DES POMPES A REMOUS

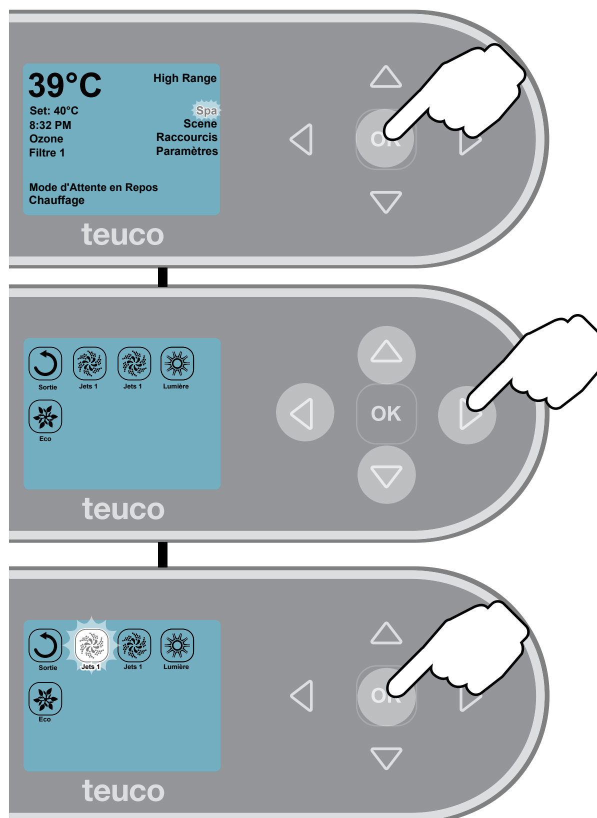
La mini piscine peut être munie d'une ou de plusieurs pompes à remous.
Pour allumer une pompe à remous, on peut procéder de plusieurs façons en obtenant le même résultat.

ACCÈS DIRECT DEPUIS LES TOUCHES À GAUCHE DE L'AFFICHEUR:
Allumer/éteindre la pompe choisie avec la touche correspondante.

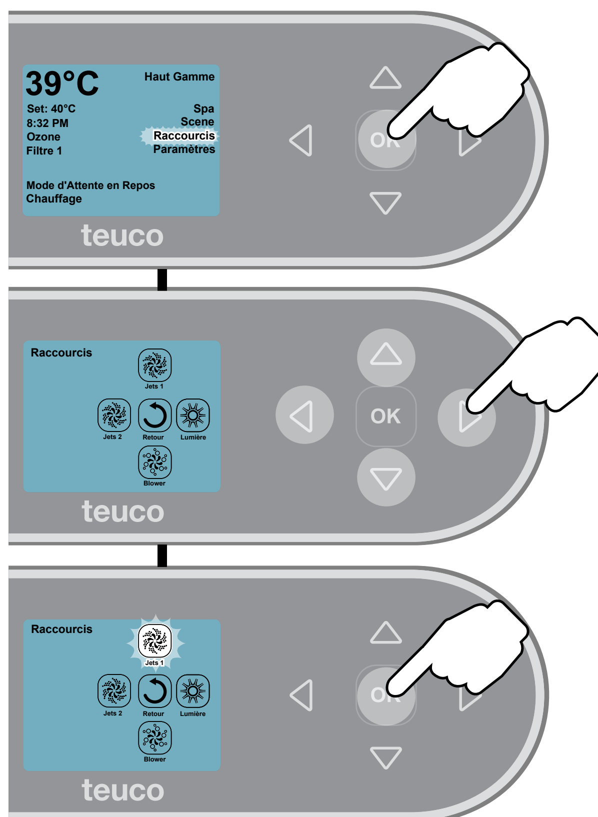


MODALITÉ SPA:
Accéder au menu spa, puis sélectionner la pompe choisie et allumer/éteindre avec la touche 

.



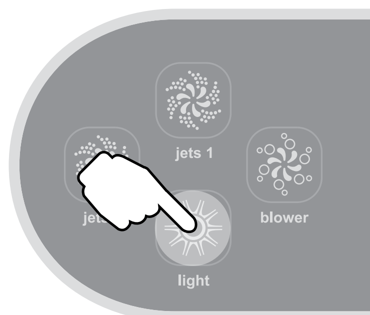
MODALITÉ MENU RAPIDE:
Accéder à la modalité menu rapide puis allumer/éteindre la fonction désirée avec les touches à gauche de l'afficheur dont les fonctions sont expliquées, selon le modèle de la mini piscine, sur l'afficheur.



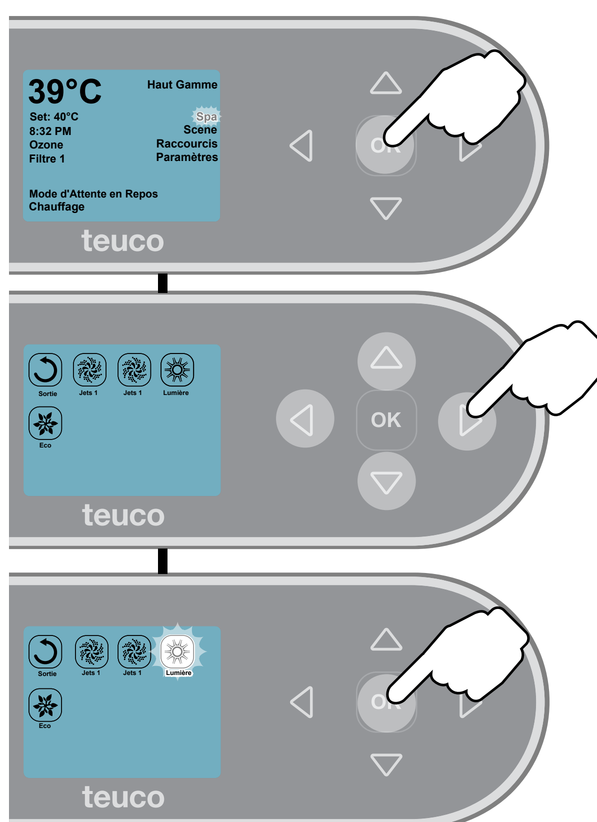
ALLUMAGE DE LA LUMIÈRE

La mini piscine peut être munie d'une ou de plusieurs lumières.

En général, il est possible d'accéder à la commande “Lumière” en agissant sur le clavier à gauche de l'afficheur, si la fonction est indiquée;



ou à travers l'option SPA du menu principal, en sélectionnant l'icône “lumière”.

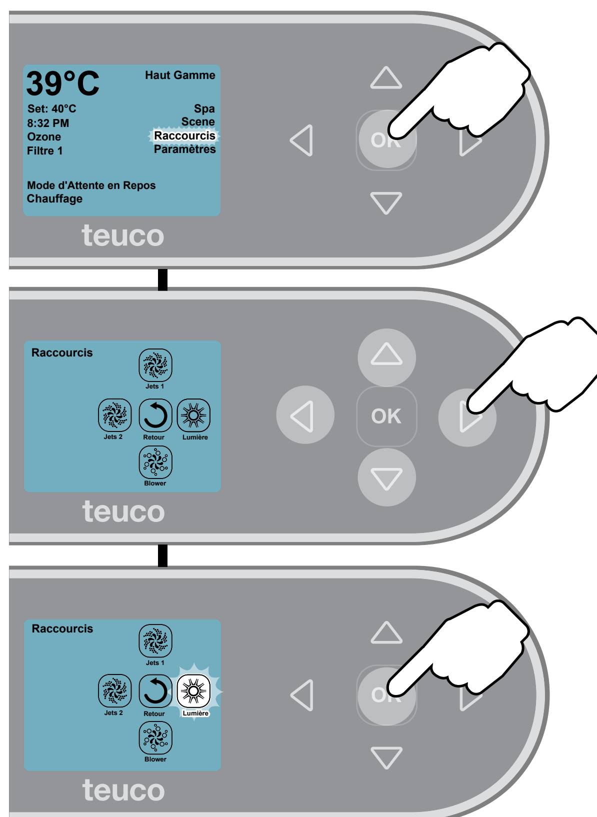


Ou encore, à travers l'option menu rapide du menu principal.

L'action sur la touche “lumière” ou sur l'icône correspondante suivie de la touche OK autorise le fonctionnement des dispositifs d'éclairage.
La modalité de choix de couleur prévoit qu'à chaque ON/OFF de la touche lumière, une combinaison différente de couleurs est proposée.

Les combinaisons proposées sont:

- changement des couleurs à des intervalles de 5 secondes en modalité automatique;
- modalité “strobo” avec clignotement à haute fréquence à lumière blanche;
- changement des couleurs en mode progressif;
- lumière blanche;
- lumière bleu ciel;
- lumière violette;
- lumière bleue;
- lumière jaune;
- lumière verte;
- lumière rouge.



MODALITÉ ECO

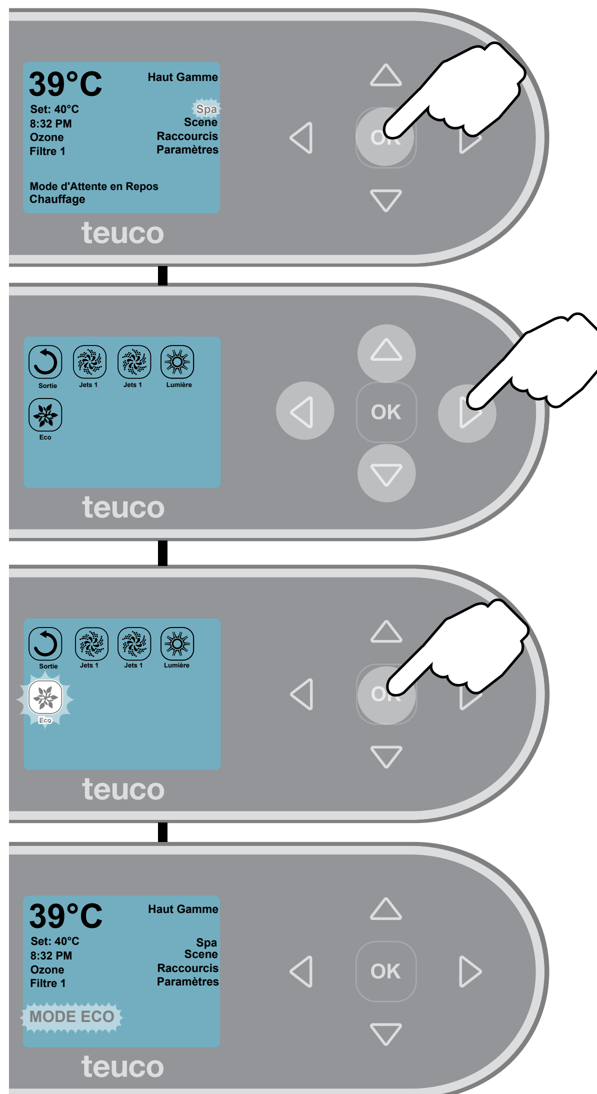
La modalité ECO peut être actionnée sur la mini piscine.

Cette modalité de fonctionnement se charge de réduire la consommation maximum d'énergie électrique. Dans certaines configurations de vente, cette option pourrait
être introduite de façon permanente. Dans ce cas, l'icône qui reste éclairée rappelle la présence de cette configuration de fabrication.

Accéder au menu Spa et sélectionner l'icône “Eco” présente sur l'afficheur.

Lorsque la fonction est active, l'afficheur visualise le message “MODALITÉ ECO”.

Dans cette modalité, les fonctions qui comportent une consommation élevée d'énergie électrique ne peuvent pas être allumées en même temps.
En particulier, il sera nécessaire d'accepter que le fonctionnement d'une seule pompe ou de la soufflante exclut toutes les autres.



MODALITÉ SCÈNES

Cette fonction permet de programmer des modalités de fonctionnement que l'utilisateur peut personnaliser selon ses préférences concernant les messages qu'il veut associer à des scènes du type personnalisé.

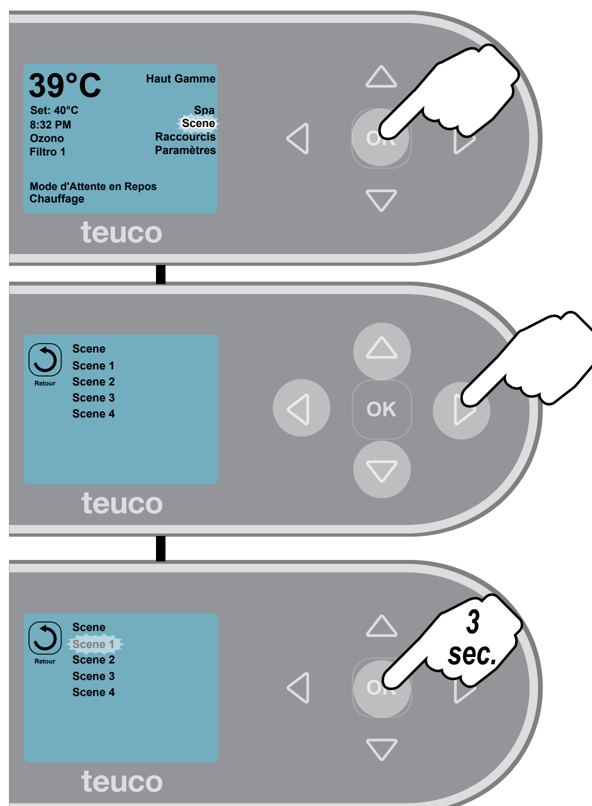
Mettre en marche, à partir du menu ou directement depuis les poussoirs, les fonctions remous, blower et chromothérapie selon les préférences de chacun.

Choisir, à l'aide du menu "Scènes" la scène (1 ou 2, 3, 4) que l'on veut associer à cette configuration.

Maintenir la touche OK appuyée pendant plus de trois secondes.

La scène est alors enregistrée. L'enregistrement de la scène est confirmée à travers un message de confirmation qui apparaît en bas à gauche de l'afficheur.

Il peut s'avérer utile d'enregistrer, par exemple sur la scène 4, l'arrêt total des fonctions de remous et d'éclairage, pour accélérer les opérations à accomplir à la fin de l'emploi de la SPA.



RÉGLAGES

ACCÈS AUX RÉGLAGES DE LA MINI PISCINE

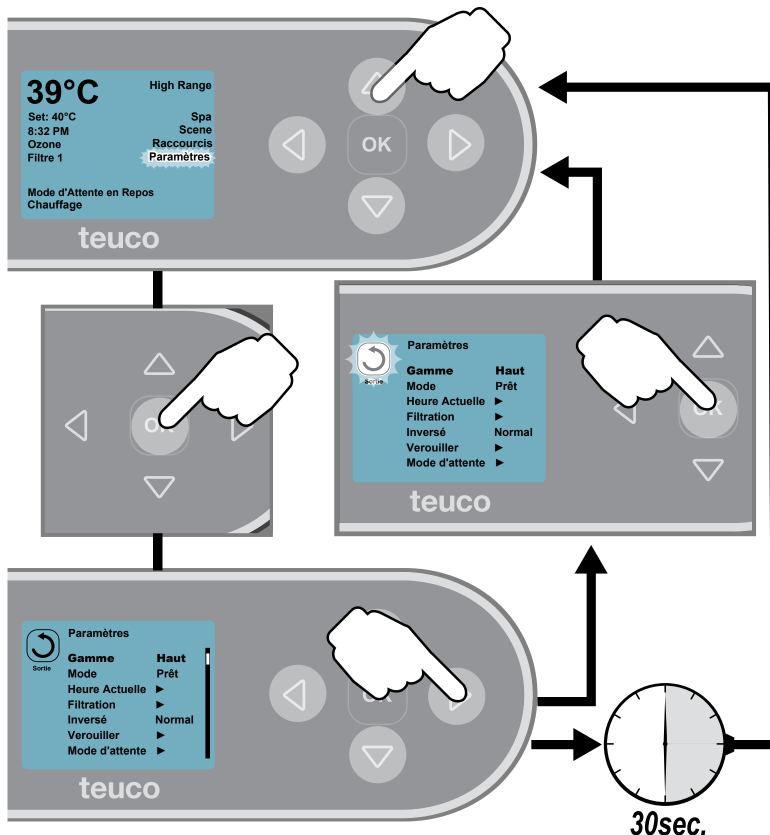
Sélectionner "Réglages" à l'intérieur du menu principal, confirmer avec la touche OK, pour accéder au sous-menu de réglage des paramètres de fonctionnement.

⚠ L'ordre des paramètres à régler dans le menu “Réglages” peut varier selon le produit acheté.

Les paramètres à régler sont, dans l'ordre:

- Sél. température
- Modalité réch.
- Heure/minutes
- Filtrage
- Invertir panneau
- Fermé
- Attente
- Utilité
- Préférences
- Informations

⚠ Si on n'effectue aucun choix / on n'accède de façon active à l'intérieur d'aucun sous-menu, au bout de 30 secondes l'afficheur revient automatiquement sur le menu principal.



SÉLECTION TEMPÉRATURE

CHOIX DU RANGE OPÉRATIONNEL DE TEMPÉRATURE DE L'EAU

A travers le choix de ce paramètre, on confirme le range d'oscillation du réglage de température accessible directement depuis la page vidéo du menu principal.

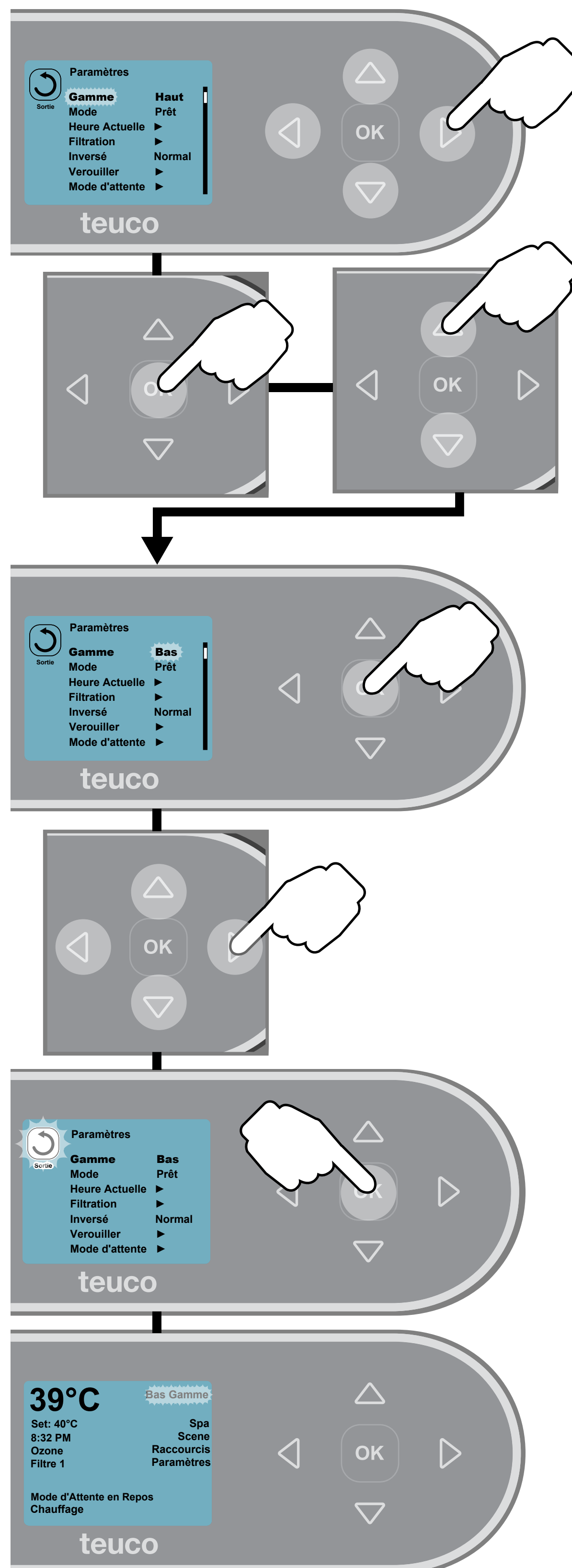
En sélectionnant “**Haut**” on confirme le choix d'une température comprise entre 26.5°C et 40°C.
En sélectionnant “**Bas**” on confirme le choix d'une température comprise entre 10°C et 37°C.

Le choix entre les deux range de température à disposition s'obtient en positionnant l'option de sélection en correspondance de la ligne “Sél. température” et en choisissant entre les valeurs Haut ou Bas à travers la touche de OK.
Il peut y avoir plusieurs raisons pour choisir d'intervenir sur différents range de température.

Exemples:
Usage été/hiver.
Programmations d'une température de repos et une température de travail.

Le range de température choisi est affiché dans la fenêtre du menu principal.

Dans tous les cas, le capteur antigel reste toujours vigilant et actionne les actions correctives pour empêcher la congélation de l'eau dans la piscine ou dans ses conduites.



MODALITÉ RÉCHAUFFEMENT

MODALITÉ DE RÉCHAUFFEMENT DE LA MINI PISCINE

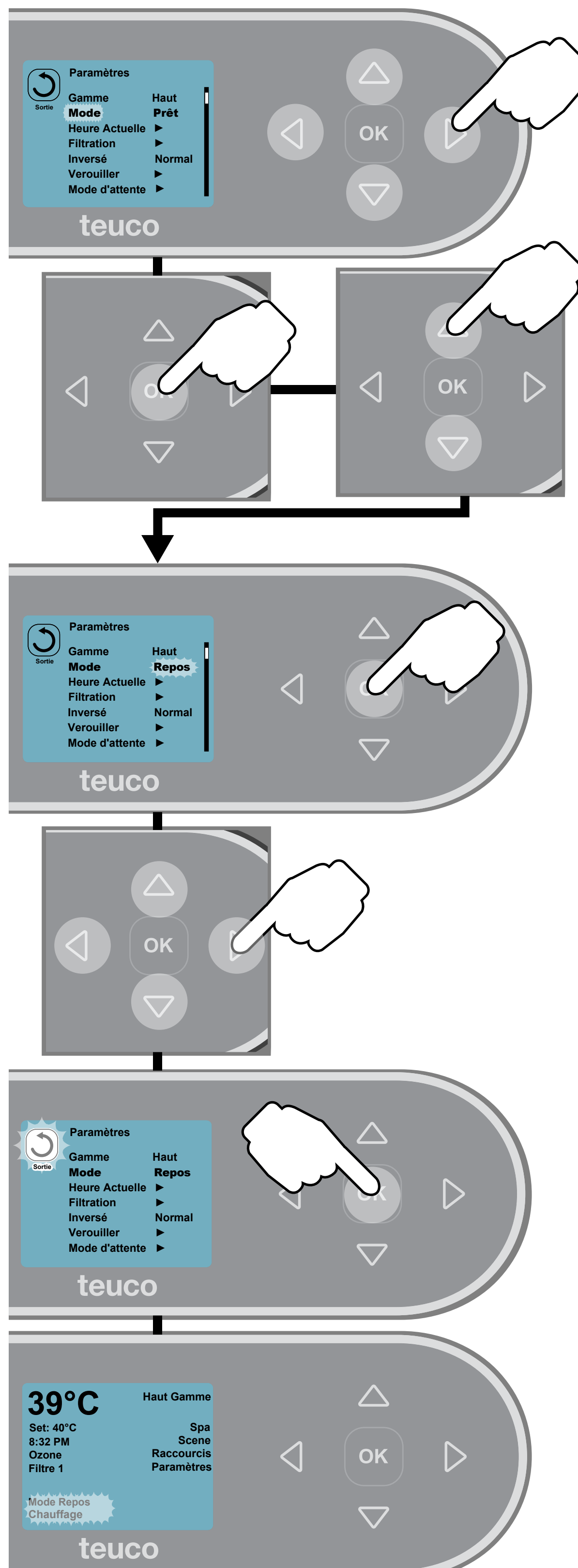
A travers le choix de ce paramètre, on décide la modalité de fonctionnement que l'on veut pour le réchauffement de la mini piscine.

Il y a deux options:

- "**Modalité prêt à l'emploi**" indique que le réchauffement de la mini piscine est prédisposé pour fonctionner chaque fois que cela est nécessaire.
- "**Modalité pause**" indique que le réchauffement de la mini piscine est prédisposé pour fonctionner seulement durant les programmes de filtrage. Utile pour limiter l'absorption électrique de la mini piscine, lorsqu'on veut éviter de consommer du courant électrique pour le réchauffement à certaines heures.

Il est évident que si la durée des programmes de filtrage n'est pas suffisante pour permettre d'atteindre la température de l'eau désirée, il ne sera jamais possible d'utiliser la mini piscine dans les conditions désirées de confort. Utiliser la modalité "Modalité pause" seulement avec des programmes de filtrage assez longs, selon les conditions opérationnelles de la piscine et son contenu d'eau.

La fenêtre en bas à droite dans la page vidéo "Menu", identifie à chaque instant la modalité de fonctionnement qui a été choisie ("Modalité prêt à l'emploi" et "Modalité pause") et si des activités inhérentes au réchauffement de l'eau sont en cours ("Réchauffement").



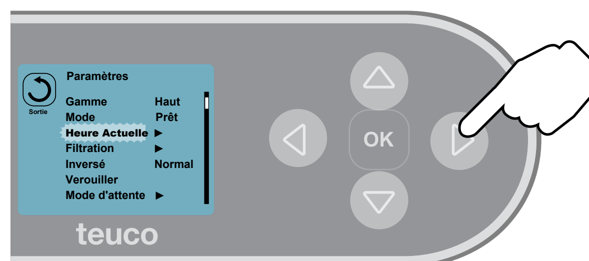
HEURE/MINUTES

PROGRAMMATION DE L'HEURE:

Lors du premier démarrage de la mini piscine, ou si le courant électrique est interrompu pendant des périodes assez longues, il est nécessaire de procéder au réglage des fonctions liées à l'heure.

Cette éventualité est signalée sur l'afficheur du panneau de commande avec le message “Régler l'heure”.
Le réglage correct de l'heure est la condition fondamentale pour permettre un fonctionnement efficace des programmes de filtrage.



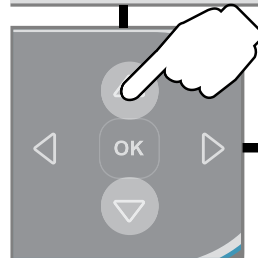


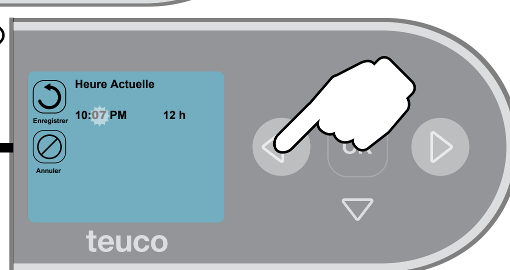
Pour programmer l'heure, à travers le menu “réglages”, choisir la ligne "Heure/minutes", puis avec les touches droite/gauche naviguer jusqu'aux valeurs que l'on veut modifier, en utilisant les touches Haut/Bas pour la sélection.

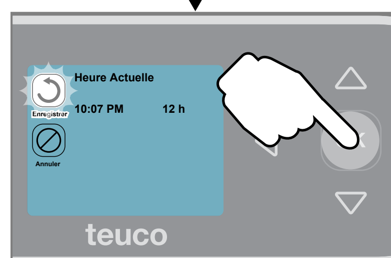


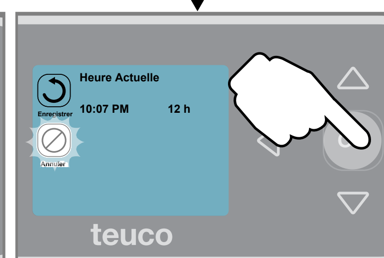
Choisir la modalité d'affichage de l'heure (format 15:35 ou 3:35 PM) à travers la sélection de la valeur 24h ou 12h.
Après avoir effectué les modifications/corrections voulues, sélectionner l'icône "effacer" pour quitter sans enregistrer les modifications effectuées, ou l'icône “Enregistrer” pour rendre immédiatement opérationnels les nouveaux réglages à peine introduits.











FILTRAGE

GESTION FILTRAGE DE L'EAU:

L'électronique de contrôle de la piscine est conçue pour filtrer l'eau, tous les jours, avec un programme de filtrage qui permet de décider l'heure de démarrage (tous les jours à la même heure) et la durée.

Il est recommandé de filtrer l'eau de la mini piscine pendant un minimum de 1h30 par jour, et d'augmenter cette valeur en fonction de la fréquence d'utilisation de la mini piscine.

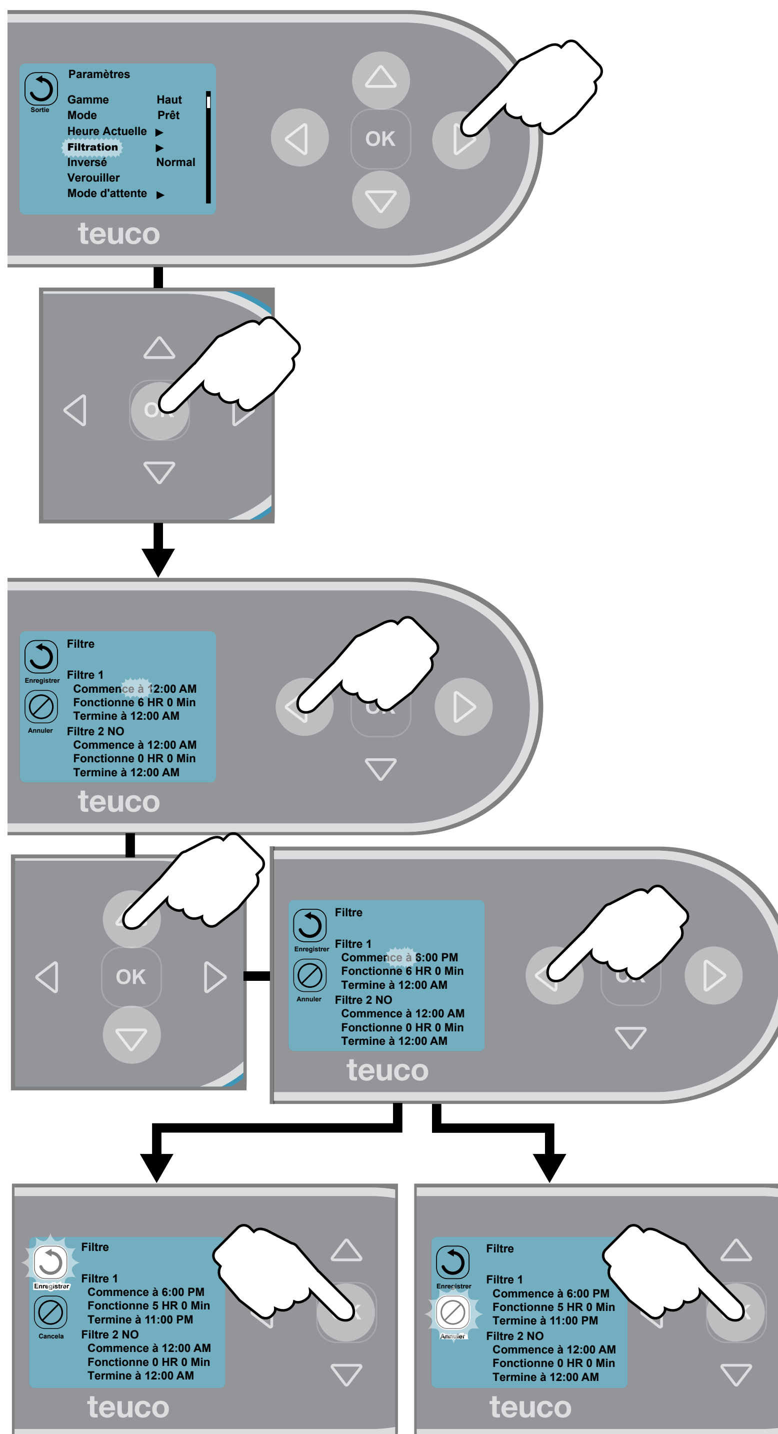
A travers le touches droite et gauche, se déplacer à l'intérieur du menu pour programmer les valeurs désirées des fonctions à programmer.

Il faut décider en particulier:

- L'heure de démarrage du premier programme de filtrage;
- La durée du premier programme (le système calcule automatiquement l'heure de la fin du filtrage);
- L'éventuel actionnement d'un deuxième programme de filtrage (Filtrage 2 = OUI/NON si programmé, un deuxième programme de filtrage est autorisé pour supporter/intégrer le premier programme);
- L'heure de démarrage du deuxième cycle de filtrage (si activé);
- La durée du deuxième cycle de filtrage.

A la fin des programmations, naviguer avec les touches de direction jusqu'à l'icône “Effacer” pour quitter sans enregistrer les modifications effectuées ou jusqu'à l'icône “Enregistrer” pour enregistrer les modifications et les rendre opérationnelles.

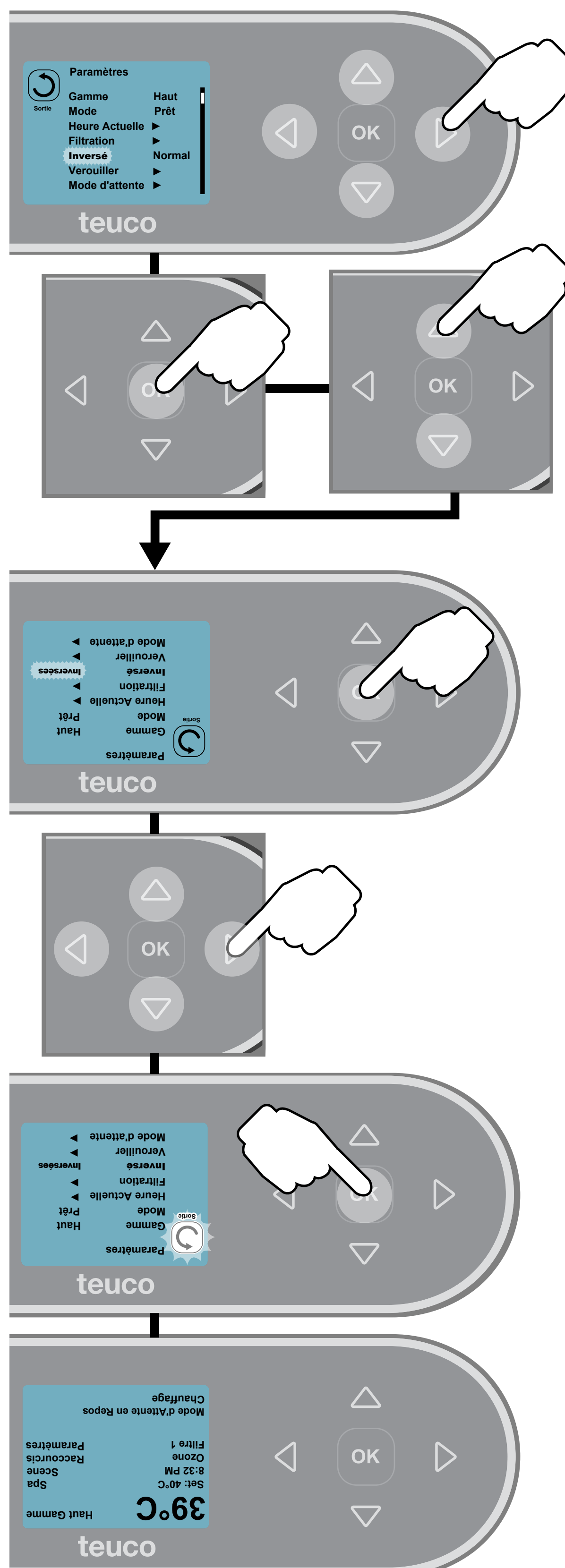
⚠ Attention: au début du cycle de filtrage, les deux pompes à remous pourraient démarrer en même temps.



INVERTIR PANNEAU

INVERSION DE L'AFFICHAGE DU PANNEAU DE COMMANDE:

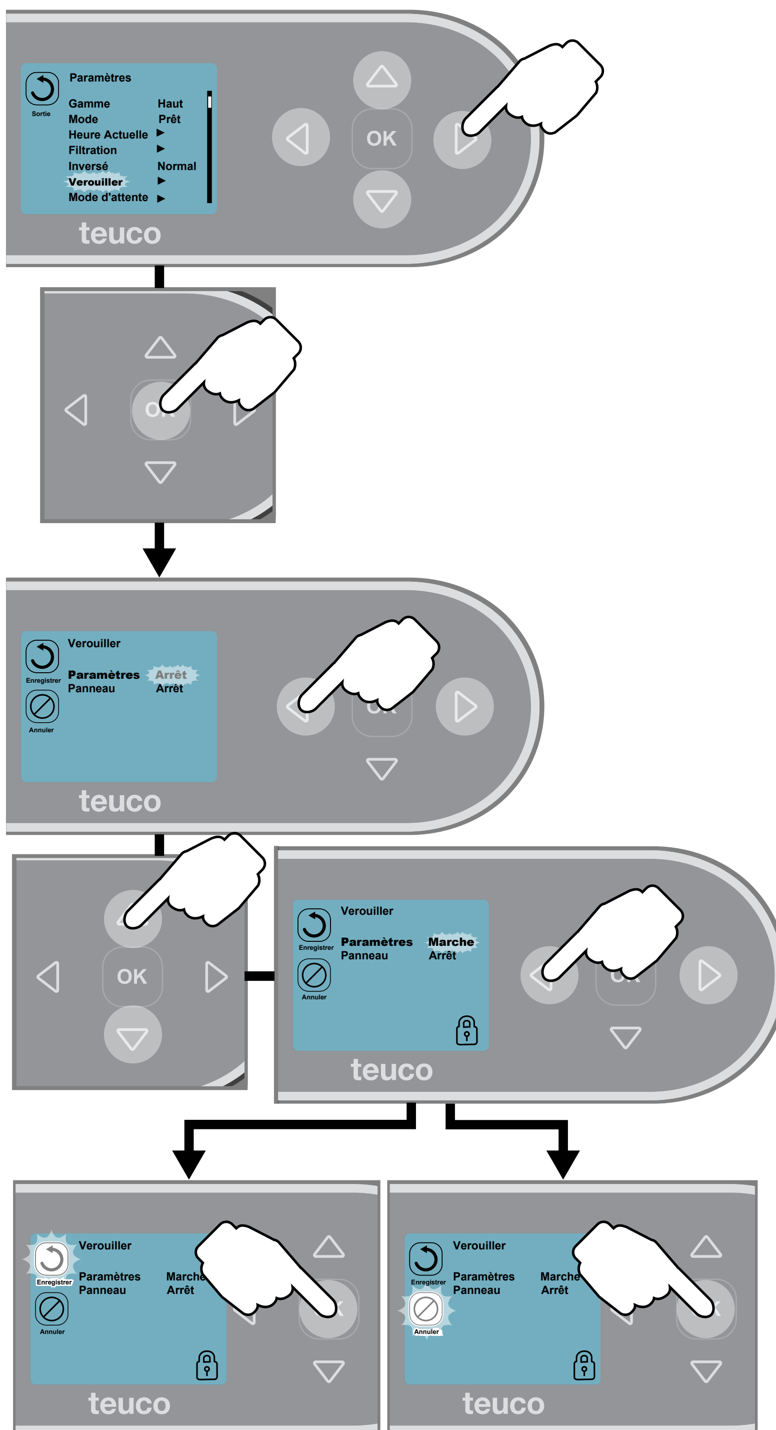
En sélectionnant la ligne "Invertir panneau" et en confirmant avec la touche OK il est possible de changer la direction de l'affichage et la signification des touches de direction pour faciliter l'usage du panneau de commande depuis l'intérieur ou l'extérieur de la mini piscine.



FERMÉ

LIMITATIONS D'ACCÈS AU PANNEAU DE COMMANDE:

En sélectionnant la ligne "Fermé" et en confirmant avec la touche OK il est possible d'accéder à un sous-menu qui propose le choix entre "Réglages" et "Panneau".



En sélectionnant la ligne "Réglages" et en sélectionnant "Accès" sur la ligne correspondante, une modalité de limitation partielle d'accès au fonctionnement du panneau de commande s'actionne.

Cette fonction laisse la possibilité à l'utilisateur d'accéder et de disposer librement des fonctions bains à remous et lumière, mais elle ne permet pas de varier les réglages de fonctionnement de la mini piscine.

Utile pour empêcher l'altération des paramètres de fonctionnement et de réglage.

En sélectionnant la ligne "Panneau", on obtient par contre le blocage total du fonctionnement du panneau de commande.

De cette façon, il n'est possible d'accéder à aucune fonction de la mini piscine. Utile pour empêcher tout type d'utilisation de la piscine non autorisé.
Cependant, toutes les fonctions automatiques programmées restent en fonction, comme les filtrages.

Pour éliminer les blocages précédemment actionnés, sélectionner le blocage qu'on veut exclure et actionner, dans l'ordre indiqué, les touches suivantes:

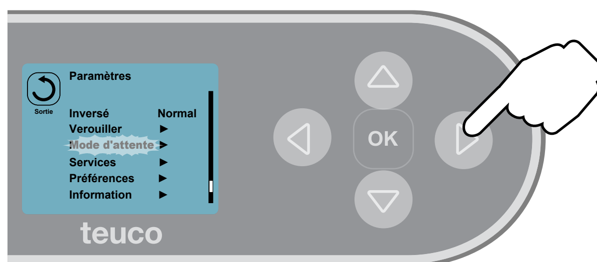


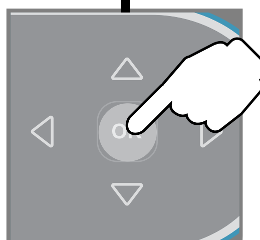
La présence d'un ou de plusieurs blocages est indiquée par le symbole d'un canevas sur l'afficheur.

ATTENTE

EXCLUSION TEMPORAIRE DU FONCTIONNEMENT BAIN À REMOUS, CIRCULATION EAU ET RÉCHAUFFEMENT

En sélectionnant la ligne “Attente" et en confirmant avec la touche OK il est possible d'accéder à la fonction de blocage temporaire (60 minutes) des fonctions bain à remous, circulation de l'eau, filtrage de l'eau, filtrage et réchauffement.





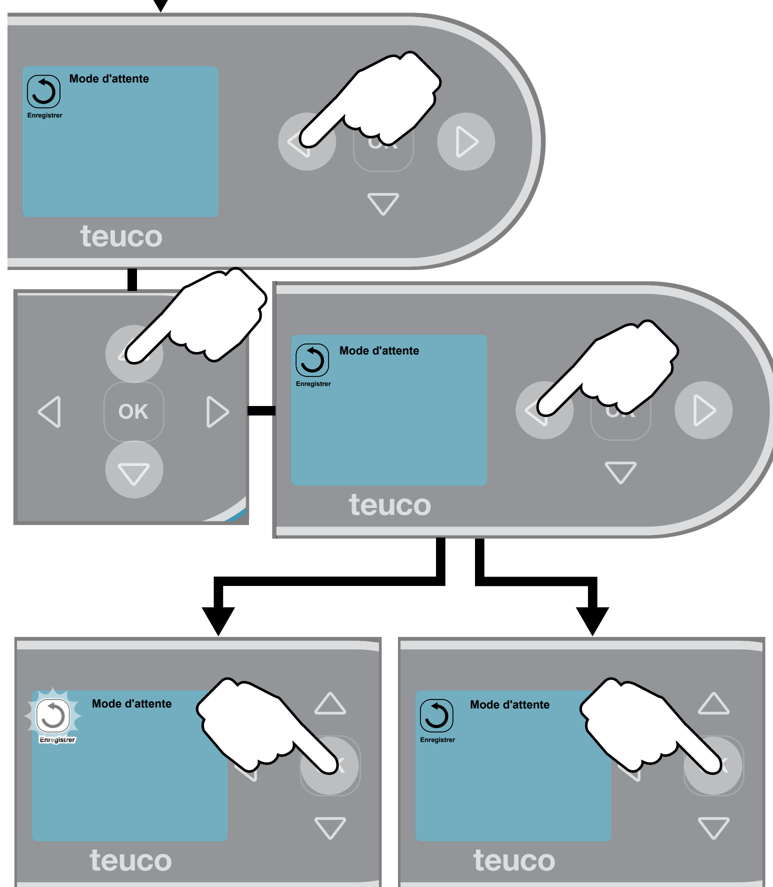
Cette fonction peut être utilisée pendant les opérations de substitution/lavage des cartouches de filtrage.

L'afficheur visualise un compte à rebours, indicatif du temps, en minutes, résiduel jusqu'au redémarrage de la fonction normale de la mini piscine.

Si on prévoit d'effectuer des interventions d'entretien ordinaire des filtres, comportant une durée majeure, il ne faut pas utiliser cette fonction mais couper directement le courant électrique du produit pendant tout le temps nécessaire.

N'utilisez pas cette fonction pour les interventions qui ne concernent pas les filtres. N'effectuez pas d'entretiens qui prévoient l'accès aux parties sous tension du produit.

L'entretien doit toujours être confié à des techniciens qualifiés capables d'intervenir dans le respect des normes en vigueur.

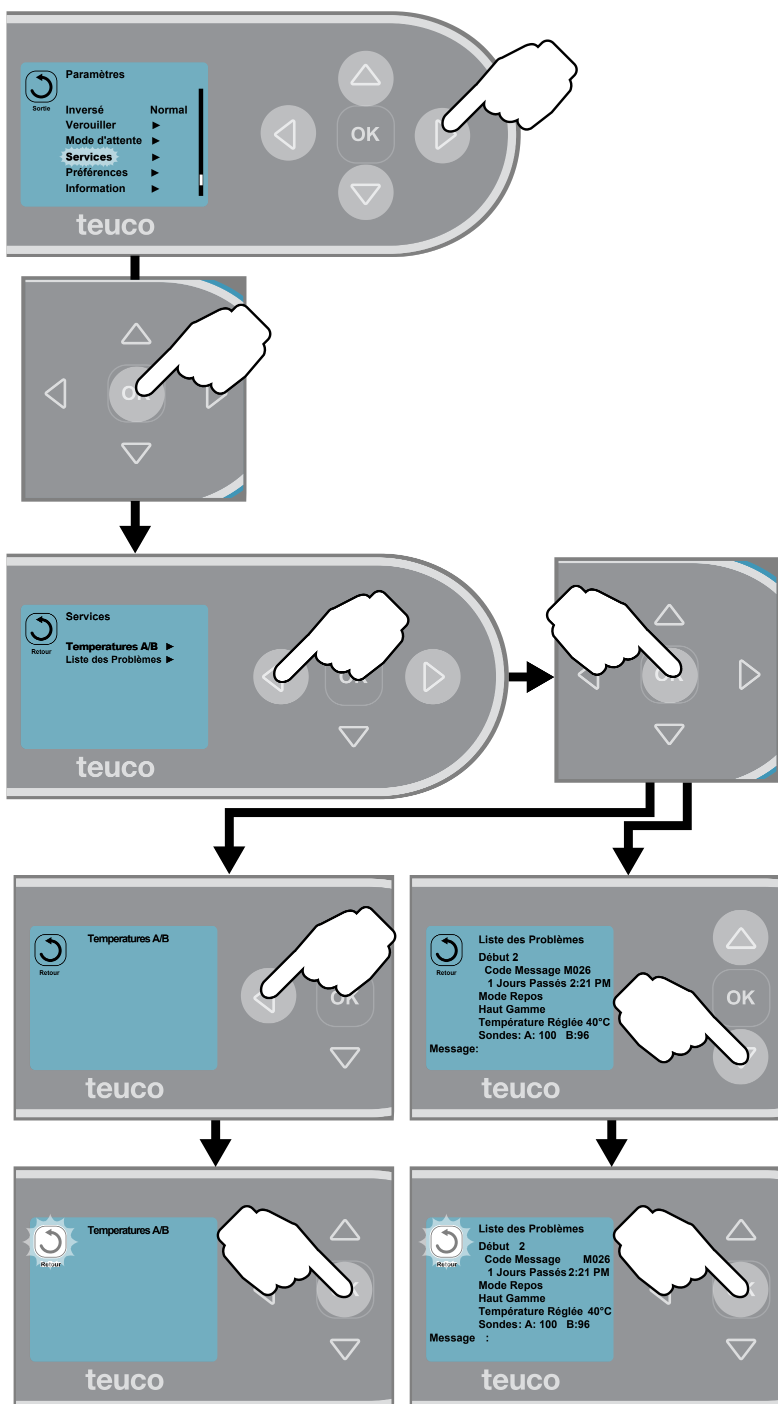


UTILITÉ

FONCTIONS "UTILITÉ":

En sélectionnant la ligne “Utilité” et en confirmant avec la touche OK il est possible d'accéder à deux fonctions.

- **Temp. Capt. A/B**: Si validée (Accès), elle permet de visualiser sur l'afficheur du menu principal la valeur de température relevée par les deux sondes situées sur le réchauffeur de l'eau
- **Historique Problèmes:** En confirmant avec la touche OK on accède à la mémoire historique des 24 derniers messages inhérents aux erreurs ou aux variations significatives d'état de la mini piscine. Pour faire défiler les différents messages, placer le curseur sur le numéro adjacent à ENTRÉE et se déplacer avec les touches de direction "haut" et "bas". Il s'agit d'une fonction destinée à l'assistance technique qui permet un diagnostic plus efficace des éventuels problèmes rencontrés, dans le but de simplifier l'entretien et de réduire les coûts.

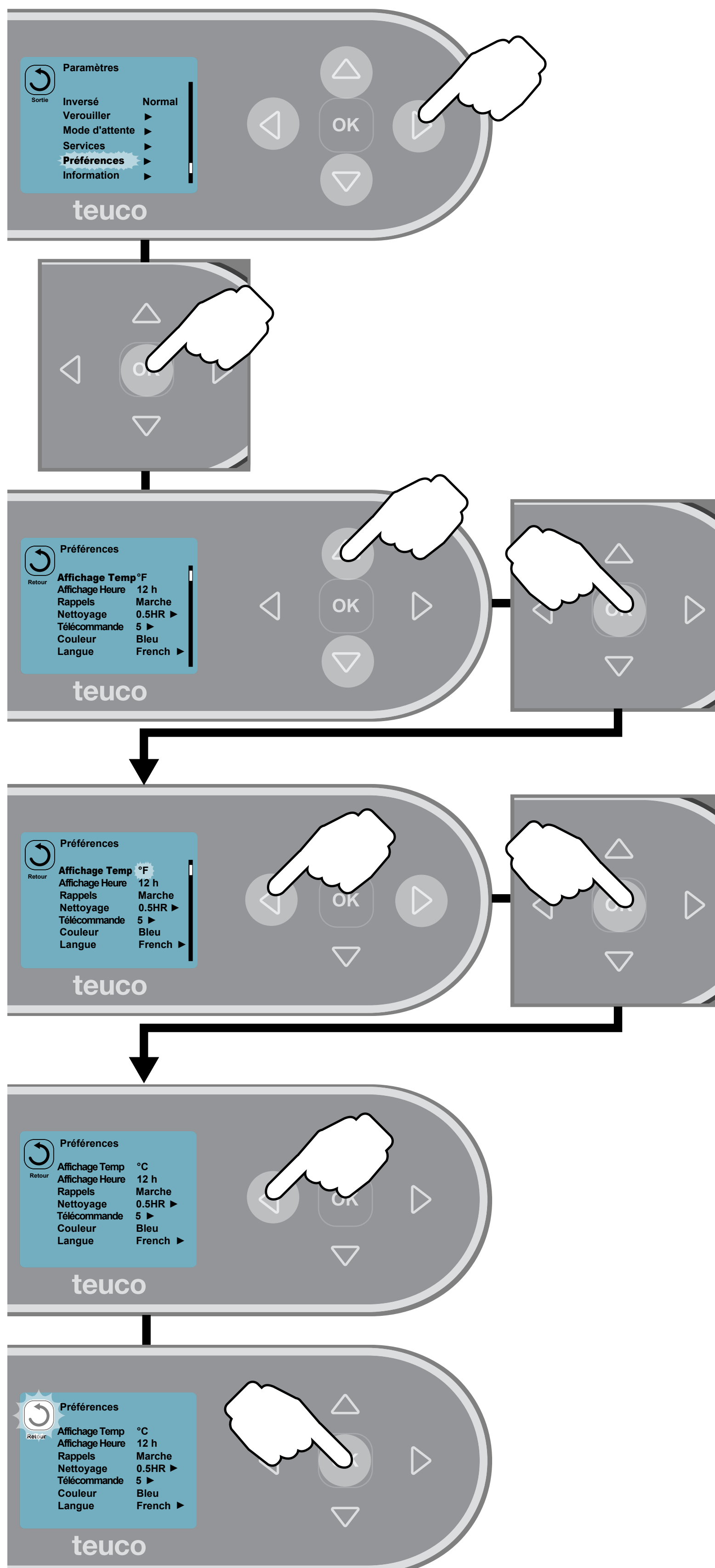


FONCTIONS SECONDAIRES

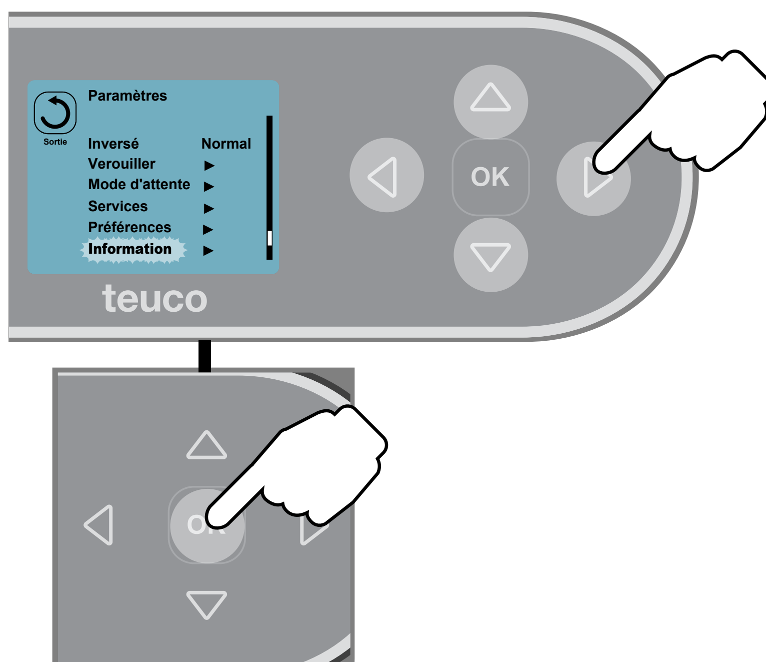
PRÉFÉRENCES

En sélectionnant l'option "Préférences", on accède à un sous-menu qui permet à l'utilisateur de la mini piscine de modifier comme il l'entend les modalités d'affichage et d'utilisation.

- **Temp. Afficheur:** permet de modifier l'affichage de la température de l'eau de la piscine (Celsius ou Fahrenheit.
- **Temps Afficheur:** affichage des heures en format 24h ou 12h.
- **Avis:** actionne/exclut les rappels relatifs aux filtres et à la substitution de l'eau.
- **Nettoyage:** (si présent/disponible) permet de choisir le temps pendant lequel, après l'utilisation des fonctions bain à remous, la pompe de filtrage/réchauffement continue de fonctionner afin d'améliorer le filtrage de l'eau.
- **Télécommande:** fonction non utilisée.
- **Couleur:** pour programmer la couleur préférée de l'afficheur.
- **Langue:** pour changer la langue du panneau de commande (choix possible entre Italien, Anglais, Français, Espagnol et Allemand).

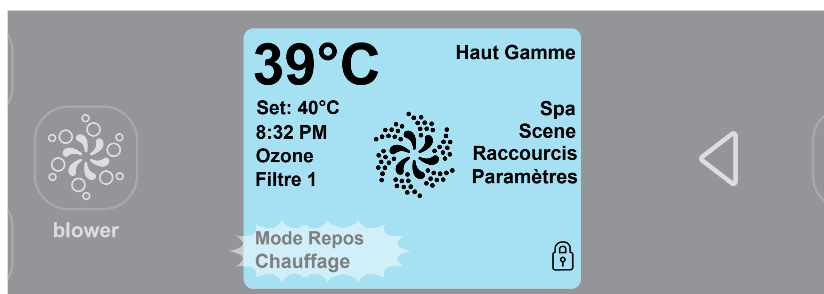


INFORMATIONS(si présent)
En sélectionnant l'option “Informations”, on accède à un sous-menu qui contient les paramètres caractéristiques de l'électronique installée sur la mini piscine.



MESSAGES

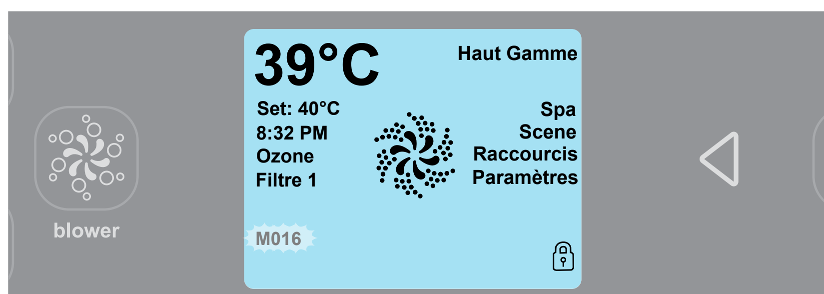
L'affichage visualise, en bas à gauche, différents types de messages concernant les conditions de fonctionnement normales de la mini piscine et les dangers d'anomalies de fonctionnement.



MESSAGES GENERAUX:

Affichage sur le panneau	***Conditions sortie***
---°C ---°F	Aucune température ne peut être affichée si la pompe consacrée à la circulation de l'eau n'a pas fonctionné pendant au moins une minute.
Risque gel	Présence des conditions pour un risque potentiel de congélation de l'eau contenue dans la mini piscine. On peut allumer/éteindre une ou plusieurs fonctions (pompes, blower, réchauffeur) afin de compléter au mieux la protection contre le risque de congélation. Il ne s'agit pas d'un message d'erreur, mais d'une simple signalisation d'état. Ne pas couper le courant électrique de la piscine afin de ne pas exclure cette fonction. En alternative, vider la piscine ainsi que les conduites, si on désire couper le courant électrique en présence de températures susceptibles de provoquer la congélation de l'eau.
L’eau est trop chaude [29]	Les capteurs ont relevé un danger potentiel lié à une température de l'eau trop élevée. Les fonctions bain à remous sont exclues. Si possible, refroidir l'eau de la mini piscine en chargeant un peu d'eau froide. Lors du rétablissement de température non dangereuses, ce message disparaît et le produit reprend son fonctionnement normal.

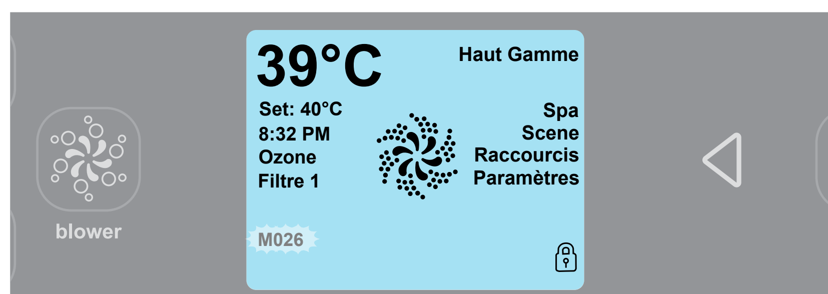
ALARMES



MESSAGES RÉCHAUFFEUR:

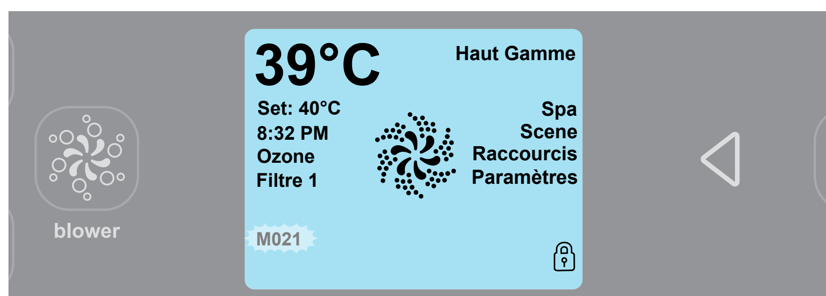
Affichage sur le panneau	***Conditions sortie***
Faible circulation eau [16]	Possibilité de flux insuffisant d'eau dans le réchauffeur. Le réchauffement de l'eau est exclu pendant une minute environ, jusqu'à la nouvelle tentative de réchauffement. Consulter la section "problèmes liés au flux d'eau".
La circulation de l'eau n'est pas relevée [17]	Le système a relevé un passage insuffisant d'eau dans le réchauffeur. Consulter la section "problèmes liés au flux d'eau". Quand le problème a été résolu, il suffit d'appuyer sur le poussoir "OK" du panneau de commande pour rétablir le fonctionnement du réchauffeur et effacer l'erreur. Consulter la section "problèmes liés au flux d'eau". Il est possible d'effacer l'erreur en actionnant une touche quelconque.
Réchauffeur potentiellement à sec [28]	Possibilité d'absence d'eau dans le réchauffeur. Chaque fonction de la mini piscine est exclue pendant 15 minutes
Le réchauffeur est à sec [27]	Absence d'eau dans le réchauffeur. Chaque fonction de la mini piscine est exclue pendant 15 minutes Consulter la section "problèmes liés au flux d'eau". Après avoir résolu le problème, couper et réalimenter la tension électrique pour initialiser la procédure de réchauffement de l'eau
Le réchauffeur est trop haud [30]	Les capteurs de la température de l'eau ont relevé des températures trop élevées dérivant de problèmes dont la solution est suggérée dans la section "problèmes liés au flux d'eau". Après avoir résolu le problème, couper et réalimenter la tension électrique pour initialiser la procédure de réchauffement de l'eau

MESSAGES



MESSAGES ASSOCIÉS - SONDES

Affichage sur le panneau	*Conditions sortie*
Synchronisation sondes manquée [15] / [26]	Les capteurs liés à la lecture de la température de l'eau fournissent des indications contraires. Couper et rebrancher le courant électrique de la mini piscine pour lancer une procédure d'initialisation et suivre les indications décrites au paragraphe “MODALITÉ DÉMARRAGE”. Si le problème persiste, consulter l'Assistance Technique Teuco.
Sonde A défectueuse, Sonde B défectueuse – Sonde A: [31] Sonde B: [32]	Consulter l'Assistance Technique Teuco.
Surtemp. Echangeur de chaleur	La température de l'eau en aval de l'échangeur de chaleur a dépassé la valeur de sécurité. Le courant qui alimente la soupape de commande du fluide conducteur est coupé. Exclure de façon temporaire la source externe de réchauffement de l'eau, allumer les pompes à remous pendant quelques minutes, attendre le refroidissement de l'échangeur. Consulter la section "problèmes liés au flux de l'eau”. Si le problème persiste, interpeler l'Assistance Technique Teuco.



DIFFÉRENTS MESSAGES DE SYSTÈME

N.B. Tous les messages qui sont énumérés ci-après comportent la nécessité d'une intervention de la part de l'Assistance Technique Teuco.

Affichage sur le panneau	***Conditions sortie***
Communication d'erreur	Le panneau de commande ne communique pas avec la centrale électronique.
Logiciel test installé	La mini piscine travaille par erreur avec un logiciel non correct.
°F ou°C est remplacé par °T	La mini piscine travaille par erreur avec une configuration non correcte.
Problème de mémoire [22]	Problème avec le firmware installé
Le réglage a été remis à zéro” [21]	
La montre ne fonctionne pas	Problèmes avec la montre interne
Problèmes arrêt pompes [34]	Problème température élevée M035” Une ou plusieurs pompes pourraient avoir fonctionné en provoquant des problèmes de surchauffe de l'eau: **NE PAS ENTRER dans la mini piscine**.

PROBLÈMES

PROBLÈMES LIES AU FLUX D'EAU

Certains messages d'erreurs du panneau de commande sont liés à des problèmes concernant le flux correct de l'eau dans le réchauffeur et dans le circuit de filtrage.

Lorsque ces problèmes se vérifient, agir de façon à rétablir les conditions correctes de fonctionnement de la mini piscine.

En particulier:

- Vérifier le nettoyage des filtres en suivant les instructions spécifiques pour chaque modèle de mini piscine.
- Vérifier la présence d'un certain niveau d'eau qui doit toujours couvrir les buses du bain à remous, dans le respect des instructions spécifiques pour chaque modèle de mini piscine.
- Vérifier l'absence d'obstructions dans les prises d'aspiration de l'eau.
- Vérifier que de l'air ne soit pas resté emprisonné à l'intérieur des pompes, compromettant ainsi leur fonctionnement.

Après avoir effectué les contrôles susmentionnés, couper et réalimenter le courant électrique du produit et répéter les procédures indiquées dans la section “PREMIER DÉMARRAGE DE LA PISCINE APRÈS L'ACHAT OU APRÈS UNE PÉRIODE DE REPOS/VIDANGE – MODALITÉ DÉMARRAGE“.

Verehrter Kunde,
Wir danken Ihnen, dass Sie einen Whirlpool von Teuco gewählt haben.
Dank der kombinierten Wirkung von Wasser und Luft bietet der Whirlpool angenehme Entspannung und Wohlbehagen für Körper und Geist. Darüber hinaus hat Teuco den Whirlpool mit unzähligen Funktionen ausgestattet, um ihn noch bequemer, sicherer und wohltuender zu machen.

INHALT

ALLGEMEINE INFORMATIONEN


Zur korrekten nutzung des produkts müssen die angaben des vorliegenden handbuchs und des handbuchs der wanne bzw. des minischwimmbads befolgt werden.


Dieses handbuch stellt eine anleitung für den sicheren einsatz des TEUCO- whirlpools dar und muss daher vor benutzung des produkts vollständig gelesen werden.


Dieses handbuch ist wesentlicher bestandteil des produkts und muss daher für zukünftiges nachlesen aufbewahrt werden.


Die fa. TEUCO GUZZINI SpA behält sich das recht vor, ohne ankündigungs- oder ersatzpflicht alle änderungen vorzunehmen, die sie für richtig erachtet.

BETRIEBSANLEITUNG

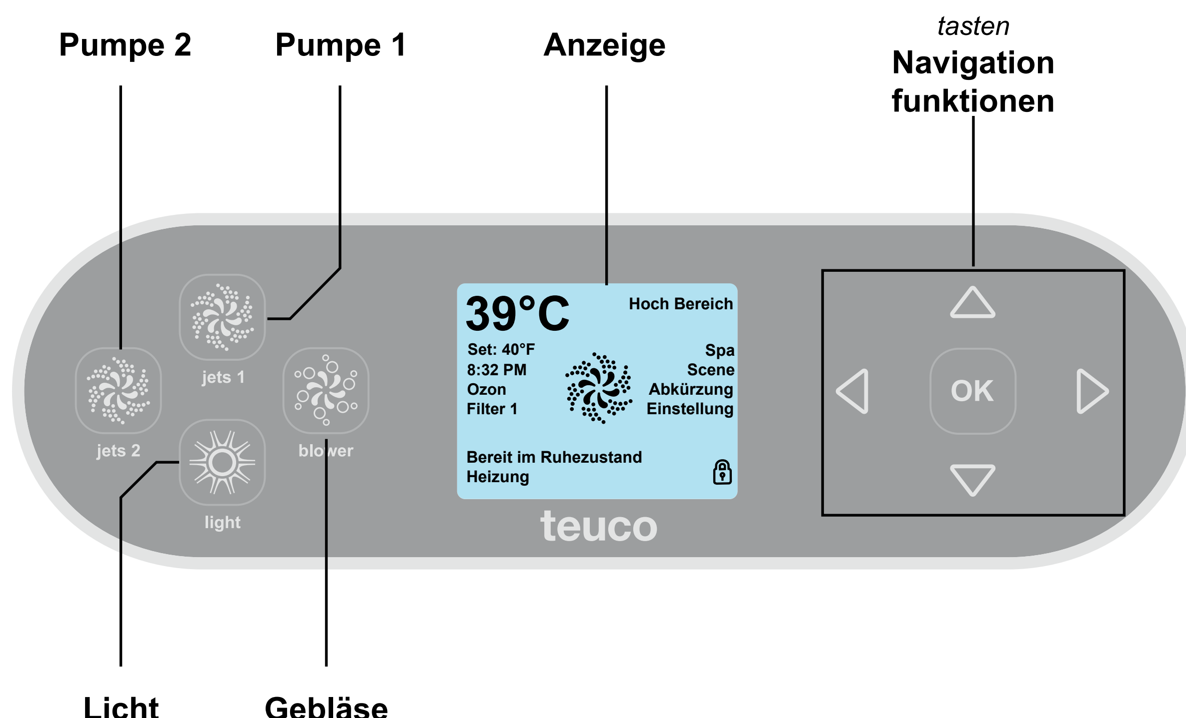
HAUPTFUNKTIONEN

FUNKTIONEN DES SCHALTPANELS

Die Steuerungen auf dem Schaltpanel werden durch Drücken aktiviert, damit auch mit nassen Händen oder nasser Oberfläche eine sichere und präzise Betätigung garantiert ist.
Die elektronische Technologie bietet ein einfaches und intuitives Menü mit Ikonen, Tasten mit Schnellzugriff auf die Hauptfunktionen, LCD-Farb-Anzeige, damit unter jeglicher Beleuchtungsbedingung des Raums die Anzeige problemlos abgelesen werden kann.

BESCHREIBUNG DES SCHALTPANELS

Das Schaltpanel bietet einen direkten Zugriff auf die Hauptfunktionen des Schwimmbads, eine LCD-Farb-Anzeige für die Nachrichten und eine Navigationstastatur, um auf alle Zweit- und Steuerfunktionen zugreifen zu können.



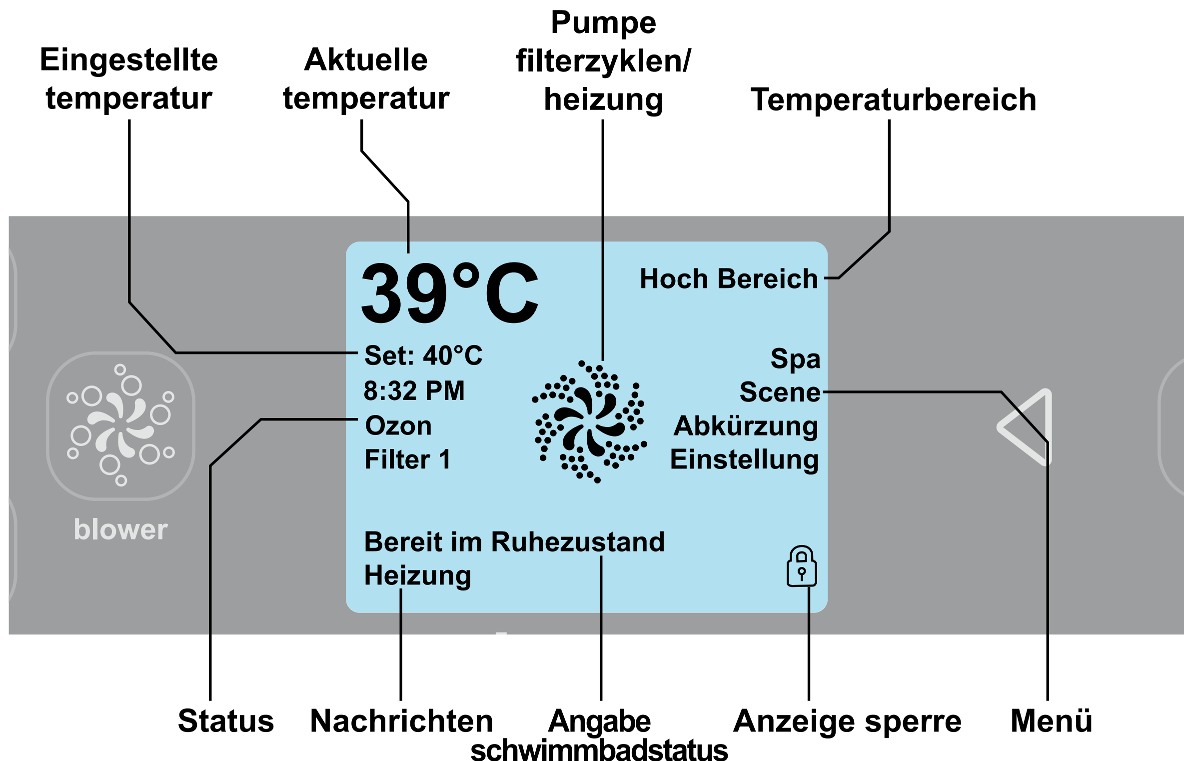
DIREKTER ZUGRIFF AUF DIE WHIRLPOOL-FUNKTIONEN

Die Tasten links der Anzeige ermöglichen einen einfachen Zugriff auf die Hauptfunktionen des Schwimmbads.
Die folgenden Funktionen sind vorgesehen (und im Handbuch in den entsprechenden Rubriken erklärt):

- Ein- und Ausschalten der Pumpe 1 (jets 1)
- Ein- und Ausschalten der Pumpe 2 (jets 2)
- Ein- und Ausschalten des Gebläses (blower)
- Einschalten, Ausschalten und Steuerung des Lichts (light).

ANZEIGESCHNITTSTELLE

Die wichtigsten Informationen zum Betrieb des Schwimmbads sind direkt auf der Anzeige abzulesen.



Oben links werden unter “aktuelle Temperatur” und “eingestellter Temperatur” die augenblicklichen Werte der Wassertemperatur des Schwimmbads und der vom Benutzer eingestellte Wert angezeigt.

In dem Anzeigebereich “Status“ werden Informationen zur Tagesuhrzeit, zum Betriebsstatus des Ozonisators (wenn vorhanden) und zu eventuellen Filterzyklusprogrammen gegeben.

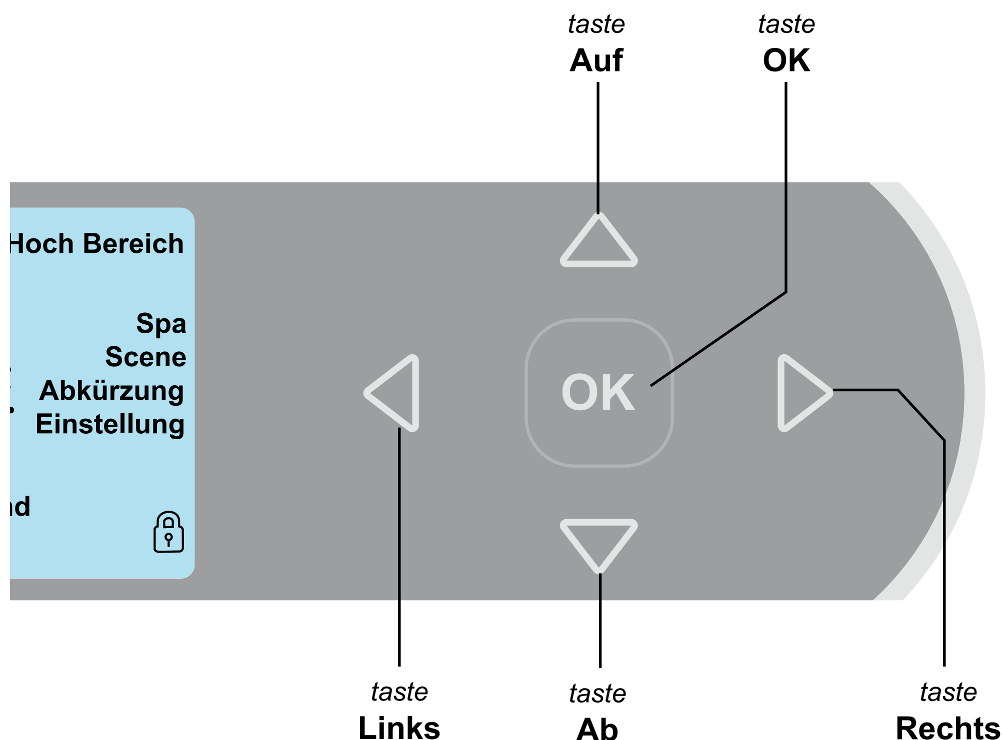
Der Anzeigenbereich “Temperaturbereich” gibt an, welcher voreingestellte Temperaturbereich genutzt wird.
Der Anzeigenbereich “Nachrichten“ gibt eventuelle Probleme oder Diagnosenachrichten sowie den aktuellen Betriebsstatus an. Er gibt auch an, ob das Schwimmbad im Heiz-Modus normal und kontinuierlich oder nur während der Filterzyklen läuft.

Über das “Menü” kann auf die Hauptsteuerfunktionen des Minischwimmbads zugegriffen werden.
Unten rechts gibt die “Anzeige Sperren“ an, ob voreingestellte Betriebsmodi eine reduzierte Funktionsfähigkeit des Steuerpanels (für nicht erfahrene Nutzer/nicht autorisierte Nutzer) bedingen.

Der Anzeigenbereich “Filterpumpen/Heizung“ zeigt graphisch den Betrieb des Rücklaufsystems an, das der Heizung und den Filterzyklen des Wassers vorangeht.
Wenn die Ikone “Pumpe Filterzyklen/Heizung” rot aufleuchtet, muss das Wasser des Minischwimmbads geheizt werden, d.h. die Heizung ist in Betrieb.

BENUTZER-/NAVIGATIONSSCHNITTSTELLE

Die Navigation innerhalb der gesamten Menüstruktur ist über die Tastatur, die sich rechts von der Anzeige befindet, möglich.



Zur Auswahl der Funktion, auf die zugegriffen werden soll, um die Statusanzeige und/oder Änderung der Werte anzuzeigen, die Richtungscursor benutzen. Der angezeigte Text, der während der Navigation weiß wird, identifiziert die Funktion/den Status, die/der angezeigt und geändert werden kann. Wenn die Taste OK gedrückt wird, nachdem die Funktion ausgewählt wurde, kann man auf das entsprechende Untermenü, wenn vorhanden/verfügbar, zugreifen.

DIE ANLAGE STARTEN

PRIMING-MODUS

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME DES SCHWIMMBADS NACH DEM KAUF ODER NICHT-BENUTZUNG/ENTLEERUNG:

Bevor Details über die Nutzerschnittstelle vertieft werden, sollte daran erinnert werden, welche Schritte bei der ersten Inbetriebnahme des Schwimmbads oder nach kompletter Entleerung, befolgt werden müssen.

- Mit Wasser bis zu dem vorgesehenen Stand anfüllen, sich dabei strikt an die in dem Handbuch dargestellten Gebrauchsanleitungen eines jedes Minischwimmbadmodells halten.
- Der elektrischen Anlage Spannung zuführen.
- Luft aus den Leitungen und den Pumpen ausstoβen.

Jedes Mal, wenn die Stromversorgung des Schwimmbads getrennt wird, muss ein Initialisierungsvorgang durchgeführt werden; der darauf folgende Betriebsmodus garantiert eine sichere und zuverlässige Inbetriebnahme.

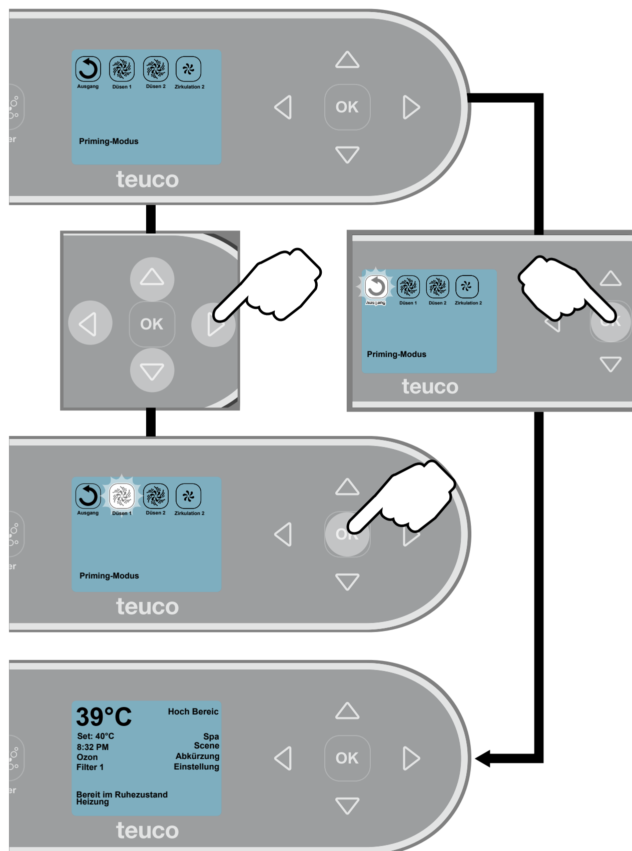
Nach der Initialisierung wird das Steuerpanel in einen Sonder-Betriebsmodus, den so genannten "Priming-Modus" gebracht, um eine visuelle Kontrolle des einwandfreien Betriebs zu haben.

In dieser Betriebsphase sind die Heizung und andere Funktionen des Minischwimmbads deaktiviert. Die erste Pumpe einschalten, dazu die Tasten rechts /links bewegen und das Einschalten mit der Taste in der Mitte bestätigen. Kontrollieren, dass nach kurzer Zeit Wasser aus den Düsen kommt. Ausschalten und wieder einschalten, bis die Kontrolle positiv ist. Dieselbe Funktion gilt für die restlichen auf der Anzeige angezeigten Pumpen.

Falls kein effizienter Betrieb des Whirlpools oder kein adäquater Wasserfluss erreicht wird, den Betrieb unterbrechen, die Spannung von der Anlage trennen und den technischen Kundendienst kontaktieren. Den Ausstoβmodus über die Taste "Beenden" verlassen. Über das Steuerpanel kann wieder auf die Menüfunktionen zugegriffen werden.

Wenn die SPA im "Priming-Modus" aufgrund einer vorübergehenden Stromunterbrechung nicht geleert wurde, weshalb kein Ausstoβ notwendig ist, kann die Bildschirmseite über die Ikone "Beenden" verlassen werden.

Nach einigen Minuten ist die Elektronik konfiguriert, um den "Priming-Modus" komplett automatisch zu verlassen.



FUNKTIONEN

EINSTELLUNG DER WASSERTEMPERTUR

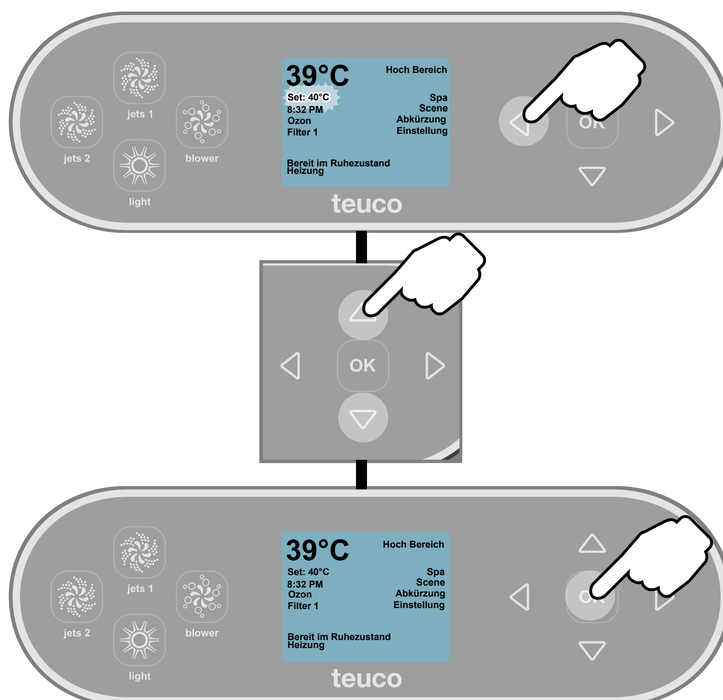
Die Einstellung des Setpoints der Wassertemperatur ist wichtig, um die gewünschte Wassertemperatur vorzufinden.
Die Einstellungsänderungen der Temperatur benötigen bis zu ihrer Aktivierung viel Zeit. Es hängt von den unterschiedlichen Umgebungsparametern, von der Außentemperatur, von dem Unterschied zwischen gewünschtem und eingestelltem Wassertemperaturwert, der Belüftung, der Nutzung einer Abdeckung, der Sonnenaussetzung, dem Wasserinhalt des Schwimmbads, dem ausgewählten Heiz-Modus und der Leistung der Heizung ab. Um den Stromverbrauch einzuschränken und die Wartungskosten gering zu halten, sollte das Wasser konstant die ausgewählte Temperatur haben. Deshalb wird empfohlen die thermische Abdeckung zu benutzen, wenn das Schwimmbad nicht benutzt wird.

Es gibt zwei einstellbare Temperatureinstellungen:

- Niedriger Bereich - wenn nicht sehr hohe Wassertemperaturen eingestellt werden sollen.
- Hoher Bereich - wenn hohe Wassertemperaturen eingestellt werden sollen.

Die Auswahl zwischen “hoher Bereich“ und “niedriger Bereich“ wird in einem anderen Teil des vorliegenden Handbuchs erklärt.

Um im eingestellten Temperaturbereich den Set-Point-Wert zu verändern, den Pfeil nach links bewegen, bis der Set-Text weiß wird. Mit den Pfeilen hoch/niedrig kann der eingestellte Wert bis zu dem gewünschten Wert erhöht/gesenkt werden, die Steuerung mit der Taste OK.

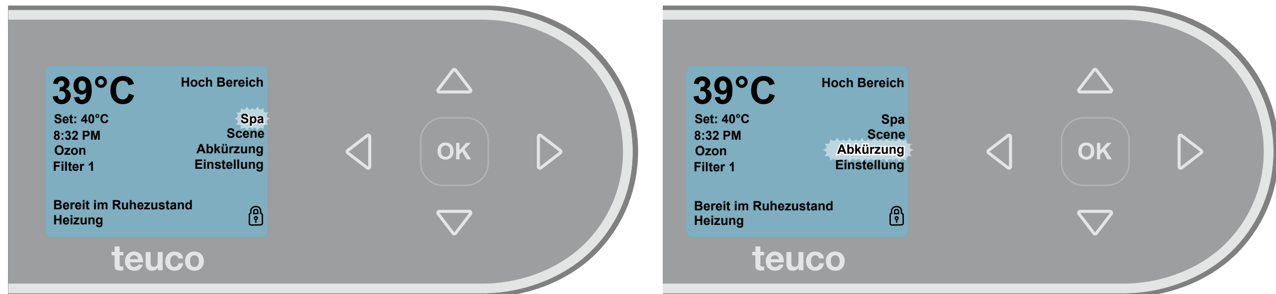


Der Betrieb der Heizung wird dadurch angezeigt, dass die Ikone der Filterpumpe/Heizung rot wird. Außerdem wird es unten links auf der Anzeige angeschrieben.
Unter einigen Betriebsbedingungen kann die Heizung des Wassers während des Betriebs des Whirlpools unterbrochen werden, um den Stromverbrauch der SPA zu reduzieren.

KONFIGURATION

AUSWAHL DER BETRIEBSKONFIGURATION

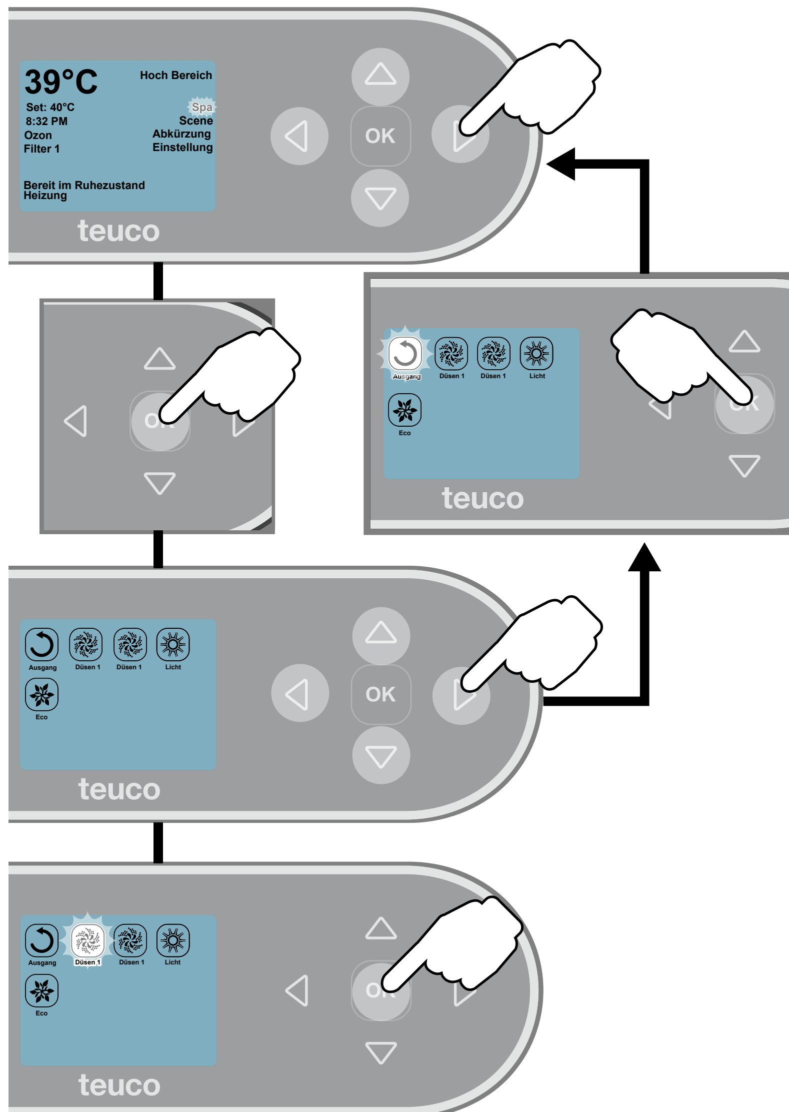
Die Benutzerschnittstelle kann auf der Hauptbildschirmseite ausgewählt werden.



SPA-MODUS:
Der SPA-Modus bietet ein Menü mit Ikonen, mit dem man auf die direkte Steuerung der Funktionen des Minischwimmbads zugreifen kann.

Die Ikone der Filterpumpe/Heizung gibt (wenn vorhanden) den Betriebsstatus der Pumpe an, über die Ikone kann aber keine Aktivierung vorgenommen werden.

Für die anderen Funktionen den Cursor über die Richtungstasten bewegen; die Funktion, die aktiviert werden soll, hervorheben; der Rand der Ikone und der sie beschreibende Text werden weiß; die Taste OK.

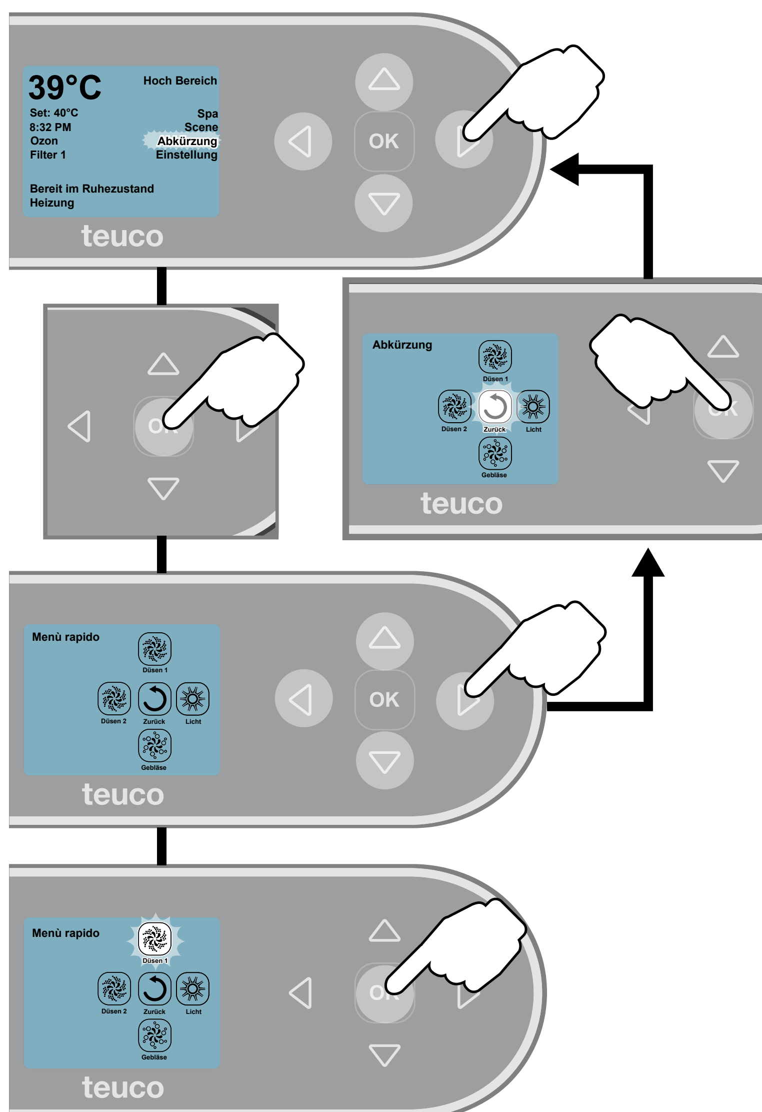


MODUS ABKÜRZUNG /
DIREKTER ZUGRIFF:
Der Modus Abkürzung ändert den Zugriffsmodus auf die Funktionen, er bietet einen direkten Zugriff auf die am Schwimmbad verfügbaren Hauptfunktionen und weist jeder rechts von der Anzeige vorhandenen Taste eine genaue Funktion zu.

Diese Funktion, die elektronisch die links von der Anzeige vorhandene Tastatur dupliziert, ist hingegen sehr nützlich, wenn die Anzeige oder die Visualisierung der Nachrichten umgedreht werden soll.

In diesem Modus kann von innen und von außen ein einfacher und intuitiver Betriebsmodus aktiviert werden; die Funktionen werden ohne Navigation innerhalb des Menüs eingeschaltet.

Um zum Hauptmenü zurückzukehren, mit dem Cursor die Taste “ZURÜCK” auswählen.

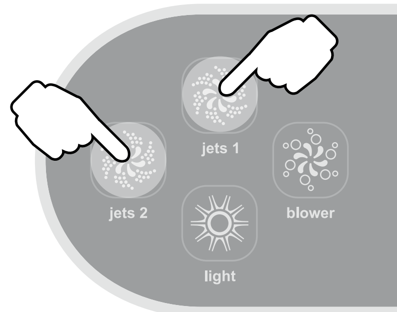


FUNKTIONEN

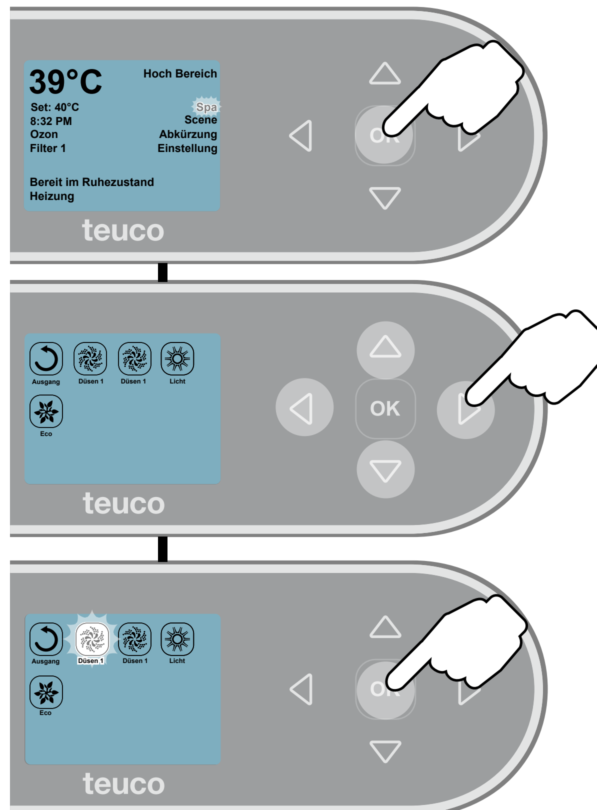
EINSCHALTEN DER WHIRLPOOL-PUMPEN

In dem Minischwimmbad können eine oder mehrere Whirlpool-Pumpen installiert werden.
Das Einschalten der Whirlpool-Pumpen kann auf unterschiedliche Weise mit demselben Ergebnis erfolgen.

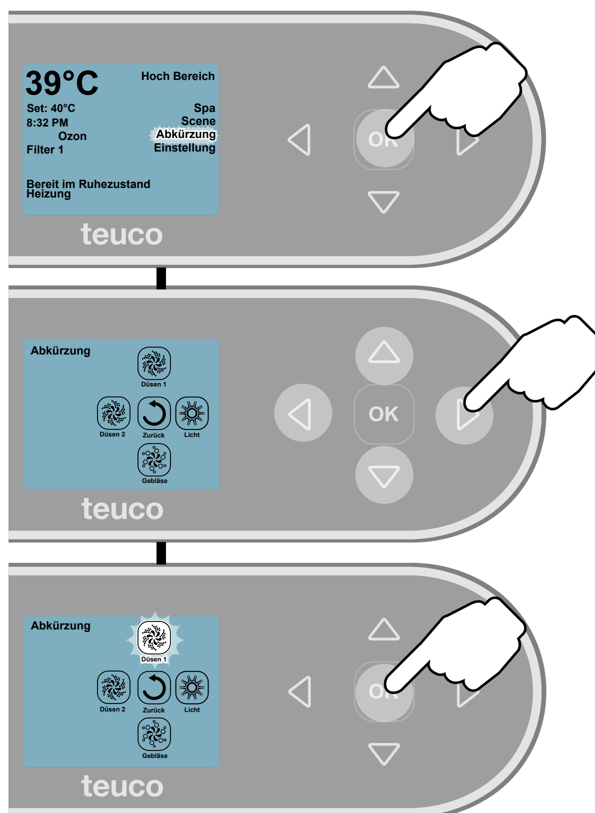
DIREKTER ZUGRIFF ÜBER DIE TASTEN LINKS DER ANZEIGE:
Die ausgewählte Pumpe mit der ihr zugewiesenen Taste einschalten/ausschalten.



SPA-MODUS:
Auf das SPA-Menü zugreifen, dann die Pumpe auswählen und mit der Taste  einschalten/ausschalten.



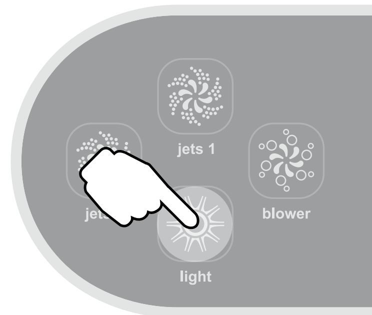
ABKÜRZUNG:
Auf den Modus Abkürzung zugreifen, dann die gewünschte Funktion mit den Tasten links von der Anzeige einschalten und ausschalten, Die Funktionen der Tasten, die je nach Minischwimmbadmodell unterschiedlich sind, werden auf der Anzeige erklärt.



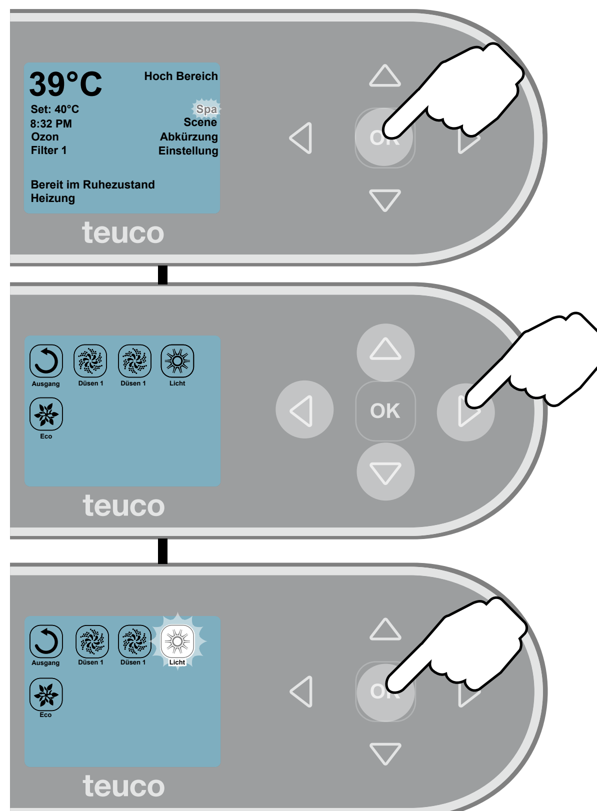
EINSCHALTEN DES LICHTS

Im Minischwimmbad können ein oder mehrere Lichter installiert werden.

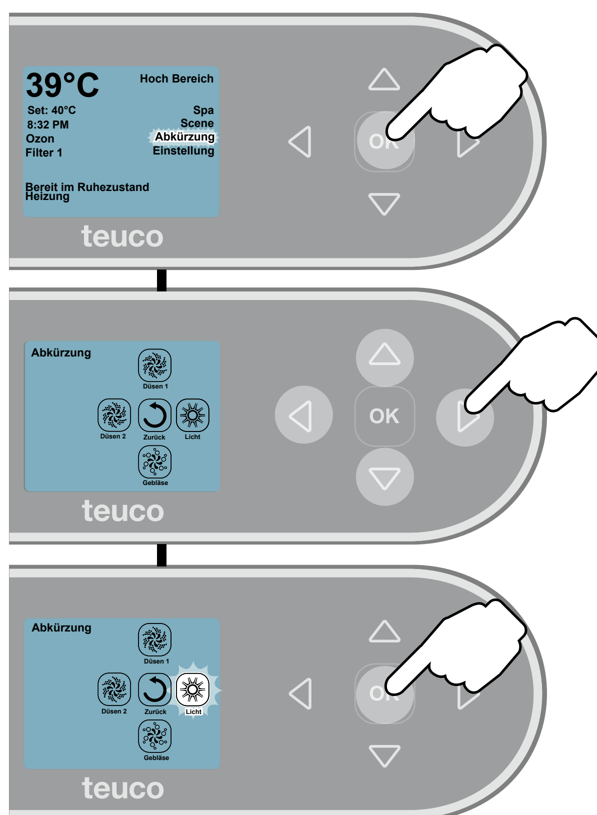
Im Allgemeinen kann auf die Steuerung "Licht" wie folgt zugegriffen werden: über die Tastatur links der Anzeige, wenn die Funktion aufgelistet ist.



Oder über den String SPA des Hauptmenüs und dann die Ikone "Licht" auswählen.



Oder über den String Modus Abkürzung des Hauptmenüs.



Die Betätigung der Taste "Licht" oder entsprechender Ikone, gefolgt von der Taste , aktiviert den Betrieb der Beleuchtungsvorrichtungen.
Der Farbauswahl-Modus sieht vor, dass bei jedem AN/AUS der Lichttaste eine andere Farbkombination vorgeschlagen wird.

Die vorgeschlagenen Kombinationen sind:

- automatischer Farbwechsel in Abständen von 5 Sekunden;
- Modus "Strobo": das weiße Licht blinkt;
- progressive Farbänderung;
- weißes Licht;
- himmelblaues Licht;
- lila Licht;
- blaues Licht;
- gelbes Licht;
- grünes Licht;
- rotes Licht.

ECO-MODUS

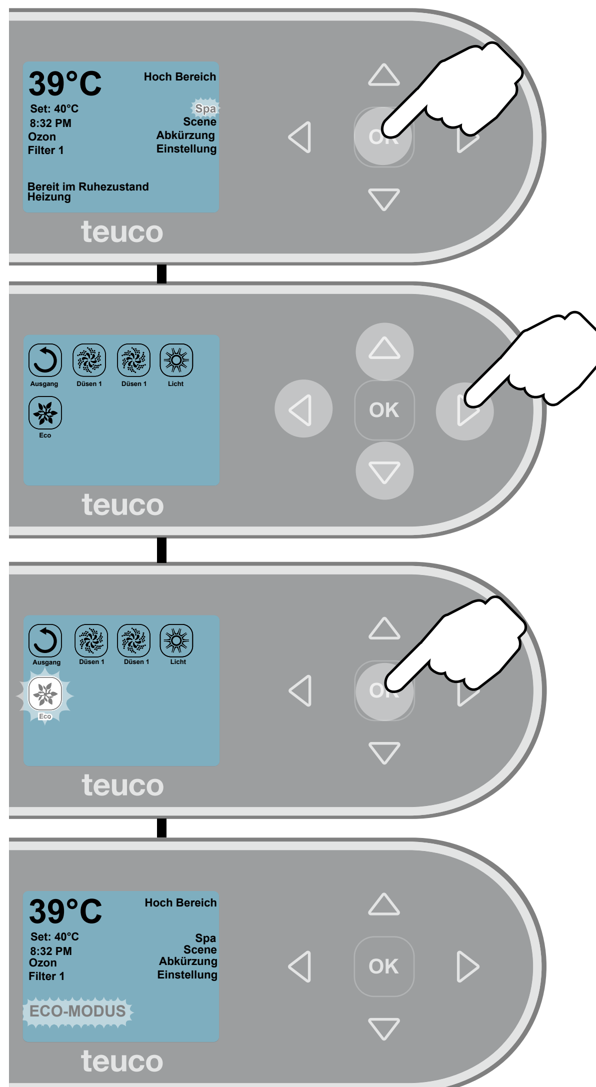
Im Minischwimmbad kann der Eco-Modus aktiviert werden.

Dieser Betriebsmodus reduziert den maximalen Stromverbrauch. Bei einigen Verkaufskonfigurationen kann diese Option permanent sein. In diesem Fall erinnert die aufleuchtende Ikone an diese in der Fabrik vorgenommene Konfiguration.

Auf das SPA-Menü zugreifen und die Ikone “Eco” auf der Anzeige auswähle.

Wenn die Funktion aktiv ist, wird auf der Anzeige die Schrift “ECO-MODUS” angezeigt.

In diesem Modus haben die Funktionen einen hohen Stromverbrauch, sie können nicht gleichzeitig eingeschaltet werden.
Insbesondere muss berücksichtigt werden, dass der Betrieb einer Pumpe oder des Gebläses alle anderen ausschließt.



SCENE-MODUS

Diese Funktion ermöglicht die vom Benutzer persönlich gestaltbare Einstellung; z.B. mit welcher persönlich gestaltbaren Scene Massagen kombiniert werden sollen.

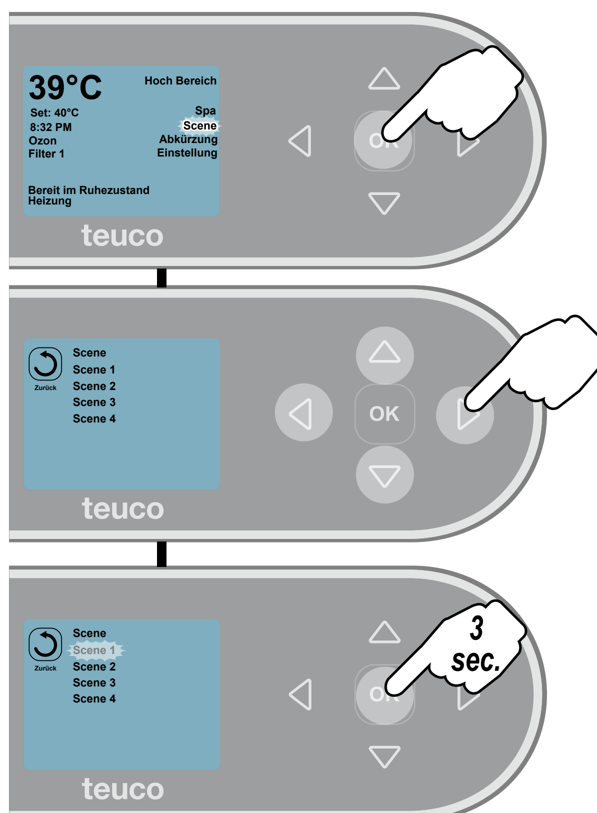
Nach den eigenen Präferenzen über das Menü oder direkt über die Funktionstasten des Whirlpools, Gebläses und Chromotherapie zugreifen.

Über das Menü “Scene” auswählen, mit welche Scene (1, oder 2, 3, 4) diese Konfiguration kombiniert werden soll.

Die Taste OK mehr als drei Sekunden gedrückt halten.

Die Scene wird gespeichert. Die erfolgte Speicherung wird durch eine Bestätigungsnachricht bestätigt, die unten links auf dem Bildschirm angezeigt wird.

Es kann sich als nützlich erweisen, zum Beispiel auf Scene 4 das komplette Ausschalten aller Whirlpool-Funktionen und Lichtfunktionen zu speichern, um die Vorgänge zur Benutzung der SPA zu beschleunigen.



EINSTELLUNGEN

ZUGRIFF AUF DIE EINSTELLUNGEN DES MINISCHWIMMBADS

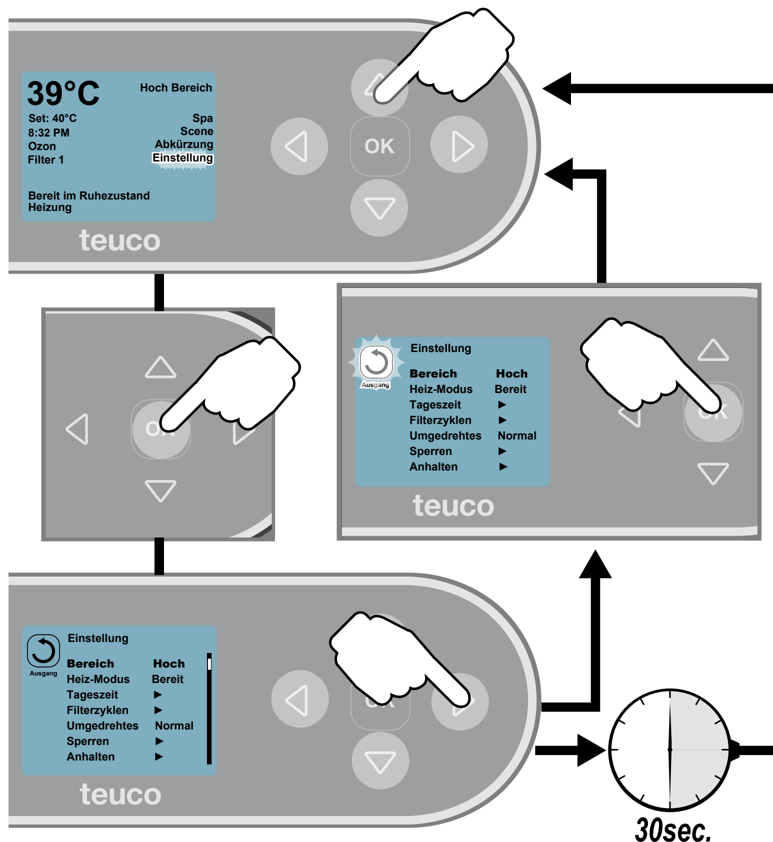
“Einstellungen” innerhalb des Hauptmenüs auswählen, mit der Taste OK, um auf das Untermenü zur Einstellung der Betriebsparameter zuzugreifen.

⚠ Die Reihenfolge der im Menü “Einstellungen” einstellbaren Parameter kann je nach erworbenem Produkt variieren.

Die Parameter festgelegt werden, sind:

- Temperaturbereich
- Heiz-Modus
- Tageszeit
- Filterzyklen
- Panel umgedreht
- Sperren
- Warteposition
- Dienste
- Präferenzen
- Informationen

⚠ Wenn keine Auswahl vorgenommen wird, kann auf kein Untermenü zugegriffen werden, nach 30 Sekunden kehrt die Anzeige automatisch zum Hauptmenü zurück.



TEMPERATURAUSWAHL

AUSWAHL DES WASSERTEMPERATURBEREICHS

Durch die Auswahl dieses Parameters wird der Temperatureinstellungsbereich aktiviert, zugänglich direkt über die Bildschirmseite des Hauptmenüs.

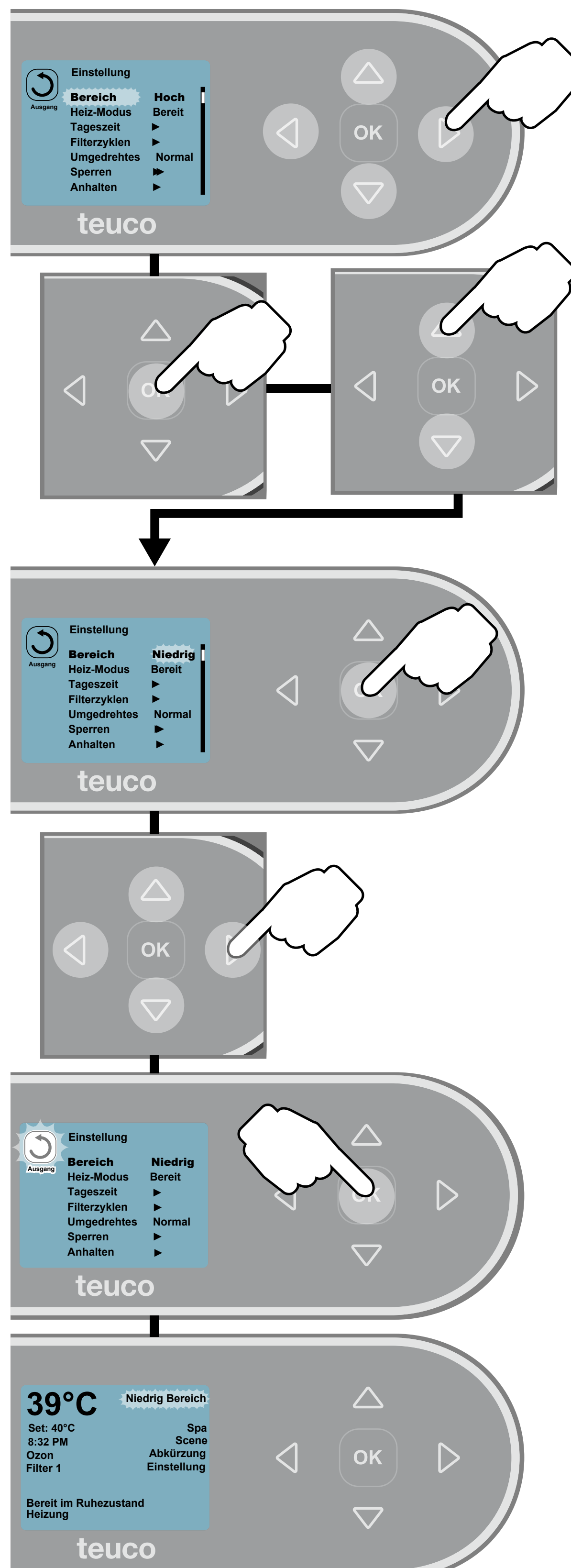
Durch die Auswahl von “**Hoch**” wird die Auswahl einer Temperatur zwischen 26.5°C und 40°C aktiviert.
Durch die Auswahl “**Niedrig**” wird die Auswahl einer Temperatur zwischen 10°C und 37°C aktiviert.

Die Auswahl zwischen den zwei zur Verfügung stehenden Temperaturbereichen erfolgt durch Positionierung des Auswahlstring auf Höhe der Zeile “Temperatureinst.“ und durch Auswahl zwischen dem Wert hoch oder niedrig mit den Tasten OK .
Es gibt verschiedene Gründe, um in unterschiedlichen Temperaturbereichen zu arbeiten.

Beispiele:
Gebrauch Sommer/Winter.
Einstellungen einer Ruhe- und einer Arbeitstemperatur.

Der ausgewählte Temperaturbereich wird in dem Fenster des Hauptmenüs angezeigt.

Der Antifrost-Sensor ist immer aktiviert und löst die Korrekturmaßnahmen aus, um das Frieren des Wassers im Schwimmbad oder in den Leitungen zu verhindern.



HEIZ-TYP

HEIZ-MODUS DES MINISCHWIMMBADS

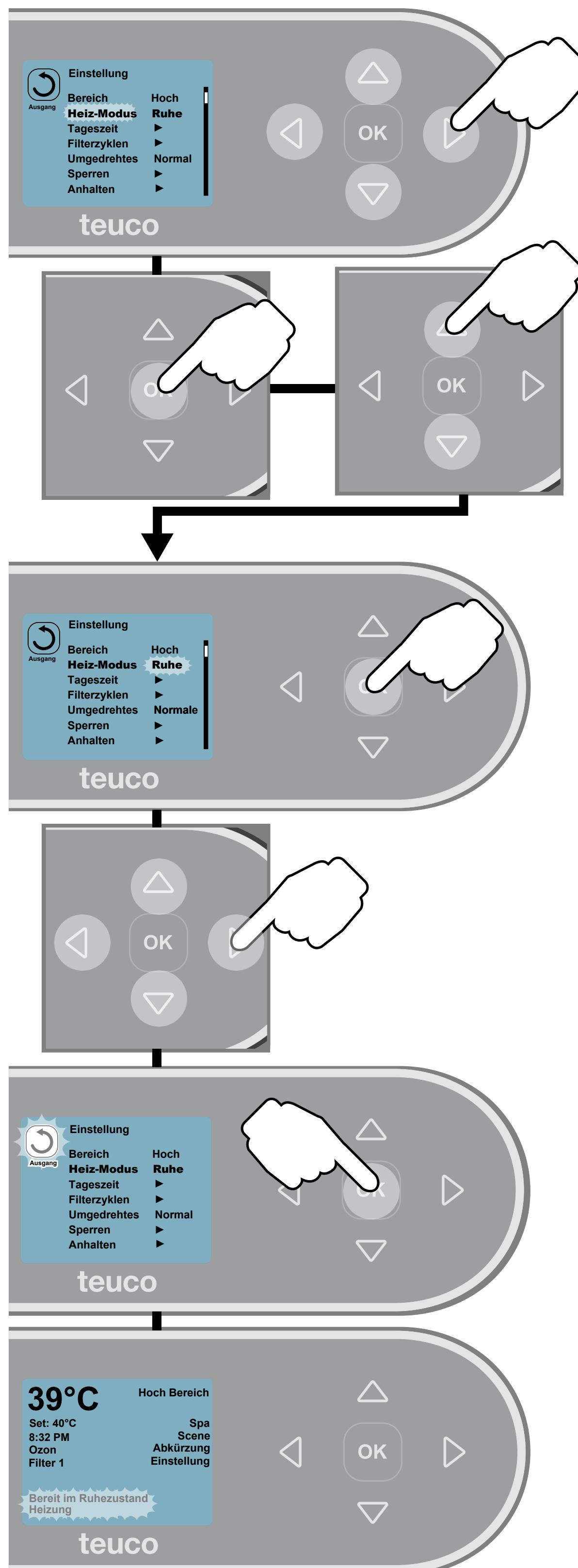
Über die Auswahl dieses Parameters wird entschieden, in welchem Betriebsmodus die Heizfunktionen des Schwimmbads erfolgen sollen.

Es gibt zwei Optionen:

- “**Bereit Modus**” gibt an, dass die Heizung des Minischwimmbads jederzeit in Betrieb genommen werden kann, wenn es sich als erforderlich erweist.
- “**Ruhe Modus**” gibt an, dass die Heizung des Minischwimmbads nur während der Filterprogramme funktioniert. Nützlich, um die Stromabsorption des Schwimmbads zu begrenzen, wenn der Stromverbrauch zum Heizen zu bestimmten Zeiten vermieden werden soll.

Es ist offensichtlich, dass, wenn die Dauer der Filterprogramme nicht ausreichend ist, um die gewünschte Wassertemperatur zu erreichen, es nicht möglich ist, die gewünschten Komfort-Bedingungen zu haben. Den Modus “Ruhe Modus” nur in Kombination mit den ziemlich langen Filterprogrammen, die von den Betriebsbedingungen des Schwimmbads und des Wasserinhalts abhängen, nutzen.

Das Fenster unten rechts auf der Bildschirmseite “Menü” erfasst zu jedem Zeitpunkt den ausgewählten Betriebsmodus (“Bereit Modus” und “Ruhe Modus”) und ob die Heizung des Wassers (“Heizung”) aktiv ist.



TAGESZEIT

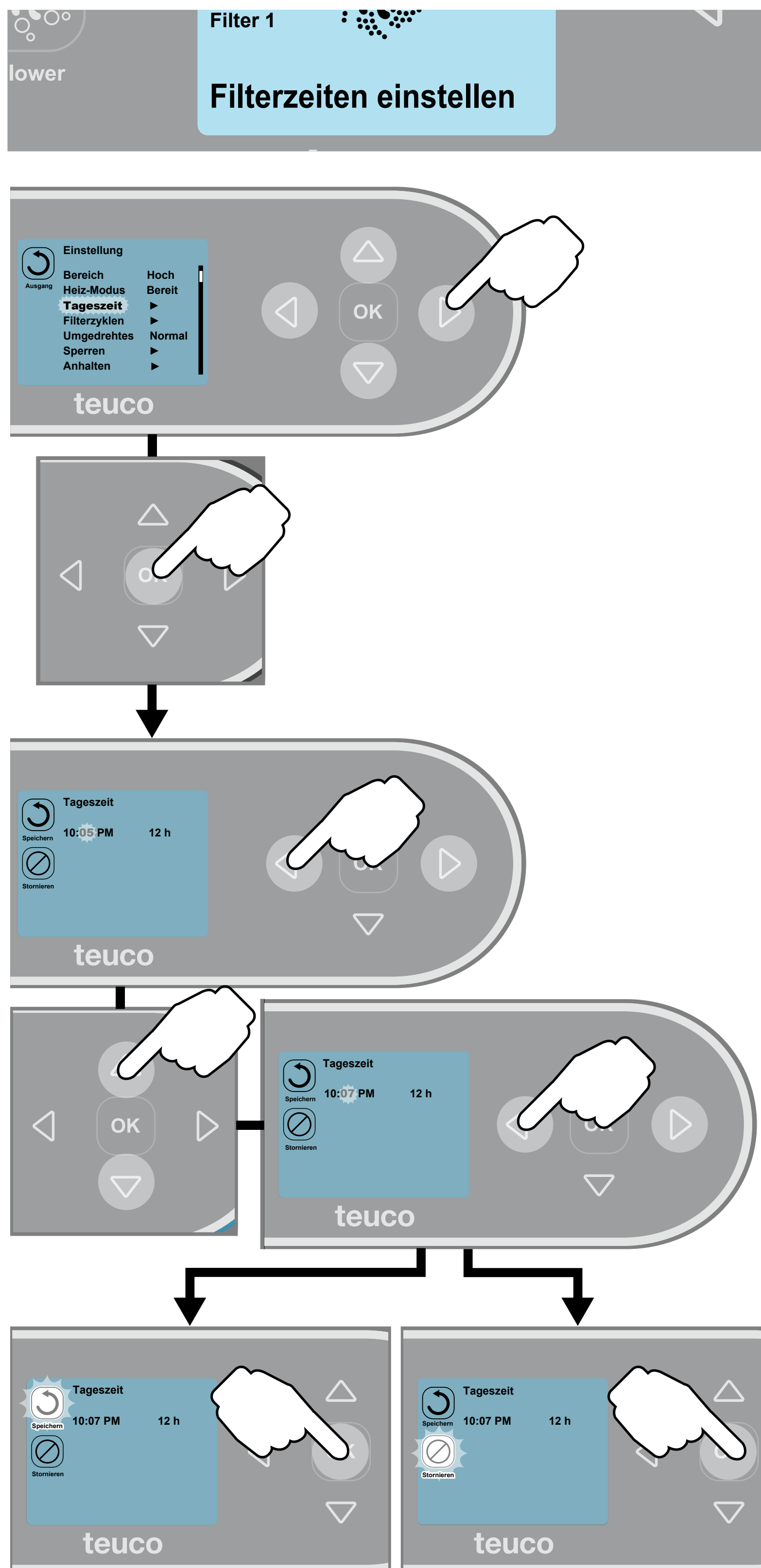
EINSTELLUNG DER UHRZEIT:

Wenn das Minischwimmbad zum ersten Mal in Betrieb genommen wird oder wenn über einen längeren Zeitraum die Stromversorgung unterbrochen wurde, müssen die Uhrzeitfunktionen eingestellt werden.

Diese Möglichkeit wird auf der Anzeige des Steuerpanels mit der Nachricht "Die Uhrzeit einstellen" angezeigt.
Die korrekte Einstellung der Uhrzeit ist grundlegende Voraussetzung für einen effizienten Betrieb der Filterprogramme.

Um die Uhrzeit einzustellen, muss über das Menü "Einstellungen" die Zeile "Tageszeit" ausgewählt werden und dann mit den Tasten rechts/links bis zu den Werten navigiert werden, die verändert werden sollen, dazu die Tasten auf und ab für die Auswahl benutzen.

Es muss ausgewählt werden, ob die Uhrzeit im Format 15:35 oder 3:35 PM angezeigt werden soll, über die Auswahl des Werts 24h oder 12h. Nach der Veränderung/Korrektur die Ikone "stornieren" auswählen, um keine der vorgenommenen Änderungen zu speichern oder mit der Ikone "Speichern" die Änderungen speichern und aktivieren.



FILTERZYKLEN

STEUERUNG DER WASSERFILTERZYKLEN:
Die Steuerelektronik des Schwimmbads wird konzipiert, um das Wasser jeden Tag mit einem Filterprogramm zu filtern, bei dem die Startuhrzeit (jeden Tag um dieselbe Uhrzeit) und die Dauer eingestellt werden können.

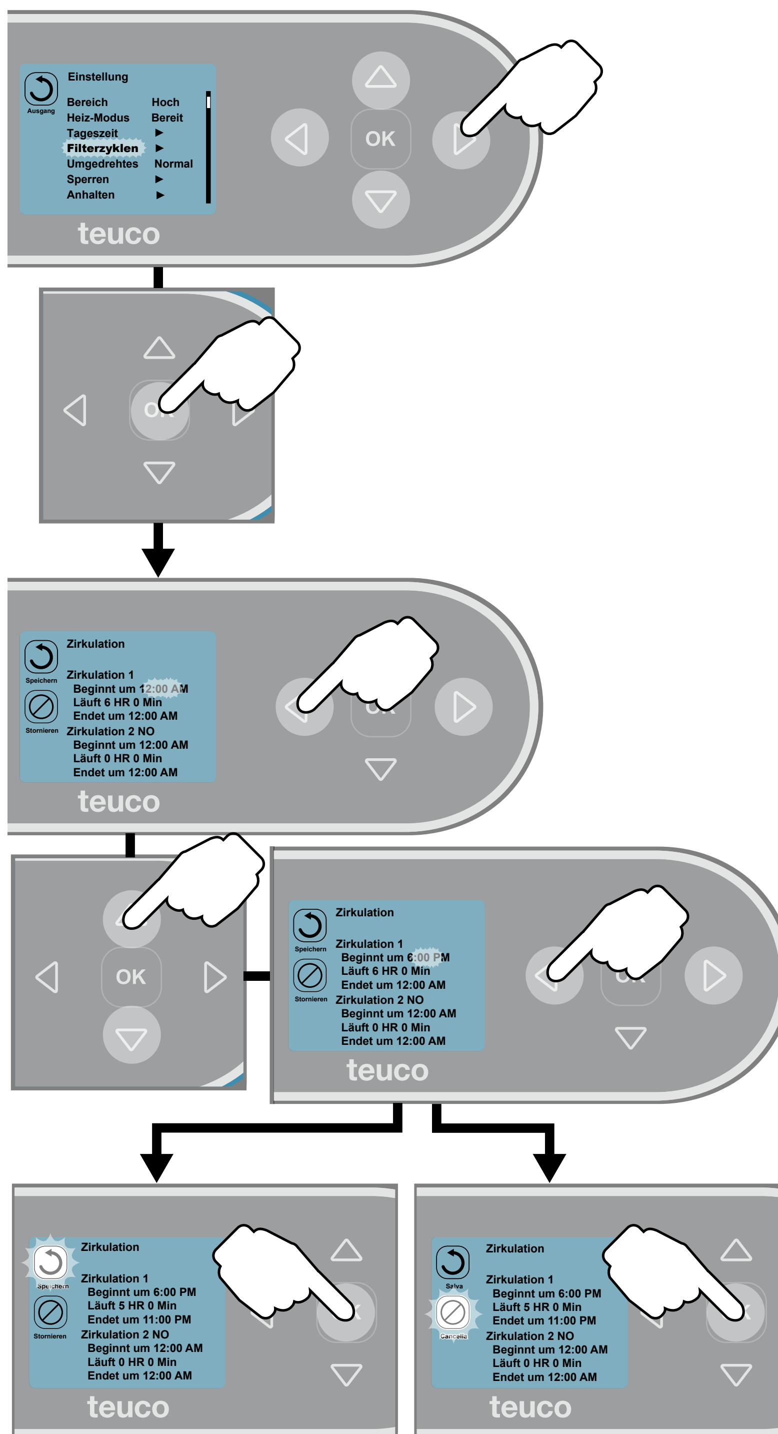
Es wird empfohlen, das Wasser des Minischwimmbads mindestens 1.5 Stunden pro Tag zu filtern und diesen Wert je nach Benutzungsintensität des Minischwimmbads zu erhöhen.

Über die Tasten rechts und links sich innerhalb des Menüs bewegen, um die gewünschten Werte der einzustellenden Funktionen einzustellen.

Insbesondere:
- Uhrzeit für den Start des ersten Filterprogramms;
- Zeitschaltung des ersten Programms (das System berechnet automatisch die Uhrzeit für das Ende der Filterzyklen);
- Eventuelle Aktivierung eines zweiten Filterzyklus (Filterzyklen 2 = JA/NEIN wenn eingestellt, wird ein zweites Filterprogramm zur Unterstützung/Integration des ersten Programms aktiviert);
- Startzeit des zweiten Filterzyklus (wenn aktiviert);
- Während des zweiten Filterzyklus.

Nachdem die Einstellungen vorgenommen wurden, sich mit den Richtungstasten bis zu den Ikonen “Stornieren“ bewegen, um keine der vorgenommenen Änderungen zu speichern oder mit der Ikone “Speichern“, die Änderungen speichern und aktiveren.

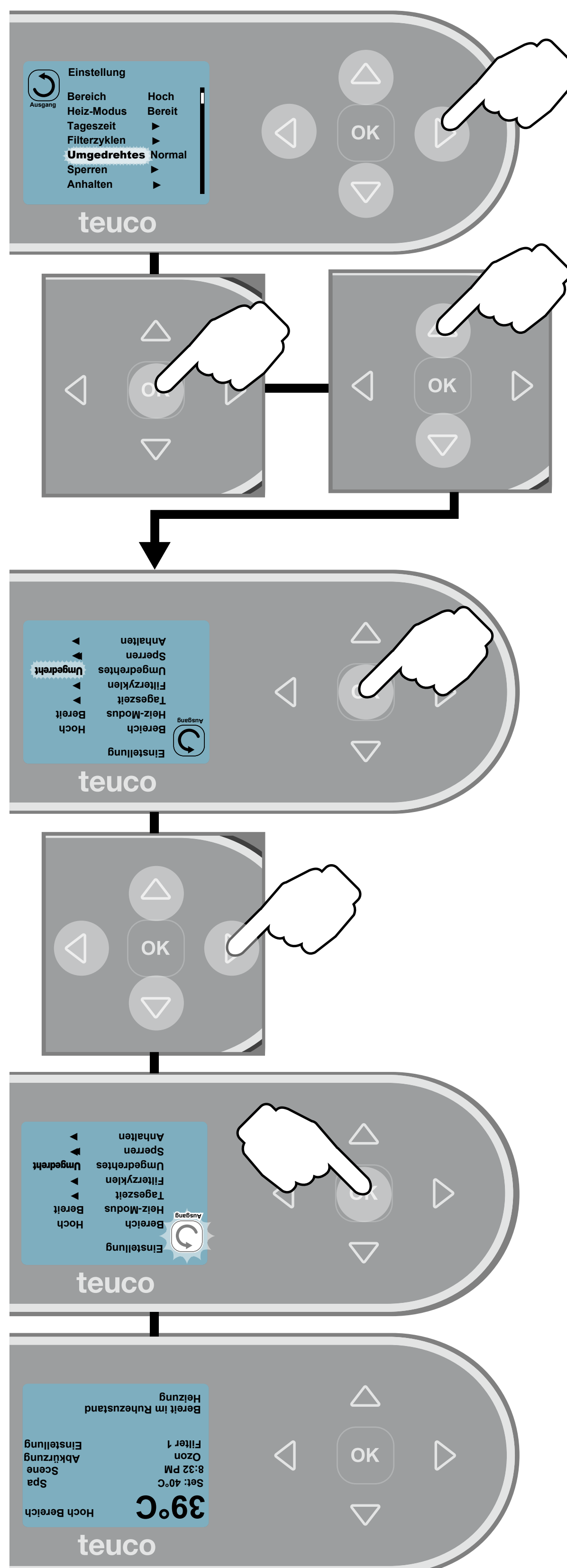
⚠ Achtung: zu Beginn des Filterzyklus können sich beide Whirpool-Pumpen aktivieren.



UMGEDREHTES PANEL

ANZEIGEINVERSION DES STEUERPANELS:

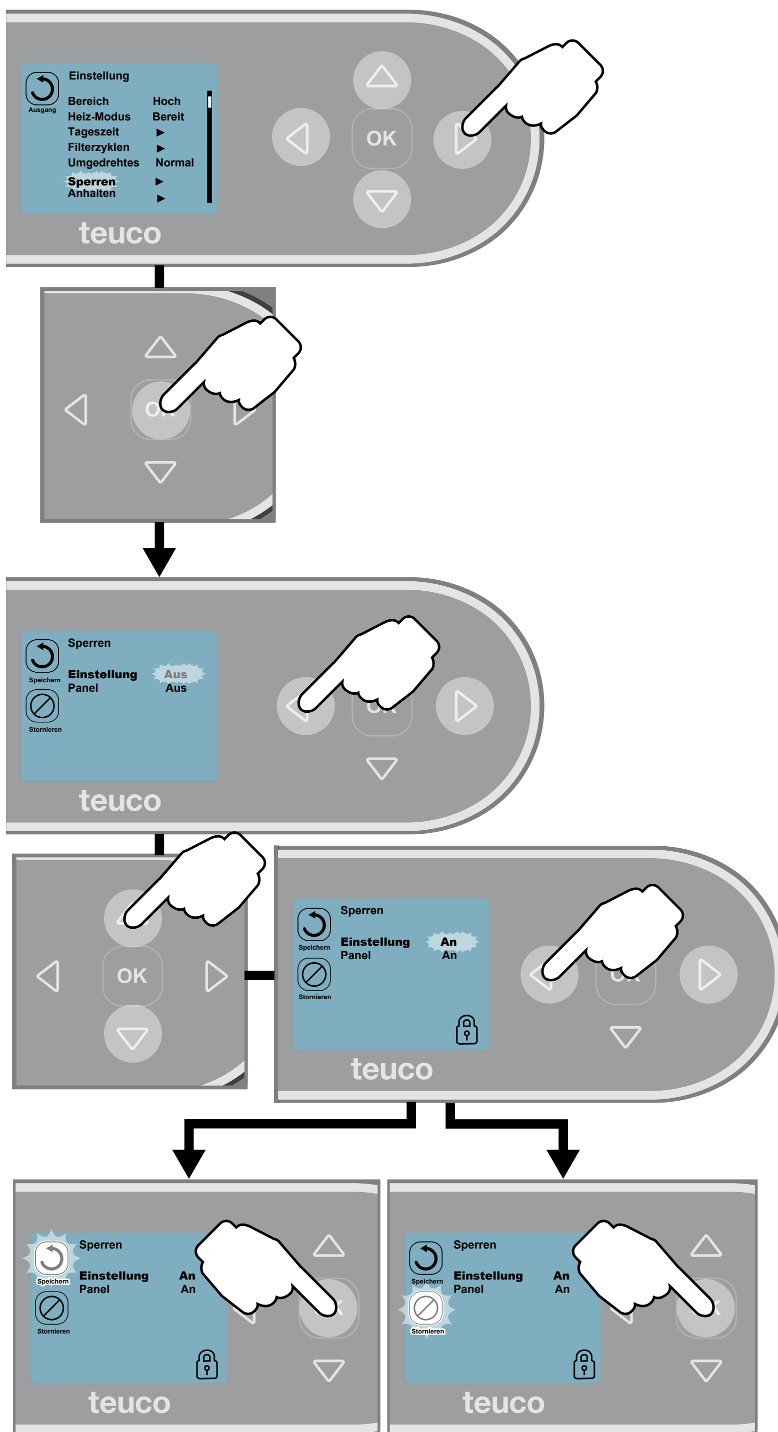
Durch Auswahl der Zeile “Panel umgedreht” und durch Bestätigung mit der Taste OK kann die Anzeigerichtung und die Bedeutung der Richtungstasten geändert werden, um den Gebrauch des Steuerpanels von innen und von auβen zu erleichtern.



SPERREN

ZUGANGSBESCHRÄNKUNGEN AUF SCHALTTAFEL:

Durch Auswahl der Zeile “Sperren” und Bestätigen mit der Taste OK kann auf das Untermenü zugegriffen werden, das die Auswahl zwischen “Einstellungen“ und “Panel” bietet.



Durch Auswahl der Zeile “Einstellungen“ und Auswahl „An“ in der entsprechenden Zeile wird ein Modus aktiviert, der eine teilweise Zugangseinschränkung zum Betrieb des Steuerpanels aktiviert.

Diese Funktion gibt dem Nutzer die Möglichkeit, frei auf die Whirlpool- und Lichtfunktionen zuzugreifen, aber sie ermöglicht nicht die Änderung der Betriebseinstellungen des Minischwimmbads.

Nützlich um die Veränderung der Betriebs- und Einstellungsparameter zu verhindern.

Durch Auswahl der Zeile “Panel“ wird hingegen die totale Blockade des Betriebs des Steuerpanels erhalten.

In diesem Modus kann auf keine Funktion des Minischwimmbads zugegriffen werden. Nützlich, um jeglichen Gebrauch des Schwimmbads zu verhindern, wenn nicht autorisiert.
Alle automatisch eingestellten Funktionen bleiben natürlich im Gebrauch und Betrieb, wie die Filterzyklen.

Um die zuvor aktivierten Sperrungen zu lösen, muss die Sperrung ausgewählt werden, die deaktiviert werden soll. Dann die Tasten aktivieren:

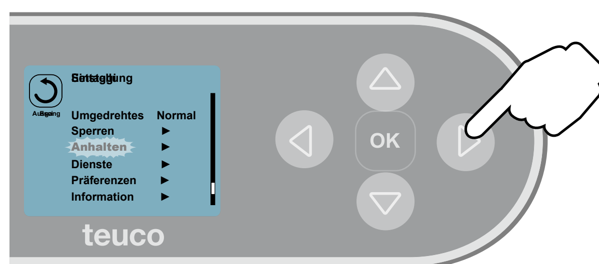


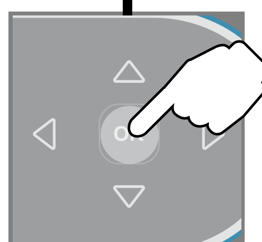
Das Vorhandensein von einer oder mehreren Sperren wird auf der Anzeige durch das Symbol eines Vorhängeschlosses angezeigt.

WARTEPOSITION

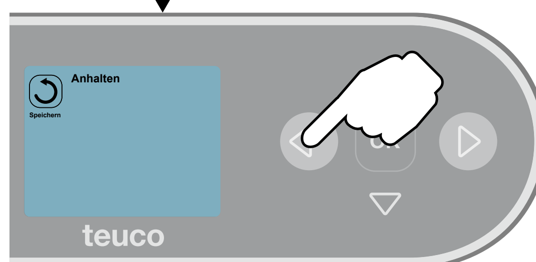
VORÜBERGEHENDE DEAKTIVIERUNG DES HYDRO-BETRIEBS, DES WASSERFLUSSES UND DER HEIZUNG

Durch Auswahl der Zeile “Anhalten” und durch Bestätigung über die Taste OK kann auf die vorübergehende Sperre (60 Minuten) der Whirlpool-Funktionen, Wasserfluss, Filterzyklen des Wassers, Filtern und Heizung zugegriffen werden.



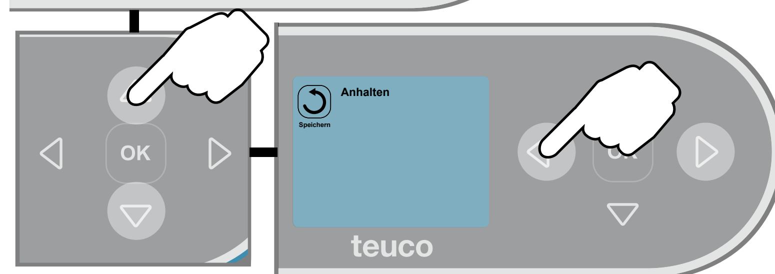


Diese Funktion kann während der Auswechslung/Reinigung der Filterkartuschen aktiviert werden.



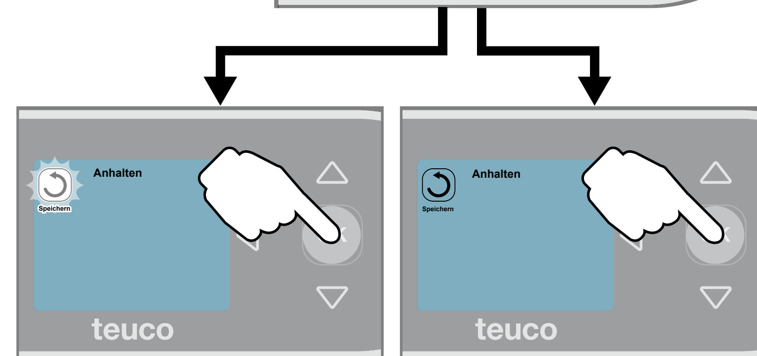
Auf der Anzeige wird die Zeit in Minuten rückgezählt, die verbleibt, bis der normale Betrieb des Minischwimmbads startet.

Falls kleinere Wartungsarbeiten an den Filtern vorgesehen sind, ist eine längere Wartezeit vorgesehen. Diese Funktion nicht anwenden, sondern direkt die Stromversorgung für die notwendige Dauer abtrennen.



Diese Funktion nicht bei Eingriffen anwenden, die nicht die Filter betreffen. Keine Wartungsarbeiten ausführen, die den Zugriff auf Teile vorsehen, die unter Spannung stehen.

Die Wartung muss immer qualifiziertem Personal anvertraut werden, das unter Beachtung der gültigen Vorschriften vorgeht.

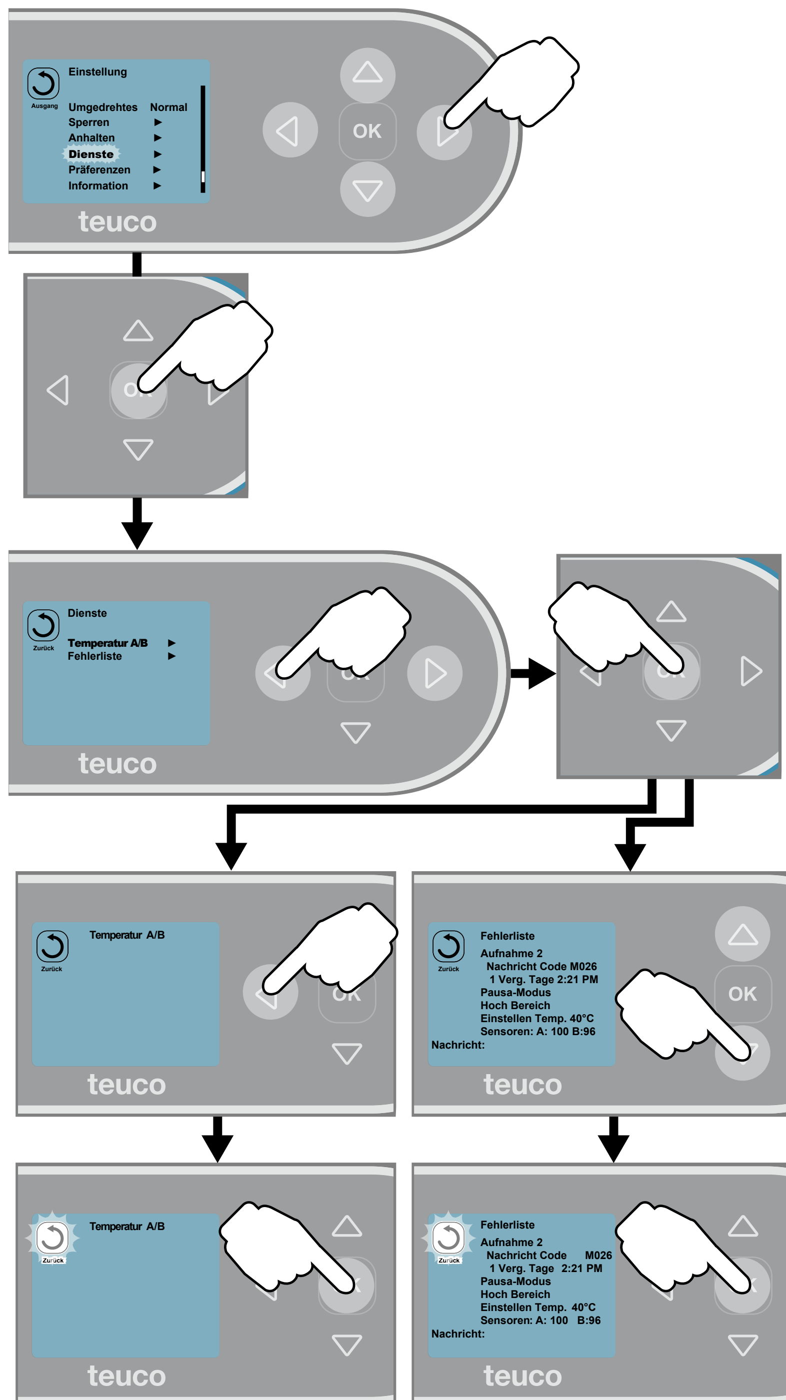


DIENSTE

FUNKTIONEN DIENSTE:

Durch Auswahl der Zeile “Dienste” und durch Bestätigung mit der Taste OK kann auf zwei Funktionen zugegriffen werden.

- **Temp. Sens. A/B:** wenn aktiviert (an) wird auf der Anzeige des Hauptmenüs der Temperaturwert, der von beiden auf der Heizung positionierten Sonden abgelesen wurde, angezeigt.
- **Fehlerliste:** Durch Bestätigung mit der Taste OK greift man auf den Speicher mit den letzten 24 Nachrichten zu, die auf Fehler oder bedeutende Statusänderungen des Minischwimmbads hinweisen, dazu den Cursor auf die nebenstehende Nummer positionieren und sich mit den Richtungstasten “Auf” und “Ab” bewegen. Diese Funktion ist dem technischen Kundendienst vorbehalten, um eine effizientere Diagnostik eventuell aufgetretener Probleme zu garantieren. So wird die Wartung einfacher und die Wartungskosten werden gesenkt.

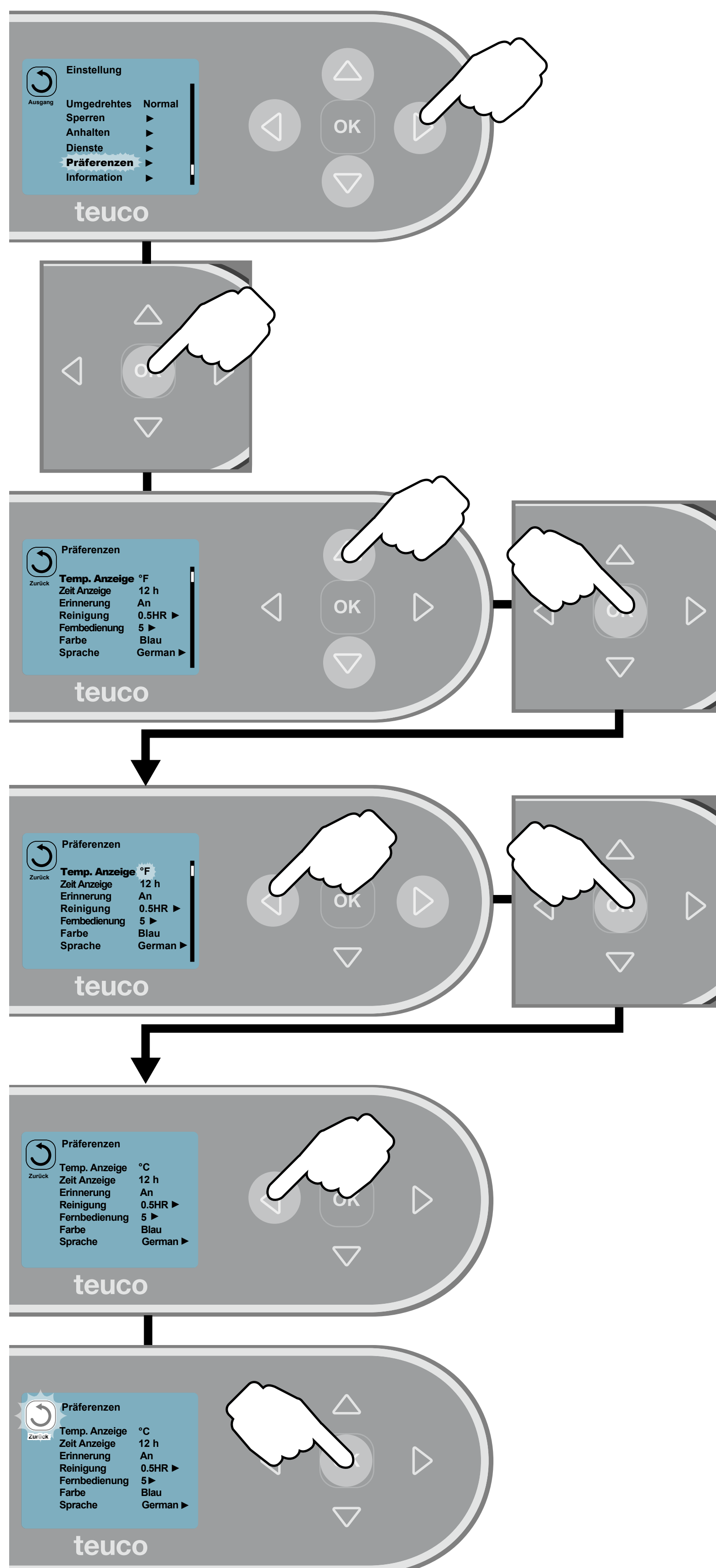


ZWEITFUNKTIONEN

PRÄFERENZEN

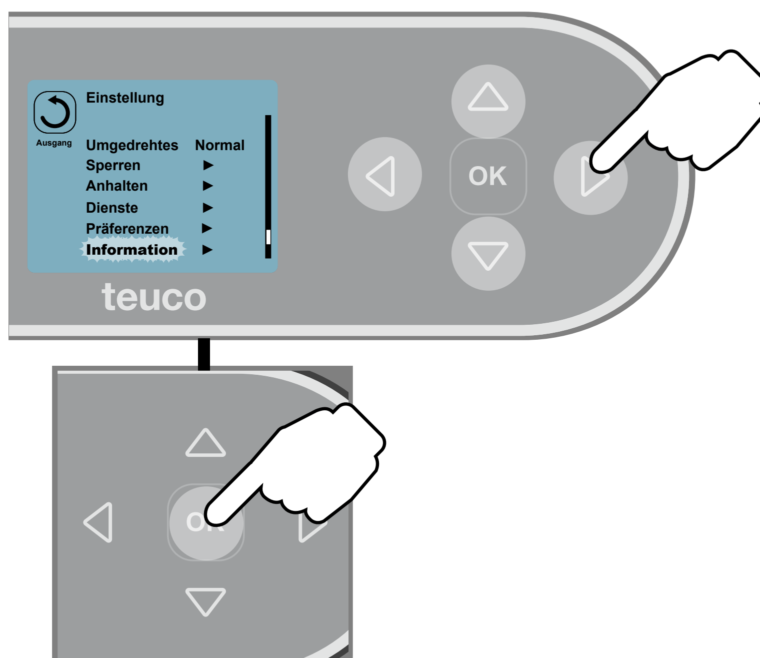
Durch Auswahl des String "Präferenzen" greift man auf das Untermenü zu, wo der Nutzer des Minischwimmbads seine Anzeige- und Nutzungspräferenzen verändern kann.

- **Temp. Anzeige:** ermöglicht, die Anzeige der Wassertemperatur des Schwimmbads zwischen Celsius und Fahrenheit auszuwählen.
- **Zeit Anzeige:** Anzeige der Stunden im Format 24h oder 12h.
- **Erinnerungen:** aktiviert/deaktiviert die Erinnerungshilfen bezüglich der Filter und der Auswechslung des Wassers.
- **Reinigung:** (wenn vorhanden/verfügbar) ermöglicht, auszuwählen, wie lange nach dem Gebrauch der Whirlpool-Funktionen die Filterpumpe/Heizung in Betrieb gelassen wird, um die Filterung des Wassers zu verbessern.
- **Fernbedienung:** Funktion nicht in Gebrauch.
- **Farbe:** um die Lieblingsfarbe der Anzeige einzustellen.
- **Sprache:** um die Sprache der Schalttafel zu ändern (mögliche Auswahl zwischen Italienisch, Englisch, Französisch, Spanisch und Deutsch).



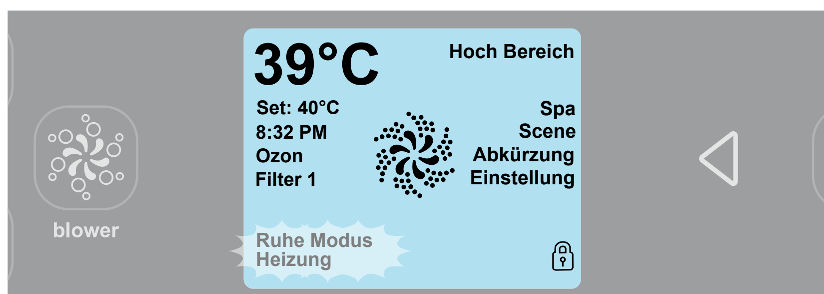
INFORMATIONEN (WENN VORHANDEN)

Durch Auswahl des String “Informationen” greift man auf ein Untermenü zu, in dem die charakteristischen Parameter der am Minischwimmbad installierten Elektronik angezeigt werden.



NACHRICHTEN

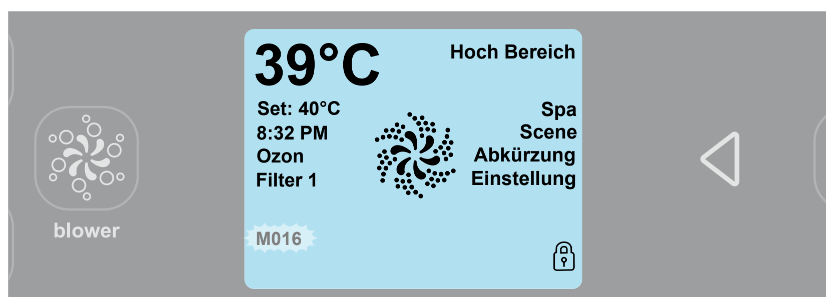
Auf der Anzeige, unten links, werden verschiedene Nachrichten zu den normalen Betriebsbedingungen, Fehler- und Gefahrensituationen angezeigt.



ALLGEMEINE NACHRICHTEN:

Anzeige an der Steuertafel	***Conditions sortie***
---°C ---°F	Es kann keine Temperatur angezeigt werden, wenn die Wasserflusspumpe mindestens eine Minute nicht gearbeitet hat.
Frostrisiko	Es bestehen weiterhin Bedingungen für ein potentielles Frostrisiko des Wassers im Minischwimmbad. Eine oder mehrere Nutzungen (Pumpen, Gebläse, Heizung) können eingeschaltet/ausgeschaltet sein, um vor dem Frostrisiko zu schützen. Es ist keine Fehlernachricht, sondern eine einfache Statusnachricht. Auf keinen Fall die Stromversorgung des Schwimmbads trennen, um diese Funktion nicht ineffizient zu machen. Alternativ können das Schwimmbad und seine Leitungen entleert werden, wenn die Stromversorgung getrennt werden soll und wenn Temperaturen bestehen, die zum Gefrieren des Wassers führen können.
Das Wasser ist zu heiβ [29]	Die Sensoren haben eine potentielle Gefahr aufgrund einer zu hohen Wassertemperatur erfasst. Die Whirlpool-Funktionen werden deaktiviert. Wenn möglich, das Wasser des Minischwimmbads durch die Zuleitung von kaltem Wasser abkühlen. Wenn eine ungefährliche Temperatur erreicht ist, verschwindet die Nachricht und das Produkt nimmt wieder seinen normalen Betrieb auf.

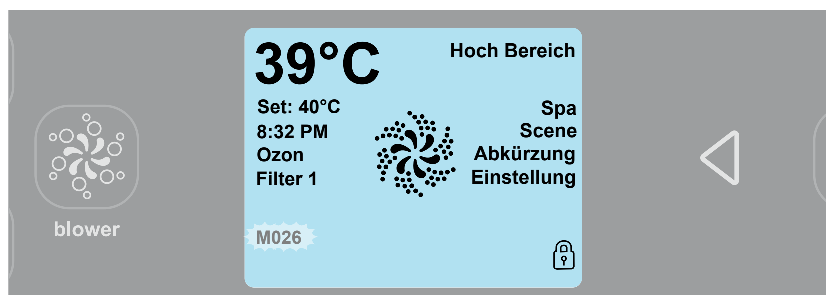
ALARME



NACHRICHTEN HEIZUNG:

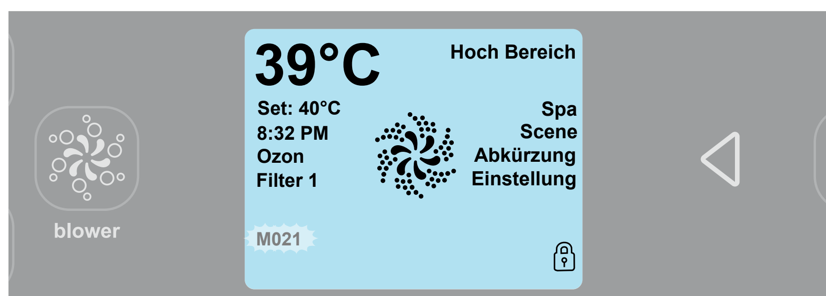
Anzeige an der Steuertafel	***Conditions sortie***
Wasserfluss gering [16]	Der Wasserfluss in der Heizung kann unzureichend sein. Die Heizung des Wassers wird für einige Minuten bis zum nächsten Heizversuch unterbrochen. Die Rubrik “PROBLEME MIT WASSERFLUSS“ konsultieren.
Kein Wasserfluss erfasst [17]	Das System hat einen unzureichenden Wasserdurchfluss in der Heizung erfasst. Die Rubrik “PROBLEME MIT WASSERFLUSS“ konsultieren. Nach Lösung des Problems genügt es, die Taste “OK“ des Schaltpanels zu drücken, um den Betrieb der Heizung erneut zu aktivieren und den Fehler zurückzusetzen. Die Rubrik “PROBLEME MIT WASSERFLUS“ konsultieren. Eine beliebige Taste aktivieren, um den Fehler zurückzusetzen.
Heizung kann trocken sein [28]	Möglicher Wassermangel in der Heizung. Jede Funktion des Minischwimmbads wird für 15 Minuten deaktiviert.
Die Heizung ist trocken [27]	Wassermangel in der Heizung. Jede Funktion des Minischwimmbads wurde deaktiviert. Die Rubrik “Probleme mit dem Wasserfluss” konsultieren. Nachdem das Problem gelöst wurde, die Spannung trennen und wieder anschließen, um den Heizvorgang des Wassers zu starten.
Die Heizung ist zu heiß [30]	Die Sensoren der Wassertemperatur haben zu hohe Temperaturen festgestellt. Für die Lösung der damit verbundenen Probleme den Bereich “Probleme mit dem Wasserfluss” konsultieren. Nachdem das Problem gelöst wurde, die Spannung trennen und wieder anschließen, um den Heizvorgang des Wassers zu starten.

NACHRICHTEN



NACHRICHTEN SONDEN

Anzeige an der Steuertafel	*Conditions sortie*
Fehlgeschlagene ynchronisierung der Sonden [15] / [26]	Sensoren zur Erfassung der Wassertemperatur liefern nicht übereinstimmende Angaben. Die Stromspannung vom Minischwimmbad trennen und wieder anschlieβen, um einen Initialisierungsvorgang zu starten und die im Abschnitt “Priming-Modus“ beschriebenen Anleitungen zu befolgen. Wenn das Problem andauert, den technischen Kundendienst von Teuco kontaktieren.
Fehler bei Sonde A Fehler bei Sonde B – Sonde A: [31] Sonde B: [32]	Den technischen Kundendienst von Teuco kontaktieren.
Übertemperatur Austauscher	Die Temperatur des Wassers am Ausgang des Wärmeaustauschers hat den Sicherheitswert überschritten. Die Stromversorgung wird an dem Regelventil der Wärmeübertragungsflüssigkeit getrennt. Vorübergehend die externe Heizquelle des Wassers trennen, die Whirlpool-Pumpen einige Minuten einschalten, auf die Abkühlung des Austauschers warten. Die Rubrik “Probleme mit dem Wasserfluss” zu Rate ziehen. Wenn das Problem andauert, den technischen Kundendienst von Teuco kontaktieren.



VERSCHIEDENE SYSTEMNACHRICHTEN

Zu beachten: Alle im Folgenden aufgelisteten Nachrichten erfordern den Einsatz von Seiten des technischen Kundendienstes Teuco.

Anzeige an der Steuertafel	***Conditions sortie***
Fehlernachricht	Das Steuerpanel kommuniziert nicht mit der elektronischen Steuereinheit.
Software Test installiert	Das Minischwimmbad ist fälschlicherweise mit einer nicht korrekten Software in Betrieb.
°F oder °C wird ersetzt durch °T	Das Minischwimmbad ist fälschlicherweise mit einer nicht korrekten Konfiguration im Betrieb.
Speicherproblem [22]	Problem mit installierter Firmware.
Die Einstellung wurde zurückgesetzt [21]	
Die Uhr funktioniert nicht	PROBLEME mit interner Uhr.
PROBLEME Ausschalten der Pumpen [34]	Problem hohe Temperatur M035 Eine oder mehrere Pumpen waren im Betrieb und haben Überhitzungsprobleme des Wasser verursacht: **NICHT das Minischwimmbad BENUTZEN.**

PROBLEM

PROBLEME MIT WASSERFLUSS

Einige Fehlernachrichten des Steuerpanels sind auf Probleme mit dem korrekten Wasserfluss in der Heizung und im Filterzyklus zurückzuführen.

Wenn diese Probleme auftreten sollten, die korrekten Betriebsbedingungen des Minischwimmbads wiederherstellen.

Insbesondere:
- Kontrolle der Reinigung der Filter, sich dabei an die Anleitungen halten, die für jedes Minischwimmbad-Modell unterschiedlich sind.
- Den korrekten Wasserstand kontrollieren, der immer die Whirlpool-Düsen bedecken muss, bei der Kontrolle die für jedes Minischwimmbadmodell spezifischen Anleitungen berücksichtigen.
- Kontrollieren, dass die Wasser-Ansaugstutzen nicht verstopft sind.
- Kontrollieren, dass keine Luft in den Pumpen vorhanden ist, was den Betrieb beeinträchtigen kann.

Nachdem die oben aufgelisteten Kontrollen durchgeführt wurden, die Stromversorgung trennen und wieder anschließen, und die in der Rubrik “ERSTE INEBTRIEBNAHME DES SCHWIMMBADS NACH DEM KAUF ODER LAGERUNG/ ENTLEERUNG – PRIMING-MODUS“ wiederholen.

67101216900 (2013.00)

Teuco Guzzini S.p.A.
Via Virgilio Guzzini, 2
62010 Montelupone (MC) - Italia
T. 0039-0733-2201
F. 0039-0733-220391
www.teuco.com
teuco@teuco.it

teuco